

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1981.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	8
Section 31. — Transports et Aéronautique	9
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	13
Section 33. — Enseignement	16
Section 34. — Recherche scientifique	18
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	18
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	20
Section 37. — Divers	21
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 31. — Transports et Aéronautique	22
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	26
Section 33. — Enseignement	27
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	28
Section 31. — Transports et Aéronautique	28
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	29
Section 33. — Enseignement	31
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	31
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	31
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	32
Titre IV. — Section particulière	33

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	8
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	9
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	13
Sectie 33. — Onderwijs	16
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	18
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	18
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	20
Sectie 37. — Diversen	21
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	22
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	26
Sectie 33. — Onderwijs	27
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	28
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	28
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	29
Sectie 33. — Onderwijs	31
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	31
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	31
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	32
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	33

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Régie des Voies aériennes	35
Office régulateur de la Navigation intérieure	40
Régie des Transports maritimes	44

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	50
Section 31. — Transports et Aéronautique	57
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	78
Section 33. — Enseignement	88
Section 34. — Recherche scientifique	96
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	97
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	105
Section 37. — Divers	110

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31. — Transports et Aéronautique	111
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	121
Section 33. — Enseignement	124

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	125
Section 31. — Transports et Aéronautique	126
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	129
Section 33. — Enseignement	131
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	132
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	132

Titre III. — Amortissements de la Dette publique

Titre IV. — Section particulière

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Régie des Voies aériennes :

Recettes	144
Dépenses	148
Préfiguration générale des comptes	158
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	166

Office régulateur de la Navigation intérieure :

Recettes	172
Dépenses	173
Préfiguration générale des comptes	178
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	184

Régie des Transports maritimes :

Recettes	185
Dépenses	187
Préfiguration générale des comptes	192
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	199

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

Regie der Luchtwegen	35
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	40
Regie voor Maritiem Transport	44

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	50
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	57
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	78
Sectie 33. — Onderwijs	88
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	96
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	97
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	105
Sectie 37. — Diversen	110

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	111
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	121
Sectie 33. — Onderwijs	124

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	125
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	126
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	129
Sectie 33. — Onderwijs	131
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	132
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	132

Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

Titel VII. — Instellingen van Openbaar Nut :

Regie der Luchtwegen :

Ontvangsten	144
Uitgaven	148
Algemene voorafbeelding der rekeningen	159
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	166

Dienst voor Regeling der Binnenvaart :

Ontvangsten	172
Uitgaven	173
Algemene voorafbeelding der rekeningen	179
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	184

Regie voor Maritiem Transport :

Ontvangsten	185
Uitgaven	187
Algemene voorafbeelding der rekeningen	193
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	199

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I. Dépenses courantes	70 929,2	—	—	TITEL I. Lopende uitgaven.
TITRE II. Dépenses de capital	8 980,5	23 853,7	20 713,6	TITEL II. Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	79 909,7	23 853,7	20 713,6	Totaux (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulp gelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I :

Section 31, art. 34.02.
Section 32, art. 32.01.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I :

Section 01, art. 33.01.
Section 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04.
Section 32, art. 12.01, 12.22, 12.24.
Section 33, art. 12.01, 12.24.
Section 35, art. 12.01, 33.01.
Section 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Art. 8.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 37 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même titre.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I :

Sectie 31, art. 34.02.
Sectie 32, art. 32.01.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I :

Sectie 01, art. 33.01.
Sectie 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04.
Sectie 32, art. 12.01, 12.22, 12.24.
Sectie 33, art. 12.01, 12.24.
Sectie 35, art. 12.01, 33.01.
Sectie 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 7.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Art. 8.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van sectie 37 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.**Art. 9.**

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, à l'exception de ceux prévus aux divers articles 74.

Art. 10.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1981 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 — Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de Fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Art. 11.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de Fer belges prévus pour l'année budgétaire 1981 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert doit être contresigné par le Ministre du Budget.

Section particulière (Titre IV).**Art. 12.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 10 079,9 millions de francs pour les recettes et à 10 743,4 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII).**Art. 13.**

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1981 annexé à la présente loi.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.**Art. 9.**

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten met uitzondering van die ingeschreven onder de diverse artikelen 74.

Art. 10.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1981 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Art. 11.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1981 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).**Art. 12.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 10 079,9 miljoen frank voor de ontvangsten en op 10 743,4 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII).**Art. 13.**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1981.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 547 410 000 francs et pour les dépenses à 4 584 203 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 1 711 200 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant de 350 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 484 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 484 000 000 de francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1981 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 107 997 000 francs et pour les dépenses à 117 997 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 5 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 541 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 541 000 francs.

Art. 15.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1981 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 158 015 000 francs et pour les dépenses à 4 157 405 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 225 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 298 267 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 298 267 000 francs.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1981, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie

Donné à Bruxelles, le 5 mai 1981.

BAUDOUIN.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 547 410 000 frank en voor de uitgaven 4 584 203 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 711 200 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbaarheden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximumbedrag van 350 miljoen frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 484 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 484 000 000 frank.

Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1981.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 107 997 000 frank en voor de uitgaven 117 997 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 5 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 541 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 541 000 frank.

Art. 15.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1981.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 158 015 000 frank en voor de uitgaven 4 157 405 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 225 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 298 267 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 298 267 000 frank.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1981, per Schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1981.

Gegeven te Brussel, 5 mei 1981.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Le Ministre des Communications,

V. FEAUX.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van Verkeerswezen,

V. FEAUX.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

4-XIV (1980-1981) — N. 1

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01 (96)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02 (02)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	39,4
	Totaux pour le § 1	41,2

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 (23)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4
12.19 (62)	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,2
	Totaux pour le § 2	15,6
	Totaux pour le chapitre I	56,8

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 (03)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre III	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	56,8

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (96)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ...	11.02 (02)
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (23)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (62)
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opne-men door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ (pro memorie).	33.01 (03)
Totalen voor hoofdstuk III.	
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

[8]

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (39)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	459,0
11.04 (42)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	14,3
	Totaux pour le § 1	473,3

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (42)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	4,1
12.02 (45)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	51,9
12.03 (48)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	10,7
12.05 (54)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	14,4
12.06 (57)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,7
12.07 (60)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	12,2
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	105,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de loi.

Sectie 31.

Vervoer en luchtvaart.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (39)
	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (42)
	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (42)
	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (45)
	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (48)
	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (54)
	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (57)
	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (60)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.21 (05)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	1,8	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21 (05)
12.22 (08)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	12,0	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22 (08)
12.23 (11)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	37,3	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23 (11)
12.24 (14)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	19,0	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24 (14)
12.25 (17)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	33,0	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijsschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25 (17)
12.26 (20)	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (pour mémoire)	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur (pro memorie).	12.26 (20)
12.27 (23)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains	1,0	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdracht-houder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27 (23)
12.28 (26)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,5	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28 (26)
12.30 (32)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15 th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.)	0,5	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15 th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).	12.30 (32)
12.31 (35)	Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium	1,0	Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium	12.31 (35)
12.32 (38)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale	1,0	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale ».	12.32 (38)
Totaux pour le § 2		210,6	Totale voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		683,9	Totale voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics :

21.01 (26)	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (<i>pour mémoire</i>)	—
22.01 (35)	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	14 961,2
Totaux pour le chapitre II		14 961,2

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.01 (19)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976 ⁽¹⁾	281,3
31.02 (22)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—
31.03 (25)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	455,0
Totaux pour les articles 31		736,3

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (28)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	46 528,3
32.02 (31)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 080,0
32.03 (34)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, article 76, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de renouvellement	63,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de loi.

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Rente Overheidsschuld :

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reser-	21.01
vatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te	(26)
gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinan-	
ciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met	
het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeen-	
schappelijk stedelijk vervoer.	

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de	22.01
Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het	(35)
evenwicht van hun exploitatierekening.	

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies :

Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena	31.01
uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7. van	(19)
de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4	
van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli	
1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976 ⁽¹⁾ .	
Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door	31.02
de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel,	(22)
onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in	
uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende	
inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omge-	
ving (<i>pro memorie</i>).	
Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen	31.03
aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen	(25)
voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	

Totaal voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven :

Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der	32.01
Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van	(28)
openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering	
van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip open-	
bare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen	
ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam	
van de N.M.B.S.	
Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de	32.02
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van	(31)
de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve	
dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van	
de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de	
schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op	
naam van de N.M.B.S.	
Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale	32.03
Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet	(34)
van 5 augustus 1978, artikel 76, ten einde haar toe te laten het hoofd	
te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
32.07 (46)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	117,5	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.	32.07 (46)
32.21 (88)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	525,0	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21 (88)
32.36 (36)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1981, à liquider au cours de l'année 1981 par tranches et avant approbation du bilan, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c), deuxième alinéa, des statuts de ladite Société	1 100,0	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1981, te vereffenen gedurende het jaar 1981 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c), tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap.	32.36 (36)
	Totaux pour les articles 32	50 413,8	Totalen voor de artikelen 32.	
	Transferts de revenus aux ménages :		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (37)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (37)
33.02 (40)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,8	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (40)
	Totaux pour les articles 33	8,0	Totalen voor de artikelen 33.	
	Transferts de revenus à l'étranger :		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.01 (46)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,0	Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (46)
34.02 (49)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (2)	580,0	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (2).	34.02 (49)
34.03 (52)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)	4,3	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-atlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (52)
34.04 (55)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.F.A.C., Montréal) (1)	8,5	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (1).	34.04 (55)

34.05 Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1979
(58) de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer,
à Berne

0,8

Totaux pour les articles 34

594,6

Totaux pour le chapitre III

51 752,7

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise :

41.01 Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents
(12) de la route « Via Secura »

1,2

Totaux pour le chapitre IV

1,2

Totaux pour la section 31. —

Transports et Aéronautique

67 399,0

Section 32.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les
(66) rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour
fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour
accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités
à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi
que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou
auxiliaire, accidenté en service)

1 123,0

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat
(69)

138,7

Totaux pour le § 1

1 261,7

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière
(69) d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence,
frais de route et de séjour des personnes étrangères aux adminis-
trations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Adminis-
tration et prestations de tiers (y compris les avances provision-
nelles) ⁽¹⁾

1,7

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 4 du texte de loi.

Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1979 van het Centraal
Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.

34.05
(58)

Totalen voor de artikelen 34.

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter :

Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op
de weg « Via Secura ».

41.01
(12)

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.

Section 32.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met
inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor
arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen
aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden
— alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk
of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03
(66)

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11.04
(69)

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake bur-
gerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en
verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. —
Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en
prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschot-
ten) ⁽¹⁾.

12.01
(69)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02 (72)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	31,5	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (72)
12.03 (75)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,9	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (75)
12.05 (81)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	38,8	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (81)
12.06 (84)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	12,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (84)
12.07 (87)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (87)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	90,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (29)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,9	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (29)
12.21 (32)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,5	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21 (32)
12.22 (35)	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (2)	41,8	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (2).	12.22 (35)
12.23 (38)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	152,3	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.23 (38)
12.24 (41)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (2)	189,9	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (2).	12.24 (41)
12.25 (44)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	48,7	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.25 (44)
	Totaux pour le § 2	527,9	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	1 789,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises :		
32.01 (55)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—
32.02 (58)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.) (<i>pour mémoire</i>)	—
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (64)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3
33.03 (70)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1
Totaux pour les articles 33		0,4
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01 (73)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres)	1,6
34.02 (76)	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).	0,2
34.03 (79)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique-Nord	1,0
34.04 (82)	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour les articles 34		2,8
Totaux pour les chapitre III		3,2

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01 (39)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (<i>pour mémoire</i>).	—
41.02 (42)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office	9,6
41.04 (45)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , littéra C	400,0
Totaux pour le chapitre IV		409,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de loi.
⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven :		
Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .		32.01 (55)
Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.) (<i>pro memorie</i>).		32.02 (58)
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :		
Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.		33.01 (64)
Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.		33.03 (70)
Totalen voor de artikelen 33.		
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :		
Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., London).		34.01 (73)
Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).		34.02 (76)
Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.		34.03 (79)
Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (<i>pro memorie</i>).		34.04 (82)
Totalen voor de artikelen 34.		
Totalen voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :		
Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (<i>pro memorie</i>).		41.01 (39)
Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Dienst.		41.02 (42)
Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littéra C.		41.04 (45)
Totalen voor hoofdstuk IV.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.
⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

03.01 Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les
(85) organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939
et de la loi du 23 août 1948)

1,0

Totaux pour le chapitre 01

1,0

Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

2 203,4

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE I. — DÉPENSES DE CONSOMMATION.
(DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les
(93) rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour
fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour
accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités
à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi
que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire
ou auxiliaire, accidenté en service)

72,4

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

3,2

Totaux pour le § 1

75,6

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière
(96) d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence,
frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administra-
tions de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administra-
tion et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).

0,3

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux
(02) — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entre-
tien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport,
impôts, rétributions, publications du Département, formation profes-
sionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration ...

0,9

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan
door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari
1930 en van de wet van 23 augustus 1948).

03.01
(85)

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met
inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor
arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen
aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —
alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of
hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03
(93)

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11.04
(96)

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake bur-
gerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en
verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. —
Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen
en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-
schotten) (1).

12.01
(96)

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met
uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor
onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten,
vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement,
beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

12.02
(02)

12.03 (05)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	3,2
12.05 (11)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5
12.06 (14)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	9,4
12.07 (17)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		14,3
12.22 (62)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault »	19,7
12.23 (65)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	19,5
12.24 (68)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	16,4
Totaux pour le § 2		69,9
Totaux pour le chapitre I		145,5

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (91)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1
33.02 (94)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	3,5
Totaux pour le chapitre III		3,6

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.02 (96)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	15,4
44.03 (02)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	75,3
Totaux pour le chapitre IV		90,7
Totaux pour la section 33. — Enseignement		239,8

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

12.03 (05)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (05)
12.05 (11)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (11)
12.06 (14)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (14)
12.07 (17)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (17)
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.22 (62)	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».	12.22 (62)
12.23 (65)	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.23 (65)
12.24 (68)	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.24 (68)
Totalen voor § 2.		
Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (91)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (91)
33.02 (94)	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen ...	33.02 (94)
Totalen voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

44.02 (96)	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02 (96)
44.03 (02)	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03 (02)
Totalen voor hoofdstuk IV.		
Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 34.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O.T.A.N.	26,3
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) :	
(34)	1. Entretien des locaux	4,1
(35)	2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	3,9
(36)	3. Fonctionnement des installations	3,1
(37)	4. Frais d'équipement	2,3
(38)	5. Bibliothèque	0,3
		13,7
	Totaux pour le chapitre III	40,0
	Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique	40,0

Section 35.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (50)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités
---------------	---

Sectie 34.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A.V.O.	34.01 (30)
Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34.02
1. Onderhoud der lokalen.	(34)
2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	(35)
3. Werking van de installaties.	(36)
4. Uitrustingskosten.	(37)
5. Bibliotheek.	(38)
Totale voor hoofdstuk III.	
Totale voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen	11.03 (50)
---	---------------

	à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	187,8
11.04 (53)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,2
11.05 (56)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).	21,8
	Totaux pour le § 1	214,8

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (53)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (¹).	26,6
12.02 (56)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	22,6
12.03 (59)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,6
12.05 (65)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,4
12.06 (68)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	10,7
12.07 (71)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	8,3
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	76,2

12.20 (13)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25 — section I)	57,5
12.22 (19)	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire)	—

(¹) Voir également l'article 5 du texte de loi.

aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (53)
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (56)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (¹).	12.01 (53)
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (56)
Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (59)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (65)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (68)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (71)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoeren verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25 — sectie I).	12.20 (13)
Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).	12.22 (19)

(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.23 (22)	Subvention en vue de l'organisation du XXV ^e anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports (pour mémoire)	—	Toelage voor de organisatie van de XXV ^e verjaardag van de Europese Conferentie van de Ministers voor het Vervoer (pro memorie).	12.23 (22)
	Totaux pour le § 2	133,7	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	348,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.			HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (48)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (48)
33.03 (51)	Subsides à des manifestations diverses	1,0	Toelagen aan allerlei manifestaties	33.03 (51)
	Totaux pour le chapitre III	1,2	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.			HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41.01 (23)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (23)
	Totaux pour le chapitre IV	12,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	362,5	Totalen voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	
Section 36.			Sectie 36.	
Commissariat général au Tourisme.			Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)			HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
§ 1. Salaires et charges sociales.			§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03 (77)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	69,4	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (77)
11.04 (80)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,7	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (80)
	Totaux pour le § 1	71,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (80)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾ .	1,2
12.02 (83)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	8,7
12.03 (86)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	1,9
12.05 (92)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3,2
12.06 (95)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	14,3
12.07 (01)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,6
Totaux pour le § 2		29,9
Totaux pour le chapitre I		101,0

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,1
Totaux pour le chapitre III		0,1
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme		101,1

Section 37.

Divers.

01.01 (08)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	526,6
Totaux pour la section 37. — Divers		526,6
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		70 929,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (80)
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (83)
Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (86)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (92)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (95)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (01)
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (75)
Totalen voor hoofdstuk III.	
Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	

Sectie 37.

Diversen.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering.	01.01 (08)
Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer vicinaux :

51.05 (01)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :	
	Crédits d'engagement	15,0
	Crédits d'ordonnancement	15,0

Sociétés de tramways et S.N.C.V. :

51.11 (19)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :	
	Crédits d'engagement	12,0
	Crédits d'ordonnancement	8,0

Totaux pour le chapitre V :
Crédits d'engagement. 27,0
Crédits d'ordonnancement. 23,0

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise.*Régie des Voies aériennes*

61.01 (79)	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	1 799,0
---------------	---	---------

Totaux pour le chapitre VI 1 799,0

DEEL I.

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen :

	Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations : 51.05 (01)	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Tramways en N.M.V.B. :

	Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) : 51.11 (19)	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk V :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter.*Regie der Luchtwegen :*

	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen). 61.01 (79)	
--	--	--

Totalen voor hoofdstuk VI.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.		
72.01 (81)	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	123.1 60.0
Construction de routes et travaux hydrauliques.		
<i>Aéronautique :</i>		
73.02 (93)	Matériel, bâtiments, travaux : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	1.6 1.6
<i>Divers :</i>		
73.03 (96)	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	16.0 15.0
Totaux pour les articles 73 : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		17.6 16.6
74.11 (32)	Achat de moyens de transport aérien (<i>pour mémoire</i>) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
Totaux pour le chapitre VII : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		140.7 76.6

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Promotion des transports urbains :

81.28 (49)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations et pour la réalisation d'infrastructures donnant accès à leur réseau, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci; — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses; — l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des prémétros; — l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1 ^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors; — l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de prémétro : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	9 280.6 10 400.0
---------------	--	---------------------

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen :	72.01 (81)
Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.	
<i>Luchtvaart :</i>	
Materieel, gebouwen, werken : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.02 (93)
<i>Allerlei :</i>	
Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.03 (96)
Totaal voor de artikelen 73 : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van luchtvervoermiddelen (<i>pro memorie</i>) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.11 (32)
Totaal voor hoofdstuk VII : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Bevordering van het stedelijk vervoer :

Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties en voor de verwezenlijking van infrastructuur die toegang verlenen tot hun net, met inbegrip van : — de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste; — de beheerkosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven; — de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de premetros; — de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd; — de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de premetro : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.28 (49)
---	---------------

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Divers :		Allerlei :	
81.29 (52)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement —		Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobUSDiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.29 (52)
	Société nationale des Chemins de fer belges :		Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	
81.41 (88)	Electrification du réseau ferroviaire : — électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot); — Ligne 57: Termonde-Lokeren: déplacement et modernisation; — électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes; — électrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes; — aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes; — Anvers: établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom; — électrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai; — électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen; — électrification de la ligne Erquelinnes-Herbethal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant); — électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes; — électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes; — électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron; — intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (<i>pour mémoire</i>); — travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi: (anciens articles: 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) : Crédits d'engagement 7 791,0 Crédits d'ordonnancement 6 406,0		Elektrificatie van het spoorwegnet : — elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot); — lijn 57: Dendermonde-Lokeren: omlegging en modernisering; — elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers; — elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen; — aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linker-oever en vertakkingen; — Antwerpen: aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom; — elektrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk; — elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen; — elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbethal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation); — elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen; — elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen; — elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen; — tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (<i>pro memorie</i>); — werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi: (vroegere artikelen: 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.41 (88)
81.42 (91)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, les gares de formation et les zones industrielles : — aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;		Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones : — aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;	81.42 (91)

	— extension du port d'Anvers : plans décennaux - financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet;		
	— port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;		
	— ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;		
	— programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale :		
	(anciens articles : 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :		
	Crédits d'engagement	1 328,0	
	Crédits d'ordonnancement	612,0	
81.43 (94)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :		
	— intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances);		
	— réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées :		
	(anciens articles : 81.07, 81.08) :		
	Crédits d'engagement	979,4	
	Crédits d'ordonnancement	730,0	
81.44 (97)	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :		
	— aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales;		
	— Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut :		
	(anciens articles : 81.17, 81.20) :		
	Crédits d'engagement	255,0	
	Crédits d'ordonnancement	115,0	
81.45 (03)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges :		
	(ancien article 81.25) :		
	Crédits d'engagement	2,0	
	Crédits d'ordonnancement	11,0	
81.46 (06)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité :		
	(ancien article 81.24) :		
	Crédits d'engagement	687,0	
	Crédits d'ordonnancement	530,0	
81.47 (09)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains :		
	— travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes :		
	(ancien article 81.26) :		
	Crédits d'engagement	833,0	
	Crédits d'ordonnancement	630,0	
81.48 (12)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat :		
	— acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs;		

— uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen - financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;	
— haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;	
— havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;	
— programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling :	
(vroegere artikelen : 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :	81.43 (94)
— tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);	
— verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen :	
(vroegere artikelen : 81.07, 81.08) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :	81.44 (97)
— inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen;	
— Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde :	
(vroegere artikelen : 81.17, 81.20) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	81.45 (03)
(vroeger artikel 81.25) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit :	81.46 (06)
(vroeger artikel 81.24) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen :	81.47 (09)
— moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid :	
(vroeger artikel 81.26) :	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkomst :	81.48 (12)
— aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer;	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	— intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire : (anciens articles 81.31, 81.32) :		— tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging : (vroegere artikelen : 81.31, 81.32) :	
	Crédits d'engagement	2 025.0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	700.0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour les articles 81.	—	Totalen voor de artikelen 81.	
	Crédits d'engagement.	23 181.0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	20 134.0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	Crédits d'engagement.	23 181.0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	20 134.0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour la section 31.	1 799.0	Totalen voor sectie 31.	
	Crédits d'engagement.	23 348.7	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	20 233.6	Ordonnanceringskredieten.	
Section 32.			Sectie 32.	
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.			Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).			HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).	
Construction de routes et travaux hydrauliques.			Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.	
Marine :			Zeewezen :	
73.01	Bâtiments, travaux, etc. :		Gebouwen, werken, enz. :	73.01
(20)	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	(20)
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
73.02	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves :		Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :	73.02
(23)	Crédits d'engagement	250.0	Vastleggingskredieten.	(23)
	Crédits d'ordonnancement	250.0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour les articles 73.		Totalen voor de artikelen 73 :	
	Crédits d'engagement.	250.0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	250.0	Ordonnanceringskredieten.	
Marine :			Zeewezen :	
74.11	Construction de bateaux hydrographiques :		Bouw van hydrografische vaartuigen :	74.11
(59)	Crédits d'engagement	40.0	Vastleggingskredieten.	(59)
	Crédits d'ordonnancement	59.0	Ordonnanceringskredieten.	
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire) :		Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro	74.12
(62)	Crédits d'engagement	—	memorie) :	(62)
	Crédits d'ordonnancement	—	Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	
74.13	Achat de bouées :		Aankoop van boeien :	74.13
(65)	Crédits d'engagement	10.0	Vastleggingskredieten.	(65)
	Crédits d'ordonnancement	10.0	Ordonnanceringskredieten.	

74.14 (68)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.15 (71)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.16 (74)	Service de sauvetage: aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.17 (77)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	120,0 76,0
74.18 (80)	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
Totaux pour les articles 74: Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		— 170,0 145,0
Totaux pour le chapitre VII: Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		— 420,0 395,0
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		— 420,0 395,0

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Aéronautique:

74.11 (86)	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	80,0 80,0
---------------	---	--------------

Marine:

74.12 (89)	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	5,0 5,0
---------------	---	------------

Totaux pour le chapitre VII: Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	— 85,0 85,0
--	-------------------

Totaux pour la section 33. — Enseignement: Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	— 85,0 85,0
--	-------------------

Totaux pour le titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	1 799,0 23 853,7 20 713,6
---	---------------------------------

Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.14 (68)
Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.15 (71)
Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.16 (74)
Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.17 (77)
Bouwen van snelverende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.18 (80)
Totaal voor de artikelen 74: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor hoofdstuk VII: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Luchtvaart:

Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.11 (86)
---	---------------

Zeewezen:

Aankoop van materieel en uitrusting m.i.v. didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.12 (89)
---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
---	--

Totaal voor sectie 33. — Onderwijs: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
--	--

Totaal voor titel II. — Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
---	--

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

4-XIV (1980-1981) — N. 1

[28]

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE II.

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74..01 (65)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,2
	Totaux pour le chapitre VII	0,2
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	0,2

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises :

Divers.

51.01 (86)	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fers belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains (<i>pour mémoire</i>)	—
51.02 (89)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	151,1

DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74..01 (65)
Totaux pour hoofdstuk VII.	
Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Allerlei.

Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (<i>pro memorie</i>).	51.01 (86)
Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.	51.02 (89)

51.03 (92)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre V	151,1

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :	
61.11 (12)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	984,8
	Totaux pour le chapitre VI	984,8

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

	Achat de biens meubles durables :	
74.01 (02)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	5,4
	Totaux pour le chapitre VII	5,4

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

	Octrois de crédits et participations aux entreprises :	
	<i>Divers.</i>	
81.30 (55)	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (<i>pour mémoire</i>)	—
	<i>Sabena.</i>	
81.51 (21)	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société	1 000,0
	Totaux pour le chapitre VIII	1 000,0
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	2 141,3

Section 32.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

	Transferts de capitaux aux entreprises :	
51.01 (16)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	1,0
	Totaux pour le chapitre V	1,0

51.03 (92)	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memorie</i>).	51.03 (92)
	Totale voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
61.11 (12)	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	61.11 (12)
	Totale voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

	Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (02)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (02)
	Totale voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :	
	<i>Allerlei.</i>	
81.30 (55)	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (<i>pro memorie</i>).	81.30 (55)
	<i>Sabena.</i>	
81.51 (21)	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij.	81.51 (21)
	Totale voor hoofdstuk VIII.	
	Totale voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

	Vermogensoverdrachten aan bedrijven :	
51.01 (16)	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot	51.01 (16)
	Totale voor hoofdstuk V.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.			HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
<i>Marine.</i>			<i>Zeewezen.</i>	
61.02 (12)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	4 800,0	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02 (12)
61.04 (18)	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976	20,0	Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnen- vaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.	61.04 (18)
Totaux pour le chapitre VI		4 820,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).			HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).	
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (29)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	41,4	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (29)
Totaux pour le chapitre VII		41,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.			HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.	
Octrois de crédits et participations aux entreprises :			Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :	
81.01 (92)	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation	155,0	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.	81.01 (92)
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public :			Kredietverleningen binnen de sector overheid :	
84.01 (22)	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (<i>pour mémoire</i>)	—	Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (<i>pro memorie</i>).	84.01 (22)
Totaux pour le chapitre VIII		155,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		5 017,4	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Section 33.
Enseignement.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01 (56)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	10,0
	Totaux pour le chapitre VII	10,0
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	10,0

Section 35.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01 (13)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	11,4
	Totaux pour le chapitre VII	11,4
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	11,4

Section 36.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01 (40)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	1,2
	Totaux pour le chapitre VII	1,2
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	1,2
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	7 181,5
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	8 980,5
	Crédits d'engagement	23 853,7
	Crédits d'ordonnancement	20 713,6
	Totaux généraux pour le budget des Communications. — (Titres I et II)	79 909,7
	Crédits d'engagement	23 853,7
	Crédits d'ordonnancement	20 713,6

Sectie 33.
Onderwijs.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (56)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (13)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

Sectie 36.

Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (40)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Algemene totalen voor de begroting van Verkeerswezen. — (Titels I en II).	
Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
91.01 (78)	Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire)	—	Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).	91.01 (78)
	Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique	—	Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.	
	Totaux généraux pour les Communications (Titres I + II + III)	79 909,7	Algemene totalen voor Verkeerswezen (Titels I + II + III).	
	Crédits d'engagement	23 853,7	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	20 713,6	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 — Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décem. 1981 — Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

Section I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :								
(67)			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, lettre C ...	—	400,0	400,0	—				
(68)			2. Intervention de l'Etat dans l'achat de bâtiments et terrains, ainsi que dans le coût des constructions, équipements et aménagements divers, etc., d'infrastructure touristique et aéronautique ...	—	—	—	—				
(69)			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles ...	27,5	—	—	27,5				
60	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948) ...	662,5	7 564,3	8 226,8	—				
(69)											
60	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1, litt. b) ...	10,4	1,0	2,0	9,4				
(72)											
60	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) ...	1,0	—	—	1,0				
(75)											
Totaux pour le chapitre I ...				701,4	7 965,3	8 628,8	37,9				

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967) :	60	01	A
1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, lettera C.	(67)		
2. Tussenkost van de Staat in de aankoop van gebouwen en terreinen, evenals in de kostprijs der constructies, diverse uitrustingen en aanpassingen, enz., voor toeristische en luchtvaartinfrastructuur.	(68)		
3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.	(69)		
Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60	02	A
	(69)		
Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).	60	03	A
	(72)		
Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde).	60	04	A
	(75)		

Totalen voor hoofdstuk I.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 — Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 decem. 1981 — Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
CHAPITRE III.											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.											
66 (23)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,2	0,2	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (23)	01	C
66 (26)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 133,6	1 133,6	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (26)	02	C
66 (29)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime ...	—	61,0	61,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (29)	03	C
66 (32)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	—	919,8	919,8	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.	66 (32)	04	A
Totaux pour le chapitre III				—	2 114,6	2 114,6	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				701,4	10 079,9	10 743,4	37,9	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				701,4	10 079,9	10 743,4	37,9	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII.

ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

TITEL VII.

INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présümées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
1.	Redevances d'atterrissage	535 000	525 000	517 332	1. Landingsgelden.	
2.	Redevances d'embarquement	560 000	540 000	513 061	2. Inschepingsvergoedingen.	
3.	Bâtiments et locaux	175 000	130 000	167 638	3. Gebouwen en lokalen.	
4.	Hangars et ateliers	42 000	42 000	34 267	4. Loodsen en werkplaatsen.	
5.	Carburants avion	78 000	76 000	77 526	5. Vliegtuigbrandstof.	
6.	Emplacements non couverts	16 500	13 000	11 779	6. Niet overdekte oppervlakten.	
7.	Meetings d'aviation (pour mémoire).	—	—	70	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
8.	Appareils et installations	2 500	1 500	780	8. Apparaten en installaties.	
9.	Passerelles	39 000	38 000	38 118	9. Loopbruggen.	
		1 448 000	1 365 500	1 360 571		
02	1. Handling	3 500	3 000	2 065	1. Handling	02
	2. Comptoirs d'enregistrement	3 000	5 000	—	2. Registratiebalies.	
		6 500	8 000	2 065		
03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties A) :	03
1.	Concessions de terrains	1 000	1 000	1 376	1. Concessies van terreinen.	
2.	Bâtiments divers	10 500	10 000	9 125	2. Diverse gebouwen.	
3.	Trafic routier	65 000	60 000	54 906	3. Wegverkeer.	
4.	Buffets	30 000	27 500	26 146	4. Buffetten.	
5.	Magasins hors douane	263 000	245 000	221 841	5. Taksvrije winkels.	
6.	Terrasses de promenade (pour mémoire).	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
7.	Publicité	9 000	8 500	8 433	7. Publiciteit.	
8.	Exploitations agricoles	1 500	1 500	431	8. Landbouwuittelingen.	
9.	Commerces divers	17 000	12 000	12 075	9. Diverse handelszaken.	
		397 000	365 500	334 333		
04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B) :	04
1.	Droit de chasse	60	60	21	1. Jachtrecht.	
2.	Automates et exploitations propres	4 500	3 000	1 601	2. Automaten en eigen uittelingen.	
3.	Maisons	5 000	4 000	3 804	3. Huizen.	
		9 560	7 060	5 426		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
1.	Produits de ventes (biens meubles) ...	3 000	3 000	2 054	1. Opbrengsten van verkopen (roerende goederen).	
2.	Remboursement personnel détaché ...	7 000	7 000	7 218	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
3.	Remboursement sécurité aérienne ...	680 000	590 000	439 206	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
4.	Remboursement électricité	52 000	42 000	42 069	4. Terugbetaling electriciteit.	
5.	Remboursement frais de chauffage ...	34 000	24 000	23 037	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
6.	Remboursement eau	5 000	4 300	4 325	6. Terugbetaling water.	
7.	Remboursement gaz	350	300	329	7. Terugbetaling gas.	
8.	Remboursements divers	15 000	15 000	15 637	8. Diverse terugbetalingen.	
		796 350	685 600	533 875		
	Totaux pour le chapitre 41.	2 657 410	2 431 660	2 236 270	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	4 201	Verkoop van onroerende goederen	430.01
	Totaux pour le chapitre 43.	1 000	1 000	4 201	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présomées — vermoede- delijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	à fonds perdus :				a)	niet terugvorderbaar :
1°	déficit d'exploitation (pour mé- moire)	689 303	683 193	554 494	1°	exploitatieverlies (pro memorie);
2°	dotation de renouvellement				2°	dotatie voor vernieuwing.
b)	pour investissements :				b)	voor investeringen :
1°	pour immobilisations	1 109 697	576 807	345 506	1°	voor beleggingen;
2°	T.V.A. non remboursée sur inves- tisements (pour mémoire)	—	—	—	2°	niet terugbetaalde B.T.W. op investeringen (pro memorie).
Totaux pour le chapitre 45.		1 799 000 (²)	1 260 000 (²)	900 000 (¹)	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		4 457 410	3 692 660	3 140 471	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
Recettes pour ordre.					Ontvangsten voor orde.	
490.03	T.V.A. sur prestations de la R.V.A.	483 000	279 000	270 502	B.T.W. op prestaties van de R.L.W.	490.03
04	Coopération technique belgo-rwandaise ...	1 000	1 000	3 062	Belgisch-Rwandese technische samenwer- king.	04
Totaux pour le chapitre 49.		484 000	280 000	273 564	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		4 941 410	3 972 660	3 414 035	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(¹) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, Titre II, section 31, article 61.01.

(²) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, Titre II, section 31, article 61.01.

(³) Crédit inscrit au budget des Communications 1981, Titre II, partie I, section 31, article 61.01.

(¹) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1979, Titel II, sectie 31, artikel 61.01.

(²) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1980, Titel II, sectie 31, artikel 61.01.

(³) Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen 1981, Titel II, deel I, sectie 31, artikel 61.01.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
	1° en service à la Régie 1 655 452				1° in dienst bij de Regie 1 655 452	
	2° détaché au Cabinet du Ministre ... 4 977				2° bij het Kabinet van de Minister gedetacheerd ... 4 977	
		1 660 429	1 478 554	1 269 525		
	c) Personnel recruté à titre temporaire.	320	6 413	10 576	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément ... 34 063	34 063	25 944	12 265	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions ... 91 914	91 914	67 141	61 234	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale ... 48 751	48 751	47 263	42 296	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	04
06	Service social 13 581	13 581	13 581	9 500	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle ... 7 850	7 850	7 850	349	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence 50		50	19	a) Verandering van standplaats 50	
	b) Indemnité pour frais funéraires ... 500		400	396	b) Vergoeding voor begrafenis-kosten 500	
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail) . . . 6 676		5 840	4 420	c) Kleding (uniformen en werkkledij) 6 676	
	d) Indemnité pour travail de nuit ... 13 000		13 000	12 322	d) Vergoeding voor nachtarbeid 13 000	
		20 226				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Primes pour prestations spéciales ... 97 893		88 085	81 176	a) Premies voor bijzondere prestaties 97 893	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.-R.T.M.) 38 500		38 500	30 767	b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.-R.M.T.) 38 500	
		136 393				
10	Honoraires forfaitaires 1 357	1 357	1 299	1 236	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail ... 2 500	2 500	2 500	3 133	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions ... 33	33	33	24	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 281	281	260	249	Controleorganen van de Staat	03
04	Médecine du travail ... 2 500	2 500	2 500	1 858	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation ... 700	700	700	640	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions ... 5 595	5 595	5 359	4 330	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Totaux pour le chapitre 51.	2 026 493	1 805 272	1 546 315	Totaux voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

521.01	Loyer de locaux et charges supplémentaires ... 24 500	24 500	24 000	21 890
02	Location de matériel et de mobilier ... 52 000	52 000	85 800	31 129
03	Nettoyage des locaux ... 90 000	90 000	75 000	64 375
04	Entretien et réparation :			
	a) Matériel et mobilier ... 4 500		3 000	1 561
	b) Véhicules ... 10 950		10 000	7 501
		15 450		
05	Assurances ... 3 200	3 200	3 200	2 613
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations 95 000	95 000	75 000	59 991
08	Vols de contrôle des installations de sécurité ... 3 500	3 500	3 000	3 163

HOOFDSTUK 52.

521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten ... 521.01
02	Huren van materieel en meubilair ... 02
03	Schoonmaken van lokalen ... 03
04	Onderhoud en herstel :
	a) Materieel en meubilair ... 4 500
	b) Voertuigen ... 10 950
05	Verzekeringen ... 05
07	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen. 07
08	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen. 08

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
09	Divers	3 000	3 000	2 542	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ... 9 400		9 400	8 369	a) Bureaubenodigdheden 9 400	
	b) Affranchissement du courrier 1 400		1 200	934	b) Frankeerkosten 1 400	
	c) Téléphone et télégraphe ... 7 500		6 800	6 224	c) Telefoon en telegraaf ... 7 500	
	d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) 1 500		1 300	867	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken) ... 1 500	
		19 800				
523.01	Frais de publicité généralement quelconques	3 000	3 000	209	Allerhande publiciteitsonkosten	523.01
526.03	Frais de transport	200	200	33	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	33 000	33 000	30 869	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier)	200	200	130	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	342 850	337 100	242 400	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

531.01	Combustibles	65 000	60 000	30 095
02	Energie électrique	100 000	95 000	74 575
03	Eau	38 000	33 000	25 309
04	Gaz	12 000	6 000	388
05	Carburants pour avions et véhicules ...	12 000	10 000	5 997
06	Matériaux de construction et produits de consommation ...	3 000	3 000	1 840
07	Matériel de réserve pour :			
	a) Electricité ... 5 500			
	b) Radio et radio-guidage ... 7 500			
		13 000	12 500	10 246
08	Matériel de réserve pour la météo ...	4 000	4 000	3 354
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	5 000	7 000	2 725
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	2 850	2 850	2 350
534.02	Déficits des receveurs ...	10	10	—
	Totaux pour le chapitre 53.	254 860	233 360	156 879

CHAPITRE 55.

		Crédits d'engagement				
550.01	Immeubles	1 451 300	1 614 000	1 472 700	1 123 072	
04	Matériel	64 000	98 000	76 300	27 401	
09	Installations techniques ...	155 900	248 000	315 000	153 706	
10	Dépenses d'exploitation in- corporées dans les travaux de premier établissement .	40 000	40 000	36 000	24 000	
		1 711 200				
	Totaux pour le chapitre 55.		2 000 000	1 900 000	1 328 179	

CHAPITRE 56.

560.03	Remboursement d'avances. — Régularisation (pour mémoire)	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 56.	—	—	—
	Totaux pour les dépenses propres.	4 624 203	4 275 732	3 273 779

HOOFDSTUK 53.

Brandstoffen	531.01
Elektrische energie	02
Water	03
Gas	04
Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...	06
Reservematerieel voor :	07
a) Elektriciteit	5 500
b) Radio et radio-geleiding	7 500
Reservematerieel voor de meteo	08
Divers materieel voor de exploitatie ...	09
a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
Tekorten van de ontvangers	534.02
Totalen voor hoofdstuk 53.	

HOOFDSTUK 55.

	Vastleggings- kredieten	
Onroerende goederen	1 451 300	550.01
Materieel	64 000	04
Technische inrichtingen ...	155 900	09
Exploitatieuitgaven ingelijfd in werken van eerste aanleg	40 000	10
	1 711 200	
Totalen voor hoofdstuk 55.		

HOOFDSTUK 56

Terugbetalingen van voorschotten — Regu- 560.03
larisatie (*pro memorie*).

Totalen voor hoofdstuk 56.

Totalen voor de eigen uitgaven.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.03	T.V.A. sur prestations R.V.A.	483 000	279 000	242 278	B.T.W. op prestaties R.L.W.	590.03
04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique belgo-rwandaise.	1 000	1 000	693	Diverse werken voor rekening van de Bel- gisch-Rwandese technische samenwer- king.	04
05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régionale .	—	—	765	Diverse werken te Charleroi en te Oos- tende in het raam van de regionale eco- nomie.	05
Totaux pour le chapitre 59.		484 000	280 000	243 736	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		5 108 203	4 555 732	3 517 509	Algemene totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exé- cutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)		— 40 000	— 36 000	— 24 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatie- begroting als in de patrimoniumbegro- ting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hier- boven).	
Totaux définitifs des dépenses.		5 068 203	4 519 732	3 493 509	Definitieve totalen der uitgaven.	

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présumées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	189	510	164	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	1 800	1 840	1 706	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	74 040	68 900	68 372	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	601	525	454	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles	50	50	265	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		76 680	71 825	70 961	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.04	Subside du Ministère des Communications — Prime de déchirage de bateaux de navigation intérieure (arrêté royal du 18 mai 1976)	20 000 (²)	40 000 (¹)	—	Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen — Slooppremie voor binnensche- pen (koninklijk besluit van 18 mei 1976)	420.04
Totaux pour le chapitre 42.		20 000	40 000	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Produit de la vente des biens immobiliers	—	2 000	—	Opbrengst van de verkoop van onroe- rende goederen.	430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	3	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.	03
Totaux pour le chapitre 43.		5	2 005	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	351	324	340	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	10	10	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	1 350	3 000	1 800	Terugbetaling van het voorschot ver- leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.	06
Totaux pour le chapitre 44.		1 712	3 335	2 140	Totalen voor hoofdstuk 44.	

(¹) Crédit inscrit aux budgets des Communications 1979-1980, Titre II, section 32, article 61.04.(²) Crédit inscrit au budget des Communications 1981, Titre II, section 32, article 61.04.(¹) Krediet ingeschreven in de begrotingen van Verkeerswezen 1979-1980, Titel II, sectie 32, artikel 61.04.(²) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1981, Titel II, sectie 32, artikel 61.04.

4. RECETTES.

(En milliers de francs.) — (In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présumées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : A fonds perdus : Subside du Ministère des Communica- tions : Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	9 600 (⁽¹⁾)	10 400 (⁽²⁾)	11 600 (⁽¹⁾)	Tussenkomst van de Staat : Niet terugvorderbaar : Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen : Staatsstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	9 600	10 400	11 600	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	107 997	127 565	84 704	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
	(Recettes pour ordre.) (Crédit non limitatif.)				(Ontvangsten voor orde.) (Niet-limitatief krediet.)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	1	30	30	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds Groepsverzekering.	490.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). — Licence d'exploitation (Loi du 8 juillet 1976)	7 500 10	7 500 10	7 500 —	Instituut voor het Transport langs de Bin- nenwateren (I.T.B.) — Exploitatiever- gunning (Wet van 8 juli 1976).	02
04	Autres opérations				Andere verrichtingen	04
	Totaux pour le chapitre 49.	7 541	7 540	7 530	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	115 538	135 105	92 234	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(⁽¹⁾) Crédit inscrit au budget des Communications 1979, Titre I, section 32, article 41.02.

(⁽²⁾) Crédit inscrit au budget des Communications 1980, Titre I, section 32, article 41.02.

(⁽³⁾) Crédit inscrit au budget des Communications 1981, Titre I, section 32, article 41.02.

(⁽¹⁾) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1979, Titel I, sectie 32, artikel 41.02.

(⁽²⁾) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1980, Titel I, sectie 32, artikel 41.02.

(⁽³⁾) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1981, Titel I, sectie 32, artikel 41.02.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorziene	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	personnel statutaire	67 196	64 152	55 828	personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	3 711	3 640	420	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	2 410	2 300	2 262	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	91	100	124	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	440	410	402	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	115	110	100	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) indemnités de caisse	43	43	37	a) kasvergoedingen.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	b) facilités de transport au personnel ..	1 050	990	956	b) vervoerfaciliteiten aan het personeel.	
512.02	Membres de commissions	260	300	148	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	85	55	58	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	40	40	60	Representatie	513.01
02	Déplacements	715	600	584	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		76 156	72 740	60 979	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	2 830	2 650	2 798	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	21	20	10	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation de locaux	4 092	3 750	3 187	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	245	230	184	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	120	120	95	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz	718	880	855	Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 295	2 200	2 227	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Avocats et experts	100	100	47	Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	75	75	22	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	25	19	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	10	10	1	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	130	135	117	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		10 661	10 195	9 562	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	25	35	—	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij.	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10	—	—	Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention en faveur de l'Institut pour le Transport par Batellerie (pour mémoire)	—	—	—	Toelage aan het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (pro memorie).	06
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	200	116	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		235	235	116	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Octroi d'une avance récupérable à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure (pour mémoire)	—	—	—	Toekenning van een terugbetaalbaar voorschot aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen (pro memorie).	540.02
03	Remboursement aux bateliers de la taxe de patente payée en France en 1975 (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling aan de schippers van het patentrecht betaald in Frankrijk in 1975 (pro memorie).	03
04	Octroi de prime de déchirage pour bateaux de navigation intérieure	20 000	40 000	24 329	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	04
Totaux pour le chapitre 54.		20 000	40 000	24 329	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles ⁽¹⁾	10 400	500	2 627	a) Nieuwe aankopen ⁽¹⁾ .	
02	Mobilier, machines et matériel :				Meubilair, machines en materieel :	02
	a) acquisitions nouvelles	125	125	—	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	400	400	467	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		10 945	1 045	3 095	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		117 997	124 215	98 081	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
(Crédit non limitatif.)					(Niet-limitatief krediet.)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité.				Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. 590.01	
	Assurance de groupe	31	30	—	Groepsverzekering.	
02	Institut de Transport par Batellerie				Instituut voor het Transport langs de	02
	(I.T.B.). Licence d'exploitation (Loi du				Binnenwateren (I.T.B.). Exploitatiever-	
	8 juillet 1976)	7 500	7 500	7 421	gunning. (Wet van 8 juli 1976).	
04	Autres opérations	10	10	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 59.		7 541	7 540	7 421	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		125 538	131 755	105 502	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Au déficit budgétaire présumé de 4 280 000 francs il pourra être remédié par la mobilisation partielle des réserves constituées antérieurement par l'organisme.

⁽¹⁾ Crédits d'engagement :

— 1980	Gand	...	...	...	...	F	10 000 000
	Divers	...	...	...	...	F	400 000
— 1981	Charleroi	...	...	...	...	F	4 600 000
	Divers	...	...	...	...	F	400 000

Crédits d'ordonnancement :

— 1980	Divers	...	...	...	...	F	500 000
— 1981	Gand	...	...	...	...	F	10 000 000
	Divers	...	...	...	...	F	400 000

Aan het vermoedelijk begrotingstekort van 4 280 000 frank zal het hoofd kunnen geboden worden door het gedeeltelijk mobiliseren van de voorheen door het organisme aangelegde reserve.

⁽¹⁾ Vastleggingskredieten :

— 1980	Gent	...	...	...	...	F	10 000 000
	Diversen	...	...	...	...	F	400 000
— 1981	Charleroi	...	...	...	...	F	4 600 000
	Diversen	...	...	...	...	F	400 000

Ordonnanceringskredieten :

— 1980	Diversen	...	...	...	...	F	500 000
— 1981	Gent	...	...	...	...	F	10 000 000
	Diversen	...	...	...	...	F	400 000

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.).

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présumées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Recettes maritimes	2 722 548	2 457 926	2 143 628	Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
1.	Prestations pour l'Adminis- tration de la Marine et de la Navigation intérieure ..	47 550			1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	47 550
2.	Prestations pour le Minis- tère de la Défense natio- nale	3 000			2. Prestaties voor het Ministe- rie van Landsverdediging	3 000
3.	Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé	2 000			3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector	2 000
		52 550	50 600	43 123		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
1.	Remboursement personnel détaché	206 300			1. Terugbetaling gedetacheerd personeel	206 300
2.	Remboursements divers ...	20 200			2. Diverse terugbetalingen ...	20 200
		226 500	225 600	172 549		
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	10 000	10 000	11 414	Diverse interesten en verwijlinteresten ...	413.01
414.04.	Corrections sur change	50 000	20 000	105 367	Wisselcorrecties	414.04
09	Recettes accidentelles	1 000	1 000	2 742	Toevallige ontvangsten	09
	Totaux pour le chapitre 41.	3 062 598	2 765 126	2 478 823	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42	
420.01	Recettes T.V.A.	50 000	55 000	37 740	B.T.W. ontvangsten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42.	50 000	55 000	37 740	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Navires	25 000	—	—	Vaartuigen	430.02
05	Matériel	1 000	1 200	809	Materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43.	26 000	1 200	809	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts à long terme	835 000	430 000	—	Leningen op lange termijn	442.01
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'in- térêts de crédit naval	28 417	27 400	28 561	Bijdrage van de Staat in de rentelasten van het scheepskrediet.	444.01
02	Réalisation de placements	—	—	160 000	Realisatie van beleggingen	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	1 000	2 000	653	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
	Totaux pour le chapitre 44.	864 417	459 400	129 214	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 présumées — vermoede- lijke	1979 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat	155 000 (⁽¹⁾)	160 000 (⁽¹⁾)	(200 000)(⁽²⁾)	Tussenkost van de Staat	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	155.000	160 000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	4 158 015	3 440 726	2 646 586	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 238 241	1 115 043	1 179 943	Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Administra- tion de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Be- stuur van het Zeewezen en van de Bin- nenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers ...	60 000	55 000	61 990	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	25	25	23	Ontvangsten van waarborgen, borgsom- men, enz.	06
	Totaux pour le chapitre 49.	1 298 267	1 170 069	1 241 956	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux des recettes.	5 456 282	4 610 795	3 888 542	Algemene totalen der ontvangsten.	

(⁽¹⁾) Crédit au budget des Communications 1980, Titre II, partie II, section 32, article 81.01.

(⁽²⁾) Crédit inscrit au budget des Communications 1981, Titre II, partie II, section 32, article 81.01.

(⁽³⁾) Montant effectivement reçu janvier 1980. Prévu et imputé au budget d'Etat de l'année budgétaire 1979.

(⁽¹⁾) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1980, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 81.01.

(⁽²⁾) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1981, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 81.01.

(⁽³⁾) Bedrag effectief ontvangen januari 1980. Voorzien en aangerekend op de Staatsbegroting van het begrotingsjaar 1979.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.		
511.01	Rémunérations	1 228 497	1 127 137	1 030 702	Bezoldigingen	511.01	
03	Charges de pensions	19 000	11 300	4 632	Pensioenlasten	03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	47 250	52 400	46 191	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04	
06	Service social	7 000	7 000	5 772	Sociale dienst	06	
07	Formation professionnelle	1 137	507	572	Beroepsvorming	07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	10 700	9 600	9 163	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	211 623	202 225	186 974	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09	
10	Honoraires forfaitaires	2 000	1 600	1 241	Forfaitaire honoraria	10	
11	Accidents du travail	2 000	3 100	1 429	Arbeidsongevallen	11	
512.02	Membres de commissions	30	30	15	Leden van commissies	512.02	
03	Organe de contrôle de l'institution	110	110	80	Controleorgaan van de instelling	03	
513.01	Représentation	1 300	1 300	773	Representatie	513.01	
02	Déplacements, intérim et missions	2 200	2 000	2 403	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02	
03	Cotisations organismes divers	558	438	386	Bijdragen diverse organismen	03	
Totaux pour le chapitre 51.		1 533 405	1 418 747	1 290 333	Totalen voor hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.		
521.01	Loyer de locaux et charges complémentaires	7 873	6 436	1 694	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01	
03	Entretien et réparation de locaux	1 230	1 225	744	Onderhoud en herstel van lokalen	03	
05	Assurances	16 210	14 360	10 661	Verzekeringen	05	
06	Impôts :				Belastingen :	06	
	a) T.V.A. 50 000				a) B.T.W. 50 000		
	b) Précompte immobilier et mobilier 500				b) Onroerende en roerende voorheffing 500		
	c) Contribution de sociétés —				c) Vennootschappenbelasting . —		
	d) Autres —				d) Andere —		
		50 500	55 500	39 864			
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01	
	a) Fournitures de bureau ... 2 935				a) Bureaubenodigdheden ... 2 935		
	b) Télécommunication et affranchissement 9 260				b) Telecommunicatie en frankkosten 9 260		
	c) Documentation 295				c) Documentatie 295		
	d) Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers ... 300				d) Bank-, P.C.R., inwisselkosten en diversen 300		
	e) Entretien machines de bureau 970				e) Onderhoud bureelmachines 970		
		13 760	12 765	7 837			
524.01	Honoraires des avocats et experts — frais de justice	200	300	122	Erelonen van advocaten en deskundigen — gerechtskosten.	524.01	
02	Domage à des tiers	11 870	8 000	13 939	Schadevergoeding aan derden	02	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	183 921	170 563	176 264	Interesten en bijkomende kosten op leningen.	525.01	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1981 par article per artikel	1980 prévues voorziene	1979 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
526.01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	48 155	55 420	75 305	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstel- lingswerken.	526.01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	459 060	384 440	325 281	Prestaties door derden i.v.m. de exploita- tie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers ...	24 444	19 860	21 195	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avaries aux navires propres.	10 000	17 000	3 392	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Totaux pour le chapitre 52.	827 223	745 869	676 298	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	477 903	411 140	396 069	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	8 510	9 200	14 692	Elektrische energie	02
03	Eau	2 185	2 060	2 483	Water	03
04	Gaz	600	600	350	Gas	04
07	Produits divers de consommation et stocks.	82 095	86 850	77 549	Allerhande verbruiksgoederen en voor- raden.	07
534.01	Remboursement de trop-perçu	1 600	1 250	768	Terugbetalingen van teveel geïnde gelden	534.01
02	Non-paiement, faillissement, déficits de caisse et amendes	5 000	5 000	928	Wanbetaling, falend, kastekorten en boe- ten.	02
03	Corrections sur change	50 000	15 000	15 578	Wisselcorrecties	03
	Totaux pour le chapitre 53.	627 893	531 100	508 417	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : (crédit d'engagement)	(150 000)	(235 000)	(12 853)	Haveninfrastructuur en gebouwen : (vastleggingskrediet).	550.01
	crédit de paiement	380 000	10 000	42 082	betalingskrediet.	
02	Renouvellement, aménagement et exten- sion de la flotte : (crédit d'engagement)	(50 000)	(—)	(827 189)	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot : (vastleggingskrediet).	02
	crédit de paiement	455 000	420 000	15 556	betalingskrediet.	
03	Autres biens meubles : (crédit d'engagement)	(25 000)	(25 000)	(2 974)	Andere roerende goederen : (vastleggingskrediet).	03
	crédit de paiement	25 000	25 000	2 942	betalingskrediet.	
	Totaux pour le chapitre 55.	(225 000) 860 000	(260 000) 455 000	(843 016) 60 580	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	306 884	273 475	260 169	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds dispo- nibles (pour mémoire)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden (pro memorie).	06
08	Avances consenties à des tiers	1 000	2 000	674	Voorschotten toegestaan aan derden ...	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen ...	09
	Totaux pour le chapitre 56.	308 884	276 475	260 843	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L E S	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan het personeel (<i>pro memorie</i>).	570.02
03	Versement à des organisations sociales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan sociale organisaties (<i>pro memorie</i>).	03
	Totaux pour le chapitre 57 (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57 (<i>pro memorie</i>).	
	Totaux des dépenses propres.	4 157 405	3 427 191	2 796 471	Totalen der eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
	Dépenses pour ordre (non limitatif).				Uitgaven voor orde (niet-limitatief)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 238 241	1 115 043	1 117 746	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administra- tion de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	4	Verrichtingen voor rekening van het Be- stuur van het Zeewezen en van de Bin- nenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers ...	60 000	55 000	53 127	Diverse uitgaven voor rekening van derden	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	25	25	29	Terugbetaling van waarborgen, borgsom- men, enz.	06
	Totaux pour le chapitre 59.	1 298 267	1 170 069	1 170 906	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux des dépenses.	5 455 672	4 597 260	3 967 377	Algemene totalen der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 mai 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE.

Le Ministre des Communications,
V. FEAUX.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 mei 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financien,
R. VANDEPUTTE.

De Minister van Verkeerswezen,
V. FEAUX.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,7	1,6	Eigenlijk loon 111
Crédit inchangé.			Ongewijzigd krediet.		
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i> (En millions de francs.)			Art. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i> (In miljoenen frank.)		
	1981	1980	1979 Eng./Vast.	1979 Ordon.	
	39,4	27,4	18,8	17,3	
A. — Cabinet du Vice-Premier Ministre. (En milliers de francs.)			A. — Kabinet Vice-Eerste Minister. (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	11 804	5 226	—	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	360	180	(—)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	480	220	(—)	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	5 613	2 694	—	Baremabbezoldigingen.
Majoration index	6 066	2 484	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence .	60	25	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	65	23	—	Verhoging index.
Totaux	11 804	5 226	—	Totalen.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	4 808	2 028	—	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	1 858	900	—	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	293	—	—	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	224	142	—	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	90	50	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	2 343	936	—	Verhoging index.
Totaux	4 808	2 028	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 550	746	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux pour le Cabinet du Vice-Premier Ministre.	18 162 (= 18 200)	8 000	—	Algemene totalen voor het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

B. — Cabinet Communications.

(En milliers de francs.)

B. — Kabinet Verkeerswezen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	12 293	11 303	10 791	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	360	360	330	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	520	490	470	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5 843	5 860	5 750	Baremabezoldigingen.
Majoration index	6 315	5 400	4 998	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence .	65	23	23	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	70	20	20	Verhoging index.
Totaux	12 293	11 303	10 791	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	6 502	7 468	7 559	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de Cabinet	2 630	3 061	3 289	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	362	390	367	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	256	267	247	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	84	450	422	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 170	3 300	3 234	Verhoging index.
Totaux	6 502	7 468	7 559	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	2 381	629	450	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux pour le Cabinet Communications.	21 176 (= 21 200)	19 400	18 800	Algemene totalen van het Kabinet van Verkeerswezen.
Totaux généraux A + B.	39 338 (= 39 400)	27 400	18 800	Algemene totalen A + B.

A. — Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Indemnités de Cabinet.

b) Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

(En milliers de francs.)

A. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(In duizendtallen frank.)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	1 000 000
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-Kabinetschef</i>	1	95 000	—
Chargé de mission (temps partiel). — <i>Opdrachthouder (deeltijds)</i> .	2	85 000	550 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	85 000	970 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50 000	380 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	25	875 000	2 730 000
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	368 000	300 000
	36	1 683 000	5 930 000
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	175 000	350 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	1 858 000	6 280 000
Augmentation de l'index (108,07 %). — <i>Verhoging index (108,07 %)</i>	—	2 008 000	6 466 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 866 000	12 746 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	—	—	1 550 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	—	3 866 000	14 296 000
		18 162 000	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		18 200 000	

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

B. — Cabinet du Ministre des Communications.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Indemnités de Cabinet.

b) Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

(En milliers de francs.)

B. — Kabinet van de Minister van Verkeerswezen.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(In duizendtallen frank.)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95 000	—
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i> ...	1	85 000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255 000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	100 000	700 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	41	1 435 000	4 650 000
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	249 000	—
	52	2 344 000	5 350 000

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Effectif Effectief	A	B
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	—	286 000	1 260 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 630 000	6 610 000
Augmentation de l'index (108,07 %). — <i>Verhoging index (108,07 %)</i>	—	2 843 000	6 712 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	5 473 000	13 322 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	—	—	2 381 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	—	5 473 000	15 703 000
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		21 176 000 21 200 000	

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

A. — Cabinet du Vice-Premier Ministre.

A. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Effectif du Cabinet.

Effectief van het Kabinet.

Emplois occupés <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total <i>Totaal</i>	
	Ministères <i>Ministeries</i>		Autres services publics <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement <i>Onderwijs</i>		Secteur privé <i>Private sector</i>			
	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chargé de mission (temps partiel). — <i>Opdrachthouder (deeltijds)</i>	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	—	10	—	12	—	—	—	1	—	23
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	—	2	—	4	—	—	—	—	—	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	—	—	3	—	—	—	2	—	5
Total. — <i>Totaal</i>	—	15	—	22	—	1	—	3	—	41

B. — Cabinet du Ministre des Communications.

Effectif du Cabinet.

B. — Kabinet van de Minister van Verkeerswezen.

Effectief van het Kabinet.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i> ...	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i> ...	2	3	—	—	—	—	1	—	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i> ...	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i> ...	16	17	34	13	—	3	2	6	52	39
Conducteur d'auto et huissier. — <i>Autobestuurder en kamerwachter</i> ...	3	3	5	2	—	—	—	—	8	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i> ...	5	4	5	—	—	—	1	5	11	9
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	28	31	47	16	—	3	4	11	79	61

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,4	0,4	0,5	0,2	Algemene werkingskosten ... 121

En milliers de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...

—

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...

394

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...

6

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...

—

Total ... 400

In duizend-tallen frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...

—

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...

394

3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...

6

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...

—

Totaal ... 400

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,2	21,5 (0,3)	17,2	15,6	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

A. — *Cabinet Vice-Premier Ministre.*

(En milliers de francs.)

A. — *Kabinet Vice-Eerste Minister.*

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	25	100	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance).	—	3 600	—	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique — mazout, gaz, essence, électricité et charbon.	—	400	—	3. Uitgaven voor energieverbruik — stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	75	400	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux Cabinet Vice-Premier Ministre	100	4 500	—	Totalen Kabinet Vice-Eerste Minister.

B. — *Cabinet Communications.*

(En milliers de francs.)

B. — *Kabinet Verkeerswezen.*

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	150	210	208	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et entretien des locaux. — — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance).	11 388	14 600	14 654	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout gaz, essence, électricité et charbon.	2 400	1 100	1 050	3. Uitgaven voor energieverbruik — stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 162	1 090	1 247	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux Cabinet				
Communications	15 100	17 000	17 159	Totalen Kabinet Verkeerswezen.
Totaux A + B	15 200	21 500	17 159	Totalen A + B.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses proposés (pour mémoire).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	—	0,1	0,1	—	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
459,0	423,0	398,1	396,1

(En milliers de francs.)

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
398,1	396,1

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	399 591	359 150	339 255	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	25 000	22 000	20 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	9 000	7 500	7 400	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	181 870	178 603	172 397	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 600	791	800	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	6 000	208	3 000	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension ..	— 4 200	—	—	Vermindering voor oppensioenstellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	3 292	3 356	2 409	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	203 777	168 723	154 154	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (*)	885	1 265	1 016	Toelagen voor hogere functies (*).
Allocations de foyer et de résidence .	2 600	2 621	2 469	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 767	3 583	3 010	Verhoging index.
Totaux	399 591	359 150	339 255	Totalen.
112 Allocations directes	51 577	48 546	45 057	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	17 100	16 521	15 899	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	10 400	10 165	9 404	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	100	8 127	7 580	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	8 064	154	154	Geboortevergoedingen.
Majoration index	15 913	13 579	12 040	Verhoging index.
Totaux	51 577	48 546	45 057	Totalen.

(*) Voir p. 58.

(*) Zie blz. 58.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	7 832	15 258	13 788	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	459 000	422 954 = 423 000	398 100	Algemene totalen.

La majoration des crédits est due à l'augmentation de l'index et aux recrutements à effectuer.

De kredietverhoging vloeit voort uit de stijging van de index alsmede uit de te verwezenlijken aanwervingen.

(¹) Répartition des fonctions supérieures :

Administration des Transports : 531 000 francs.

1 Directeur général	F	106 000
1 Directeur		48 000
1 Inspecteur principal-chef de service		11 000
4 Ingénieur technicien en chef		—
2 Secrétaire d'administration		23 000
1 Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe		91 000
4 Adjoint administratif		56 000
2 Secrétaire de direction		51 000
1 Commis sténodactylographe chef		9 000
3 Commis dactylographe chef		91 000
2 Commis dactylographe principal		11 000
2 Rédacteur technique		27 000
1 Commis dactylographe		7 000
25	Total F	531 000

Administration de l'Aéronautique : 354 000 francs.

2 Ingénieur technicien en chef	F	—
3 Inspecteur		43 000
1 Secrétaire d'administration		9 000
3 Chef contrôleur		112 000
1 Chef administratif		65 000
2 Adjoint administratif		26 000
1 Contrôleur principal		9 000
1 Brigadier technicien		25 000
1 Commis principal		5 000
1 Commis sténodactylographe		4 000
1 Secrétaire de direction		33 000
2 Commis		3 000
1 Agent en chef		8 000
1 Ouvrier principal		7 000
2 Ouvrier		5 000
23	Total F	354 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

(¹) Verdeling van de hogere functies :

Bestuur van het Vervoer : 531 000 frank.

1 Directeur-generaal	F	106 000
1 Directeur		48 000
1 Eerstaanwendend Inspecteur-Hoofd van Dienst		11 000
4 Hoofdtechnisch ingenieur		—
2 Bestuurssecretaris		23 000
1 Adjunct-inspecteur 1 ^{re} klas		91 000
4 Bestuurschef		56 000
2 Directiesecretaris		51 000
1 Hoofdklerk stenodactylograaf		9 000
3 Hoofdklerk dactylograaf		91 000
2 Eerstaanwendend klerk dactylograaf		11 000
2 Technisch opsteller		27 000
1 Klerk dactylograaf		7 000
25	Totaal F	531 000

Bestuur der Luchtvaart : 354 000 frank.

2 Hoofdtechnisch ingenieur	F	—
3 Inspecteur		43 000
1 Bestuurssecretaris		9 000
3 Hoofdcontroleur		112 000
1 Bestuurschef		65 000
2 Administratief adjunct		26 000
1 Eerstaanwendend controleur		9 000
1 Voorman technicus		25 000
1 Eerstaanwendend klerk		5 000
1 Klerk stenodactylograaf		4 000
1 Directiesecretaris		33 000
2 Klerk		3 000
1 Hoofdbeampte		8 000
1 Eerste werkmán		7 000
2 Werkman		5 000
23	Totaal F	354 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	14,3	13,3 (0,7)	12,9	10,9	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Facilités de circulation — Verkeersfaciliteiten	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	1 059	—	7 541	8 600
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	156	2 066	3 416	5 638
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 215	2 066	10 957	14 238

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,1	5,7	6,3	5,0	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

	En milliers de francs.
Personnel-Transports	2 900
Personnel-Aéronautique	800
Administration de l'Aéronautique	400
Total	4 100

Le crédit tient notamment compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, ainsi que des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (somme entièrement récupérable par les droits d'inscription des récipiendaires).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services, frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses.*

(En millions de francs.)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	In duizend-tallen frank.
Personeel-Vervoer	2 900
Personeel-Luchtvaart	800
Bestuur der Luchtvaart	400
Totaal	4 100

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de schoor van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	51,9	55,0	65,4	79,5	Algemene werkingskosten 121

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :
(En milliers de francs.)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :
(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	—	25 702	1 498	100	—	—	—	—	—	—	—	27 300
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...	—	3 843	300	120	58	116	116	116	5 807	24	—	10 500
Economat. — Economaat	50	7 025	—	650	—	975	—	92	5 000	248	60	14 100
Totaux. — Totalen	50	36 570	1 798	870	58	1 091	116	208	10 807	272	60	51 900

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, druk- werk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	25 702	—	—	—	—	—	—	25 702
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...	919	1 000	404	818	702	—	—	3 843
Economat. — Economaat ..	3 000	—	315	2 000	860	—	850	7 025
Totaux. — Totalen.	29 621	1 000	719	2 818	1 562	—	850	36 570

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	10,7	9,7	8,9	8,9	Algemene werkingskosten ... 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE AARD	1981			1980 Ajusté Aangepast			1980 Initial Oorspronkelijk			1979 Réalizations Verwezenlijkingen		
	A. T.	Aér.	Ec.	A. T.	Aér.	Ec.	A. T.	Aér.	Ec.	A. T.	Aér.	Ec.
	B. V.	Lucht.		B. V.	Lucht.		B. V.	Lucht.		B. V.	Lucht.	
Mazout : — Stookolie :												
L	—	130 000	182 609	—	122 000	182 609	—	122 000	182 609	—	156 000	331 865
P.U. — E.P.	—	9,30	11,50	—	9,26	11,50	—	9,26	11,50	—	6,25	6,70
Crédits. — Kredieten	—	1 215 000	2 100 000	—	1 136 000	2 100 000	—	1 136 000	2 100 000	—	976 543	2 223 500
Gaz : — Gas :												
M ^a	—	—	8 897	—	—	8 897	—	—	8 897	—	—	8 897
P.U. — E.P.	—	—	6,40	—	—	6,40	—	—	6,40	—	—	3,06
Crédits. — Kredieten	—	—	56 700	—	—	56 700	—	—	56 700	—	—	27 225
Essence : — Benzine :												
L	119 500	17 615	—	103 050	15 730	—	103 050	15 730	—	125 530	11 200	—
P.U. — E.P.	19,0	26,0	—	19,0	26,0	—	19,0	26,0	—	15,0	25,93	—
Crédits. — Kredieten	2 270 500	458 000	—	1 957 900	409 000	—	1 957 900	409 000	—	1 883 000	290 485	—
Electricité : — Elektriciteit :												
kWh	—	210 000	1 012 650	—	184 000	1 012 650	—	184 000	1 012 650	—	160 664	1 042 538
P.U. — E.P.	—	forfait	3,16	—	forfait	3,16	—	forfait	3,16	—	forfait	2,80
Crédits. — Kredieten	—	1 260 000	3 200 000	—	757 000	3 200 000	—	757 000	3 200 000	—	570 415	2 919 106
Charbon : — Kolen :												
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. —	2 270 500	2 933 000	5 356 700	1 957 900	2 302 000	5 356 700	1 957 900	2 302 000	5 356 700	1 883 000	1 837 443	5 169 831
Totaux van de kredieten.												
Totaux généraux. —	10 560 200			9 616 600			9 616 600			8 890 274		
Algemene totalen.												

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.)

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijksperoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	14,4	13,7 (0,1)	12,5	12,3	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :
(En milliers de francs.)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :
(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Dédommements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	2 178	3 375	1 900	1 537	10	9 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	562	474	486	3 868	10	5 400
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 740	3 849	2 386	5 405	20	14 400

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met de stijging van de index evenals met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	11,7	11,1	11,0	2,3	Huur van gebouwen en land ... 122

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	Administration — <i>Bestuur</i>			
	Transports — Vervoer	Aéronautique — Luchtvaart	Totaux — Totalen	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires.	500	640	1 140	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	3 840	6 560	10 400	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %.
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location.	60	100	160	3. Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments.	—	—	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Totaux ...	4 400	7 300	11 700	Totalen.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables* (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen* (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,2	4,1	3,1	1,2	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se ventile comme suit :

	En millions de francs.
Administration des Transports ...	11 500
Administration de l'Aéronautique ...	118
Economat ...	500
Total ...	12 118
Arrondi à ...	12 200

Le crédit sollicité doit permettre :

- à l'Administration des Transports l'installation d'un appareil de conditionnement d'air dans la salle des guichets, l'achat d'un nouveau central téléphonique, etc.;
- à l'Administration de l'Aéronautique, le parachèvement des aménagements.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend-tallen frank.
Bestuur van het Vervoer ...	11 500
Bestuur der Luchtvaart ...	118
Economaat ...	500
Totaal ...	12 118
Afgerond op ...	12 200

Het aangevraagd krediet moet toelaten :

- bij het Bestuur van het Vervoer, het plaatsen van luchtverversings-apparaten in de lokettenzaal, de aankoop van een nieuwe telefoon-centrale, enz.;
- bij het Bestuur der Luchtvaart, de afwerking van de inrichtingen.

Art. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,8	1,5	1,4	1,4	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du centre.

Art. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service* (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). Achat d'équipements et de pièces de rechange.

(En millions de francs.)

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het centrum.

Art. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen* (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). Aankoop van uitrusting en wisselstukken.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	12,0	15,4	21,0	16,5	Specifieke aankopen ... 123

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
a) Exploitation des avions de service	4 150
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	750
c) Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar	220
d) Outillage et pièces de rechange pour les avions de l'Administration de l'Aéronautique	6 800
e) Révision 2 moteurs	—
Total	11 920

Art. 12.23. — *Office de la Circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	4 150
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	750
c) Huurgelden aan de R.L.W. verschuldigd voor de huur van een loods	220
d) Gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	6 800
e) Revisie 2 motoren	—
Totaal	11 920

Art. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	37,3	37,0 (2,3)	32,3	26,7	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata; il est établi compte tenu du nombre des plaques délivrées en 1979.

Art. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipements de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.*

(En millions de francs.)

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata; het wordt vastgesteld rekening gehouden met het aantal platen afgeleverd in 1979.

Art. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswegen inzake de wegsignalisatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	19,0	17,5	18,8	18,2	Specifieke aankopen 123

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs.
— Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	16 500
— Education et propagande en faveur de la Sécurité rou- tière	1 000
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	1 500
Total	19 000

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

L'augmentation du crédit résulte de l'accroissement des frais administratifs et des dépenses de personnel.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
— Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveilig- heid, verzekerd door Via Secura	16 500
— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeers- veiligheid	1 000
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeen- ten omvatten	1 500
Totaal	19 000

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de stijging van de administratiekosten en de personeelsuitgaven.

Art. 12.25. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevet, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	30,5	29,4	32,3	19,4	Specifieke aankopen 123

Les prévisions se décomposent comme suit :

En milliers de francs.

Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire et licences d'apprentissage	15 500
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	1 000
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	4 000
Imprimés et menues dépenses	10 000
Total	30 500

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank.

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen en leervergunningen ...	15 500
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	1 000
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijkschooldirecteurs en -instructeurs	4 000
Drukwerk en kleine uitgaven	10 000
Totaal	30 500

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains.*

(En millions de francs.)

Art. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	0,9	0,9	0,8	Specifieke aankopen 123

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la SABENA et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et des S.T.I. (0,8 million).

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de SABENA en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. (0,8 miljoen).

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.*

(En millions de francs.)

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,5	1,0	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de proeven welke toelaten na te gaan of de voertuigen of inrichtingen overeenstemmen met het goedgekeurde type.

Art. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.30. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	0,5	—	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

La dépense proposée concerne l'organisation du 15^e Meeting du B.S.C.E. qui a pour mission de prévenir les collisions entre avions et oiseaux.

De voorgenoemen uitgave betreft de organisatie van de 15^e meeting van het B.S.C.E. dat zich tot taak heeft gesteld botsingen tussen vliegtuigen en vogels te voorkomen.

Art. 12.31. — *Frais de fonctionnement du « Market Clean-up Board Belgium ».*

(En millions de francs.)

Art. 12.31. — *Werkingskosten van de « Market Clean-up Board Belgium ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,0	0,8	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

La dépense proposée envisage une intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Clean-up Board Belgium ».

De voorgestelde uitgave beoogt een forfaitaire tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Clean-up Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeert de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

Art. 12.32. — *Dépenses résultant de l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la « Fédération Aéronautique Internationale ».*

Art. 12.32. — *Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale ».*

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,0	—	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

La dépense proposée concerne les besoins nécessaires en 1981 pour préparer l'organisation de la réunion annuelle de la « Fédération Aéronautique Internationale » qui aura lieu en Belgique en 1981.

De voorgestelde uitgave betreft de nodige behoeften in 1981 om de organisatie te voorbereiden van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » die in 1981 in België zal plaatsvinden.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics.

Art. 21.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Rente Overheidsschuld.

Art. 21.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegeven of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	—	120,0	200,3	109,3	Rente op niet openbare schuld 214

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Art. 22.01. — Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.

(En millions de francs.)

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Art. 22.01. — Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	14 961,2	13 690,8	13 607,0	14 147,3	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven 222

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, des résultats d'exploitation de 1979 et des premiers mois de l'année 1980, ainsi que de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, notamment des charges résultant de la majoration constante des dépenses de personnel et des frais d'énergie.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen rekening gehouden, eensdeels, met de exploitatieresultaten van 1979 en van de eerste maanden van het jaar 1980, evenals met de ontoereikendheid der ontvangsten van het vervoer, anderdeels, met de lasten inzonderheid voortvloeiend uit de voortdurende stijging der personeelsuitgaven en der energiekosten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976.

(Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Art. 31.01. — Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstige artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976.

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
311 Entreprises publiques	281,3	225,0	232,0	206,7	Openbare bedrijven ... 311

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1981 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en pièces de rechange normalement fournies lors de la livraison de matériel volant et des équipements en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Entreprises publiques	455,0	387,0	369,3	566,9	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 %; la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1980 et en 1981 et dont les échéances se situent en 1981.

L'augmentation résulte en ordre principal de :

- l'accroissement des capacités d'investissements attribués aux sociétés de transports intercommunaux;
- l'extension du bénéfice de l'intervention de l'Etat aux emprunts contractés à la faveur de la loi du 9 juillet 1976 autorisant l'Etat à garantir des emprunts à contracter par les sociétés de transports intercommunaux pour un montant global de 7,5 milliards de francs.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.*

(En millions de francs.)

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1981 in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

(In miljoenen frank.)

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interestenlasten met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1980 en in 1981 en waarvan de vervaldagen zich in 1981 situeren.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit :

- de stijgende omvang van de leningscapaciteiten toegekend aan de maatschappijen voor intercommunaal vervoer;
- de uitbreiding van het voordeel van de Staatstussenkomst tot de leningen afgesloten op basis van de wet van 9 juli 1976 waarbij de Staat gemachtigd wordt zijn waarborg te hechten aan leningen aan te gaan door de maatschappijen voor intercommunaal vervoer tot een totaal bedrag van 7,5 miljard frank.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
321 Entreprises publiques	46 528,3	43 170,7	42 876,0	42 346,6	Openbare bedrijven 321

Art. 32.02. — Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette Société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.

Art. 32.02. — Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te verrekenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	2 080,0	2 045,0 (37,0)	2 000,0	2 000,0	Openbare bedrijven 321

Les crédits sollicités sous les articles 32.01 et 32.02 ci-dessus, soit 46 528,3 millions + 2 080,0 millions = 48 608,3 millions de francs, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 48 608,3 millions de francs prévu pour 1981 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs :

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 48 608,3 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

Normalisation des comptes de la S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B.
publié en exécution du prescrit de l'article 11
du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969

De kredieten aangevraagd onder de artikelen 32.01 en 32.02 hierboven, hetzij 46 528,3 miljoen + 2 080,0 miljoen = 48 608,3 miljoen frank, maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 48 608,3 miljoen frank, voor 1981 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende :

1° de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening E.E.G. n° 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Statens ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. n° 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. n° 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 48 608,3 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

Normalisatie der rekeningen van de N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties
gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11
van de E.E.G.-verordening n° 1192/69 van 26 juni 1969.

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1981 — Ramingen 1981	Prévisions 1980 — Ramingen 1980	Définitifs 1979 — Definitieve 1979
Série A. — Compensations obligatoires. Reeks A. — Verplichte compensaties.					
I. Obligations de services publics (Règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — Openbare dienstverplichtingen (Verordening n° 1191/69 van 26 juni 1969)	Art. 1, § 4				
1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — Tariefverplichtingen met economisch nadeel	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4			

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1981 — Ramingen 1981	Prévisions 1980 — Ramingen 1980	Définitifs 1979 — Definitieve 1979
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonne- menten</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4	1 352	1 264	1 202
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonne- menten</i>	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2 Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	6 099	5 975	5 505
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opge- legde individuele verminderingen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	2 777	2 588	2 308
1.1.1. Sous-Total. — <i>Subtotaal</i>			10 228	9 827	9 015
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internatio- naux : — <i>Goederensector — internationale verdra- gen</i> :					
1.1.2.2. Tarifs B.L. 1 : Belgique-Luxembourg. — <i>Tarief B.L. 1 : België-Luxemburg</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	30	30	25
1.1.2.3. Trafic Flandre zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	1	1	1
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			31	31	26
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs : — <i>Reizigerssector — tarieven</i> :					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	7 037	6 560	6 222
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abon- nementen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	2 508	2 236	2 345
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			9 545	8 796	8 567
1.2. Maintien en exploitation des lignes. — <i>In stand hou- den van de exploitatielijnen</i>	Art. 1, § 4	Art. 5 et/en 10	2 397	2 169	1 744
1.3. Prestations pour les administrations. — <i>Prestaties voor openbare besturen</i>	Art. 1, § 4				
Sous-total I. — <i>Subtotaal I</i>			22 201	20 823	19 352
II. Normalisation obligatoire (Règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (Verordening n° 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4 §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioe- nen</i>	Art. 4, § 1, c	Cat. III, § B, 1	13 920	12 843	12 604
2.2. Croisements des autres modes de transport. — <i>Kruis- singsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	Art. 4, § 1, d	Cat. IV	470	348	289
2.3. Charges financières. — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten. — Oorlogsschade</i>	Art. 4, § 3	Cat. VIII	16	16	16
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			14 406	13 207	12 909
Total série A. — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A. — Verplichte compensaties</i>			36 607	34 030	32 261

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1981 — Ramingen 1981	Prévisions 1980 — Ramingen 1980	Définitifs 1979 — Definitieve 1979
Série B. — Reeks B.					
III. Normalisation facultative (Règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (Verordening n° 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé ⁽¹⁾ . — <i>Gezondheidszorgen ⁽¹⁾</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	2 082	2 080	2 000
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	Art. 4, § 4, b	Cat. X	36	34	33
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	90	89	81
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	Art. 4, § 4, c	Cat. XI	28	24	24
3.5. Charges financières : — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	245	224	183
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	Art. 4, § 2, c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. XV	353	312	263
Total Série B (compensations facultatives). — <i>Totaal Reeks B (facultatieve compensaties)</i>			2 832	2 765	2 584
Série C. — Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). <i>Reeks C. — Steunmaatregelen (verordening n° 1107/70 van 4 juni 1970).</i>					
IV. Compensation en faveur de l'Etat : — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4				
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i> ...	Art. 4	—	—18	—19	—19
V. Aides accordées à la S.N.C.B. : — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i> :					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	Art. 3, § 1, b Rég. 1473/75 Doc. 75/327 Art. 13		4 840	4 570	6 714
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-tarieven</i>	Art. 3, § 2	—	—	—	—
5.3. Charges financières : — <i>Financiële lasten</i> :	article unique +	—			
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg.</i>	Art. 5, § 1	—	3 036	2 665	2 228

(1) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des soins de santé.

(1) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1981 — Ramingen 1981	Prévisions 1980 — Ramingen 1980	Définitifs 1979 — Definitieve 1979
5.3.2. Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement. — <i>Leningen ter financiering der tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i>	Art. 5, § 1, c		1 312	1 241,7	1 108
5.4. Transport des voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i> ...	Art. 3, § 2	1191/69 art. 11			
6.1. Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	Art. 4	chiffre 2 cijfer 2			
Total série C (aides). — <i>Totaal reeks C (steunmaatregelen)</i>			9 170	8 457,7	10 031
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			48 609	45 252,7	44 876

Art. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 5 août 1978, article 76, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de Renouvellement.*

(En millions de francs.)

Art. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, artikel 76, teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfonds.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	63,0	63,0	63,0	—	Openbare bedrijven 321

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le financement de son Fonds de Renouvellement).

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan voor de financiering van haar vernieuwingsfonds.

Art. 32.07. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

(En millions de francs.)

Art. 32.07. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	117,5	133,3	138,9	132,5	Openbare bedrijven 321

Le crédit est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts) contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; sa hauteur est fixée selon les échéances de 1981.

Het krediet moet de lasten dekken verbonden aan de leningen (interesten) aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwegmaterieel; het bedrag is vastgesteld volgens de vervaldagen van 1981.

Art. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

(En millions de francs.)

Art. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	525,0	525,0	525,0	587,0	Openbare bedrijven 321

La subvention allouée à la S.N.C.V. constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les V.I.P.O. et les familles nombreuses de trois enfants.

Crédit fixé sur la base de statistiques concernant les voyageurs bénéficiaires de tarifs réduits.

De toelage van de N.M.V.B. behelst de compensatie betreffende ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven, van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd ten gunste van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers inzonderheid de W.I.G.W. en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

Krediet vastgesteld op basis van statistieken, betreffende de reizigers die genieten van verlaagde tarieven.

Art. 32.33. — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1978 à liquider au cours de l'année 1978 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 32.33. — Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1978 te vereffenen gedurende het jaar 1978 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	40,7	Overige subsidies aan openbare 321 bedrijven.

Art. 32.34. — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1979 à liquider au cours de l'année 1979 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 32.34. — Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1979 te vereffenen gedurende het jaar 1979 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	1 158,3	1 000,0	Overige subsidies aan openbare 321 bedrijven.

Art. 32.35. — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1980 à liquider au cours de l'année 1980 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 32.35. — Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1980 te vereffenen gedurende het jaar 1980 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	1 086,4	—	—	Overige subsidies aan openbare be- 321 drijven.

Art. 32.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1981, à liquider au cours de l'année 1981 par tranches et avant approbation du bilan, par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société.*

(En millions de francs.)

Art. 32.36. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1981, te vereffenen gedurende het jaar 1981 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Vennootschap.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1 100,0	—	—	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. de la SABENA dans la mesure où les résultats propres de la Société ne le permettent pas.

La hauteur du crédit est fixée en fonction du montant probable des amortissements pour 1981.

Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving, enz., van de SABENA in de mate dat de eigen middelen van de Maatschappij zulks niet toelaten.

De omvang van het krediet wordt vastgesteld in functie van het vermoedelijk bedrag der afschrijvingen in 1981.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages ...	3,2	0,4	2,7	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs.
— Administration des Transports ..	3 100
— Administration de l'Aéronautique ..	50
Total ...	3 150
Arrondi à ...	3 200

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1981 soit au cours des années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :

	In duizendtallen frank.
— Bestuur van het Vervoer ...	3 100
— Bestuur der Luchtvaart ...	50
Totaal ...	3 150
Afgerond op ...	3 200

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1981 hetzij tijdens vorige jaren.

Art. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.*

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages ...	4,8	4,8	5,7	4,8	Sociale steun : gezinnen ... 33.11

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leur ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Transferts de revenus à l'étranger.				Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
Art. 34.01. — Cotation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques. (En millions de francs.)				Art. 34.01. — Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen. (In miljoenen frank.)			
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen			
342 Organisations internationales à l'étranger.	1,0	0,7	0,5	0,4	Internationale instellingen in het buitenland.	342	
Le crédit est subdivisé comme suit :				Het krediet is onderverdeeld als volgt :			
			En milliers de francs.				In duizend-tallen frank.
— Cotation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris).			580	— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)			580
— Cotation à l'« Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Paris)			250	— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Parijs)			250
— Cotation à l'« Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Paris)			100	— Bijdrage aan de « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Parijs)			100
Total			930	Totaal			930
Arrondi à			1 000	Afgerond op			1 000
Art. 34.02. — Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés. (Voir également l'article 4 du texte de loi). (En millions de francs.)				Art. 34.02. — Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het internationaal verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Zie ook artikel 4 in de wettekst.) (In miljoenen frank.)			
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen			
341 Organisations internationales établies dans le pays.	580,0	519,0	484,7	484,7	Internationale instellingen in het binnenland.	341	
Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1 ^{er} mars 1963 et fixée en fonction du budget de l'agence. Le crédit est subdivisé comme suit :				Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau. Het krediet is samengesteld als volgt :			
			En milliers de francs.				In duizend-tallen frank.
— Contribution normale			209 811	— Normale bijdrage			209 811
— Remboursement des impôts perçus en 1979 et figurant comme recettes au budget d'Eurocontrol de 1981			370 189	— Terugbetaling van de belastingen geïnd in 1979 en welke als ontvangst voorkomen in de begroting van Eurocontrol voor 1981			370 189
Total			580 000	Totaal			580 000
Art. 34.03. — Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal). (En millions de francs.)				Art. 34.03. — Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal). (In miljoenen frank.)			
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen			
342 Organisations internationales à l'étranger.	4,3	1,3	2,4	2,3	Internationale instellingen in het buitenland.	342	
La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.				De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.			

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)
(En millions de francs.)

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	8,5	7,3	6,1	6,1	Internationale instellingen in het buitenland.
Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.			Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.		
			En milliers de francs.		In duizend-tallen frank.
— Contribution à l'O.A.C.I.			7 400		7 400
— Contribution à la C.E.A.C.			1 100		1 100
Total			8 500		8 500
Art. 34.05. — <i>Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1981 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.</i>			Art. 34.05. — <i>Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1981 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.</i>		
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,8	0,7	0,7	0,7	Internationale instellingen in het buitenland.
Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.			Wet van 24 januari 1973, houdende goedkeuring van de internationale conventie betreffende goederen-, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.		
Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.			De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.		
CHAPITRE IV.			HOOFDSTUK IV.		
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.			INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.		
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		
Art. 41.01. — <i>Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».</i>			Art. 41.01. — <i>Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».</i>		
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	1,2	1,0	1,0	1,0	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.
La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par le nombre toujours croissant des accidents de roulage.			De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en is verantwoord door het steeds stijgend aantal verkeersongevallen.		

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
1 123,0	1 034,9
	(0,4)

(En milliers de francs.)

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
992,9	946,3

(In duizendtrallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 <i>Salairé proprement dit</i>	1 001 572	918 447	879 569	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— <i>retenue veuves et orphelins</i> . . .	52 472	47 786	46 756	— <i>afhouding weduwen en wezen</i> .
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	334 511	334 511	329 381	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes	90 000	97 000	93 000	Veranderlijke bezoldiging loods.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques	9 400	5 130	2 914	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	40 451	21 969	26 190	Aanwervingen.
Stage des jeunes chômeurs	4 600	5 679	5 864	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	31 300	29 973	28 935	Eindejaarstoelage.
Majoration index	473 899	407 908	381 360	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res (¹)	3 800	3 900	1 967	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (¹).
Allocations de foyer et de résidence .	4 568	4 568	4 361	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	9 043	7 809	5 597	Verhoging index.
Totaux	1 001 572	918 447	879 569	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	85 915	84 450	83 502	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	36 800	36 193	35 167	Verlofgeld.
Allocations familiales	23 000	24 500	25 044	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	405	405	405	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière ma- ladie et de funérailles	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	25 510	23 152	22 686	Verhoging index.
Totaux	85 915	84 450	83 502	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— <i>aux assurances sociales</i>	35 513	31 993	29 828	— <i>aan sociale verzekeringen</i> .
Totaux généraux	1 123 000	1 034 890	992 899	Algemene totalen.
Arrondi à	1 123 000	1 034 900	992 900	Afgerond op.

La majoration de crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales et de recrutements autorisés.

(¹) Voir p. 79.

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, en uit de toegestane aanwervingen.

(¹) Zie blz. 79.

(¹) Répartition des fonctions supérieures (3 800 000 francs).

Directeur d'administration	1
Secrétaire d'administration	1
Chef pilote	2
Adjoint administratif de 2 ^e classe	2
Adjoint administratif	2
Agent de la police maritime (niveau 2)	2
Observateur de radar	1
Commis chef	1
Commis dactylographe chef	1
Contre-maitre pour entretien des navires	1
Patron de 1 ^{re} classe	1
Premier lieutenant de la police maritime	7
Lieutenant de la police maritime	20
Brigadier de la police maritime	27
Total	69

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs.)

(¹) Verdeling der hogere functies (3 800 000 frank).

Bestuursdirecteur	1
Bestuurssecretaris	1
Chef loods	2
Administratief adjunct 2 ^e klasse	2
Administratief adjunct	2
Agent der zeevaartpolitie (niveau 2)	2
Radarwaarnemer	1
Hoofdklerk	1
Hoofdklerk-typiste	1
Werkmeester voor scheepswerk	1
Schipper 1 ^{ste} klasse	1
Eerste luitenant der zeevaartpolitie	7
Luitenant der zeevaartpolitie	20
Brigadier der zeevaartpolitie	27
Total	69

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	138,7	128,4	128,3	122,3	Eigenlijk loon

Le crédit a été évalué comme suit :

	En milliers de francs.
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (¹)	184
Primes aux motoristes	250
Indemnités de nuit	9 323
Prestations extraordinaires	82 165
Frais de mer	1 422
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	28 600
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux pilotes et bateaux phares	40
Autres allocations	16
Facilités de circulation	16 482
Indemnités de promotion sociale	8
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant	120
Total	138 643
Arrondi à	138 700

La majoration du crédit est due principalement à la hausse de l'index.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank.
Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (¹)	184
Premies voor motoristen	250
Toelagen voor nachtwerk	9 323
Buitengewone prestaties	82 165
Zeegeld	1 422
Toelagen voor loodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	28 600
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loodsbotten en lichtschepen	40
Anderse toelagen	16
Verkeersfaciliteiten	16 482
Vergoedingen van sociale promotie	8
Toelagen voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	120
Totaal	138 643
Afgerond op	138 700

De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,7	1,6	1,8	1,4	Algemene werkingskosten

(¹) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

(¹) Onderzoeksraad voor de Zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs.
Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	300
Jetons de présence	1 000
Frais de route et de séjour	400
	1 700

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fourniture de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	300
Presentiegelden	1 000
Reis- en verblijfskosten	400
	1 700

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsscholing, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	31,5	29,0 (10,6)	26,7	24,9	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts- redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consomma- tion — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration de la Marine et de la Navi- gation intérieure. — Bestuur van het Zeewe- zen en van de Binnen- vaart	100	8 820	18 700	300	120	60	100	—	3 150	80	70	31 500
Totaux. — Totalen.	100	8 820	18 700	300	120	60	100	—	3 150	80	70	31 500

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impres- sions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Marine et Navigation inté- rieure. — Zeewezen en Binnenvaart	1 110	4 260	550	2 600	250	—	50	8 820
Totaux. — Totalen ...	1 110	4 260	550	2 600	250	—	50	8 820

La majoration résulte principalement du transport des pilotes entre Anvers et Flessingue, entre Terneuzen et Sas van Gent et à Anvers.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit het vervoer van loodsen-personeel tussen Antwerpen en Vlissingen, tussen Terneuzen en Sas van Gent en te Antwerpen.

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	5,9	6,4	4,5	4,5	Algemene werkingskosten 121

NATURE	1981	1980	1980	1979	AARD
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlij- kingen	
Mazout :					Stookolie :
L	220 000	300 000	300 000	300 054	L.
P.U.	11,5	10,0	8,0	6,7	E.P.
Crédits	2 530 000	3 000 000	2 400 000	2 002 258	Kredieten.
Gaz :					Gas :
M ^s	125 000	125 000	125 000	112 014	M ^s
P.U.	6,4	5,6	4,0	3,06	E.P.
Crédits	805 000	700 000	500 000	520 989	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L	60 000	56 390	50 000	46 992	L.
P.U.	30,5	26,6	16,0	17,11	E.P.
Crédits	1 830 000	1 500 000	800 000	804 207	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kW/h	150 000	350 000	350 000	349 806	kWh.
P.U.	3,16	2,75	2,75	2,69	E.P.
Crédits	665 000	1 200 000	1 200 000	1 115 825	Kredieten.
Charbon :					Kolen :
T	—	—	—	—	T.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Totaux crédits.	5 830 000	6 400 000	4 900 000	4 443 279	Totaal kredieten.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	38,8	39,0 (0,1)	39,7	34,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

Facilités de transport et frais de voyage et indemnités de séjour	18 300
Indemnités de séjour à Flessingue	13 960
Indemnités pour port d'uniforme	4 400
Indemnités kilométriques	1 100
Missions à l'étranger	1 050
Indemnités de changement de résidence ..	38
Indemnités pour dommage matériel .	23
Total	38 871
Arrondi à	38 800

Samenstelling van het krediet :

In duizendtallen frank.

Verkeersvoordelen en reis- en verblijfskosten ..	18 300
Verblijfsvergoedingen Vlissingen	13 960
Uniformvergoedingen .	4 400
Kilometervergoedingen	1 100
Opdrachten naar het buitenland	1 050
Vergoedingen voor standplaatsverandering ...	38
Vergoedingen voor materiële schade .	23
Totaal	38 871
Afgerond op	38 800

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	12,9	9,1	11,0	10,7	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	815
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	1 881
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	28
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	10 145
Total	12 869
Arrondi à	12 900

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	815
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	1 881
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	28
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ..	10 145
Totaal	12 869
Afgerond op	12 900

Art. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	2,9	2,6	2,2	2,2	Specifieke aankopen 123

La cotisation a été fixée sur base du budget total du C.C.R.M. pour 1981.

De bijdrage werd vastgesteld op grond van het totale budget van het C.C.R.M. voor 1981.

Art. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Centre National d'information maritime.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,5	1,5	1,5	1,5	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

Art. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.*
(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.*
(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	41,8	26,5	34,7	22,9	Specifieke aankopen 123

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar.

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdienst van 19 april 1966.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakken en lichtopstallen of lichttorens met bijhorende opstallen, alsmede van de bakens, en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdienst, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen.

Art. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	152,3	136,2	126,8	95,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
a) Energie	35 000
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	39 000
c) Epaves, avaries, etc.	7 000
d) Travaux et fournitures de biens non durables ..	31 300
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	40 000
Total	152 300

Art. 12.24. — Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.
(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
a) Energie	35 000
b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	39 000
c) Wrakken, averijen, enz.	7 000
d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen ..	31 300
e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Mari- tiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	40 000
Totaal	152 300

Art. 12.24. — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.
(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	189,9	191,0	198,8	168,2	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage de la côte). (Art. 32 de la loi du 1.7.1971 portant création de la Régie des Transports maritimes).

Art. 12.25. — Concession-exploitation du passage d'eau
Hoboken-Kruike.

(En millions de francs.)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen der kust). (Art. 32 van de wet van 1.7.1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport).

Art. 12.25. — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collec- tive effectuées par des tiers.	48,7	44,4 (1,4)	40,4	40,8	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Contrat de concession conclu avec Flandria S.A. à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour 9 années consécutives.

Concessie-overeenkomst afgesloten met de N.V. Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 9 opeenvolgende jaren.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Octroi de primes de démolition
à la flotte de pêche maritime (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot
(pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	—	—	2,2	2,2	Huur- en renteverlagende subsidies 312 aan privé-bedrijven.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'enga-
gement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses
organes et ses préposés.

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend
uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten over-
staan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,3	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit d'éventualité.

Eventualiteitskrediet.

Art. 33.03. — Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat
ainsi que d'événements extraordinaires.

(En millions de francs.)

Art. 33.03. — Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplich-
tigheden van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres).*
(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie (I.M.C.O., Londen).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	1,6	1,3	1,2	0,9	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation, transport de marchandises dangereuses, navires transporteurs de produits chimiques, méthaniers, etc.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers, enz.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*
(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,2	0,2	0,2	0,1	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*
(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patroelgedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	1,0	0,9 (0,7)	1,0	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres 17 juin 1960).

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (Londen 17 juni 1960).

Art. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	0,3	0,2	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	9,6	10,4	11,6	11,6	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Le crédit sollicité doit permettre de réaliser l'équilibre budgétaire de l'O.R.N.I.

Art. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs.)

Het aangevraagd krediet moet toelaten het begrotingsevenwicht van de D.R.B. te verwezenlijken.

Art. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise.	400,0	395,4	340,0	340,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410

Crédit destiné à l'alimentation du fonds figurant à l'article 60.01.A.1. de la Section particulière (Titre IV).

Krediet bestemd voor de spijzing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1. van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 03.01. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 03.01. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements Vastleggingen	Ordonnances Ordonnanceringen	
03 Opérations internes	1,0	—	1,0	—	Interne verrichtingen 03

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A. du Titre IV (section particulière) du budget.

Il est établi en fonction de la situation actuelle de la pêche maritime, laquelle laisse prévoir des appels plus nombreux au fonds de garantie.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A. van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

Het is opgesteld in functie van de huidige toestand van de zeevisserij welke veelvuldiger beroep op het waarborgfonds laat voorzien.

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
72,4	66,7	65,7	56,4

(En milliers de francs.)

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	64 684	59 124	57 514	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	3 425	3 111	2 984	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	28 165	28 165	27 122	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques	500	141	130	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	2 000	1 200	3 461	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	300	500	466	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	2 000	2 128	1 850	Eindejaarstoelage.
Majoration index	31 303	26 565	24 087	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	200	221	213	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	239	204	185	Verhoging index.
Totaux	64 684	59 124	57 514	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
112 Allocations directes	4 622	4 659	5 378	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	2 500	2 320	2 300	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 000	1 050	1 480	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10	91	91	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	10	76	76	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	1 102	1 122	1 431	Verhoging index.
Totaux	4 622	4 659	5 378	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 100	2 933	2 724	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	72 406	66 716	65 616	Algemene totalen.
Arrondi à	72 400	66 700	65 700	Afgerond op.

La majoration du crédit est due à la hausse de l'index et aux recrutements autorisés.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en aan de toegestane aanwervingen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	3,2	3,0 (0,1)	2,5	1,4	Eigenlijk loon 111

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs.
Frais de mer	121
Prestations supplémentaires et spéciales	1 382
Indemnités de nuit	18
Facilités de circulation	1 517
Jetons de présence	116
Indemnité de promotion sociale	4
Total	3 158
Arrondi à	3 200

Onderverdeling van het krediet :

	In duizendtallen frank.
Zeegeld	121
Bijkomende en bijzondere prestaties	1 382
Toelagen voor nachtwerk	18
Verkeersfaciliteiten	1 517
Presentiegelden	116
Vergoeding van sociale promotie	4
Totaal	3 158
Afgerond op	3 200

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	0,3	0,4	0,3	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs.
Jetons de présence aux jury d'examens	190
Frais de route et de séjour	49
Indemnités aux chargés de cours	80
Honoraires des avocats et médecins	13
Total	332
Arrondi à	300

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank.
Presentiegelden en examenjury's	190
Reis- en verblijfkosten	49
Vergoedingen aan lesgevers	80
Erelonen van advokaten en geneesheren	13
Totaal	332
Afgerond op	300

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,9	1,1	1,0	0,5	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts- redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Enseignement. — Onder- wijs	—	745	5	15	—	10	—	35	40	30	—	880
Totaux. — Totalen.	—	745	5	15	—	10	—	35	40	30	—	880

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dances — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, druk- werken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Enseignement. — Onderwijs	80	300	50	285	30	—	—	745
Totaux. — Totalen.	80	300	50	285	30	—	—	745

Art.12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3,2	2,8	1,9	1,5	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

NATURE	1981	1980 Ajusté Aangepast	1980 Initial Oorspronkelijk	1979 Réalisations Verwezenlij- kingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
L	274 000	274 000	245 000	250 393	L.
P.U.	11,5	10,0	8,0	5,87	E.P.
Crédits	3 151 000	2 740 000	1 950 000	1 539 088	Kredieten.
Gaz :					Gas :
M ^a	700	700	700	644	M ^a
P.U.	6,4	5,6	4,0	4,46	E.P.
Crédits	10 000	7 000	5 000	4 765	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L	—	—	—	—	L.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	—	—	—	—	kWh.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Charbon :					Kolen :
T	—	—	—	—	T.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Totaux des crédits.	3 161 000	2 747 000	1 955 000	1 543 853	Totaal kredieten.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,5	0,5	0,6	0,4	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs.
Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour	187
Indemnités pour port d'uniforme	291
Indemnités kilométriques	10
Indemnité de changement de résidence	8
Indemnité pour dommage matériel	4
	500

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank.
Verkeersvoordelen, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	187
Uniformvergoedingen	291
Kilometervergoedingen	10
Vergoeding wegens standplaatsverandering	8
Vergoeding wegens materiële schade	4
	500

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	9,4	6,8	2,5	5,8	Huur van gebouwen en land ... 122

Ventilation du crédit :

	En millions de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	9,4
Total	9,4

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

	In miljoenen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	9,4
Totaal	9,4

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».*

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	19,7	18,7	14,6	11,2	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit :

En milliers de francs.

a) Energie : carburant, gaz, etc.	2 500
b) Obligations contractuelles	9 800
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	2 000
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes	3 400
e) Assurances des élèves	200
f) Dépenses exceptionnelles résultant de la mise en service du nouvel internat de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers	1 800
Total	19 700

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank.

a) Energie : brandstof, gas, enz.	2 500
b) Contractuele verplichtingen	9 800
c) Aankoop, herstel, onderhoud van materieel nodig voor de werking der scholen	2 000
d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	3 400
e) Verzekeringen der leerlingen	200
f) Uitzonderingsuitgaven ingevolge de ingebruikneming van het nieuw internaat van de Hogere Zeevaatschool te Antwerpen	1 800
Totaal	19 700

Art. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	19,5	14,2	9,6	5,2	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à la formation à bord de navires loués à des armements privés, de la Force Navale de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officiers-mécaniciens (76) et d'élèves officiers de pont (115).

L'augmentation est due à la hausse de l'index des prix à la consommation.

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

(En millions de francs.)

Het krediet is bestemd voor de opleiding aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging van leerlingen officier-werktruigkundigen (76) en van leerlingen dekkofficiëren (115).

De verhoging is te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	16,4	14,6	14,0	14,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen terug te betalen van het varend personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	3,5	3,0	2,5	2,4	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêté royal du 21 mars 1977 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N.

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijk besluit van 21 maart 1977 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school H.R.N.S.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

ECOLES — SCHOLEN	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	1 980	15	1 995
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i> ...	1 115	—	1 115
Ecole supérieure de Radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere Radio-navigatieschool te Brussel</i>	390	—	390
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 485	15	3 500

La majoration du crédit découle de l'égalisation des bourses d'études avec celles du Ministère de l'Education Nationale.

De kredietverhoging vloeit voort uit de gelijkenschakeling van de studiebeurzen met die van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements „du personnel de l'enseignement libre.	12,4	11,2	10,6	10,6	Bijdragen voor lonen van onderwij- zend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	3,0	2,7	2,0	2,0	Bijdragen voor overige werkingskos- ten van het vrij onderwijs. 443
Totaux	15,4	13,9	12,6	12,6	Totalen.

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

	En milliers de francs.
a) de traitement	12 380
b) de fonctionnement	2 800
c) d'équipement	220
	15 400

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant et les articles de consommation.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

(En millions de francs.)

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

	In duizend- tallen frank.
a) wedden	12 380
b) werkingskosten	2 800
c) uitrusting	220
	15 400

Het krediet werd berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel en de verbruiksgoederen.

Art. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
440 Non réparti économiquement	75,3	75,3	55,0	76,5	Niet economisch verdeeld 440

Conventions Etat-SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Il est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs.
Dépenses de personnel	24 731
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	48 495
Dépenses relatives aux installations	2 045
Total	75 271
Arrondi à	75 300

L'augmentation du crédit par rapport à 1980 résulte particulièrement de dépenses supplémentaires liées à la conduite et l'utilisation de nouveaux avions techniquement plus sophistiqués.

Overeenkomsten Staat-SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het is onderverdeeld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
Personeelsuitgaven	24 731
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	48 495
Uitgaven betreffende de inrichtingen	2 045
Totaal	75 271
Afgerond op	75 300

De stijging van het krediet t.o.v. 1980 vloeit in hoofdzaak voort uit de meergelaten verbonden aan de bediening en aanwending van de nieuwe technisch meer gesofistikeerde vliegtuigen.

Section 34.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O.T.A.N.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	26,3	22,4	21,2	21,2	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

La contribution belge, fixée provisoirement à 44,6 % du budget total de l'Institut, s'établit à 28 100 000 francs, desquels est déduite une somme de 1 850 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

Art. 34.02. — *Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	13,7	13,1	12,5	12,5	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

	En millions de francs.
34.02.1. Entretien des locaux	4,1
34.02.2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	3,9
34.02.3. Fonctionnement des installations	3,1
34.02.4. Frais d'équipement	2,3
34.02.5. Bibliothèque	0,3
Total	13,7

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

Sectie 34.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A.V.O.*

(In miljoenen frank.)

De Belgische bijdrage, voorlopig vastgesteld op 44,6 % van de totale begroting van het Instituut, beloopt 28 100 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 1 850 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

Art. 34.02. — *Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.*

(In miljoenen frank.)

	In miljoenen frank.
34.02.1 Onderhoud der lokalen	4,1
34.02.2 Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	3,9
34.02.3 Werking van de installaties	3,1
34.02.4 Uitrustingskosten	2,3
34.02.5 Bibliotheek	0,3
Totaal	13,7

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het instituut te dekken.

Section 35.

Services généraux communs
aux Communications, aux Postes, Télégraphes
et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
	— 187,8	— 173,0	— Eng./Vast. 168,5	— Ordon. 164,6
111 <i>Salaire proprement dit</i>	163 018 000	147 946 000	143 770 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	9 000 000	8 000 000	7 700 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 500 000	4 000 000	3 800 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	73 948 000	70 442 000	69 382 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	300 000	1 021 000	1 300 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	1 870 000	833 000	1 250 000	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension . .	— 3 000 000	—	—	Vermindering wegens opruiststellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	3 047 000	2 382 000	2 309 000	Werklozen en stages voor jongeren.
Majoration index	82 311 000	68 867 000	65 664 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾	1 083 000	1 165 000	969 000	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence .	1 100 000	1 125 000	1 082 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 359 000	2 111 000	1 814 000	Verhoging index.
Totaux	163 018 000	147 946 000	143 770 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	18 498 000	17 476 000	16 522 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	7 378 000	6 970 000	6 248 000	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	4 510 000	4 127 000	3 915 000	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 700 000	1 903 000	2 034 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50 000	94 000	93 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	4 860 000	4 382 000	4 052 000	Verhoging index.
Totaux	18 498 000	17 476 000	16 522 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	6 284 000	7 355 000	6 879 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	187 800 000	172 777 000 = 173 000 000	167 171 000	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit est due exclusivement à la hausse de l'index.

⁽¹⁾ Voir p. 98.

De kredietverhoging is uitsluitend te wijten aan de stijging van de index.

⁽¹⁾ Zie blz. 98.

(1) Fonctions supérieures exercées : 1 083 000 francs.

1 Directeur d'administration	F 159 000
1 Conseiller juridique	64 000
1 Directeur	71 000
4 Secrétaire d'administration	109 000
3 Chef administratif	91 000
1 Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe	44 000
9 Sous-chef de bureau	188 000
2 Programmeur de 2 ^e classe	50 000
6 Rédacteur	119 000
1 Opérateur mécanographe de 1 ^{re} classe	16 000
1 Chef opérateur mécanographe de 2 ^e classe	38 000
1 Secrétaire de direction	38 000
1 Commis dactylographe principal	6 000
1 1 ^{er} technicien	25 000
2 Expéditionnaire	33 000
1 Poinçonneur mécanographe spécialiste	28 000
1 Ouvrier	4 000
37	F 1 083 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.
(En millions de francs.)

(2) Uitgeoefende hogere functies : 1 083 000 frank.

1 Bestuursdirecteur	F 159 000
1 Juridisch adviseur	64 000
1 Directeur	71 000
4 Bestuurssecretaris	109 000
3 Bestuurschef	91 000
1 Organisatiemonitor 1 ^e klas	44 000
9 Onderbureauchef	188 000
2 Programmeur 2 ^e klas	50 000
6 Opsteller	119 000
1 Operateur mecanograaf 1 ^e klas	16 000
1 Hoofdoperateur mecanograaf 2 ^e klas	38 000
1 Directiesecretaris	38 000
1 Eerstaaanwezend klerk dactylograaf	6 000
1 Eerste technicus	25 000
2 Expeditionair	33 000
1 Poneur mecanograaf specialist	28 000
1 Werkman	4 000
37	F 1 083 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	5,2	4,8 (0,4)	4,6	4,2	Eigenlijk loon 111
Ventilation du crédit :			Onderverdeling van het krediet :		
Allocations pour prestations spéciales et pour partici- pation aux travaux de commissions			Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies		
Facilités de circulation			Verkeersfaciliteiten		
Total			Totaal		
En milliers de francs.			In duizend-tallen frank.		
212			212		
4 988			4 988		
5 200			5 200		

Art. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communications
autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en
faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'en-
semble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et
Téléphones).

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon
van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met
inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeels-
leden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel
van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en
Telefonie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	21,8	19,7	18,8	17,3	Loon in natura ... 115
Ventilation du crédit :			Onderverdeling van het krediet :		
A. — Secours :			A. — Hulpelden :		
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et ayants droit d'agents décé- dés par suite de faits de guerre			Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan de in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebben- den. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden perso- neelsleden		
1 700			1 700		
Secours en faveur des agents pensionnés et des ayants droit de l'ancien Bureau national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi			Hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeels- leden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding		
500			500		
B. — Œuvres sociales :			B. — Sociale werken :		
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communi- cations » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 sep- tembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif			Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeers- wezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 septem- ber 1947 evenals voor het ontspanningscentrum		
12 100			12 100		

C. — Dépenses diverses :

Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif 2 500

D. — Remboursement :

Remboursement du prix de revient des repas fournis par le Service social des Postes et autres organismes aux agents des administrations du Ministère des Communications fréquentant les mess gérés par l'A.S.B.L. « Service social des Communications » 5 000

Total 21 800

L'augmentation résulte :

- de l'évolution constante de certaines activités, notamment en matière de médecine curative et de l'assistance spéciale dans le cas de maladies graves;
- de la hausse des tarifs et des prix en matière de prestations et de fournitures;
- de certains renouvellements nécessaires pour le bon entretien des installations du centre récréatif.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(En millions de francs.)

C. — Diverse uitgaven :

Onderhoud en vernieuwing van het materieel der messes, kantienen, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum 2 500

D. — Terugbetaling :

Terugbetaling van de kostprijs der maaltijden geleverd door de Sociale Dienst der Posterijen en andere organismen aan de agenten van de besturen van het Ministerie van Verkeerswezen, die gebruik maken van de refters beheerd door de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » 5 000

Totaal 21 800

De verhoging vloeit voort uit :

- een voortdurende uitbreiding van sommige activiteiten, o.m. inzake curatieve geneeskunde en bijzondere hulp bij zware ziekten;
- de verhoging van de tarieven en prijzen inzake dienstverstrekkingen en leveringen;
- sommige vernieuwingsbestedingen nodig voor het behoorlijk onderhoud van de inrichtingen van het ontspanningscentrum.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26,6	23,5	36,3	39,1	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris le remboursement des traitements des agents détachés de la Régie des Postes)	25 900
Frais de route et de déplacement des avocats	600
Jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité national de la Politique des Transports	100
	26 600

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank.
Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de terugbetaling der wedden van de personeelsleden gedetacheerd van de Regie der Posterijen)	25 900
Reisgelden en verplaatsingen van de advokaten	600
Presentiegelden aan leden niet-amtenaren van het Nationaal Comité voor Verkeerspolitiek	100
	26 600

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten; bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22,6	22,7 (0,1)	14,3	12,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Veri oer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux : — Algemene diensten :												
Economat. — Economaat	200	6 700	600	2 200	1 000	100	—	400	3 300	100	400	15 000
Formation du personnel. — Personeelsopleiding	—	—	—	—	—	—	3 300	—	—	—	—	3 300
Bibliothèque. — Bibliotheek	—	3 150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 150
Service de Promotion et de Coordination des communications. — Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der verbindingen	—	—	—	—	1 050	—	—	—	—	—	—	1 050
Service des Finances. — Financierdienst ..	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	100
Totaux. — Totalen ...	200	9 850	600	2 200	2 150	100	3 300	400	3 300	100	400	22 600

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukkerijen, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Services généraux : — Alge- mene diensten :								
Economat. — Economaat ..	2 200	1 500	500	2 000	500	—	—	6 700
Formation du personnel. — Personeelsopleiding	—	—	—	—	—	—	—	—
Bibliothèque. — Bibliotheek	—	—	2 900	—	250	—	—	3 150
Service de Promotion et de Coordination des Com- munications. — Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der Verbin- dingen	—	—	—	—	—	—	—	—
Service des Finances. — Financierdienst	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	2 200	1 500	3 400	2 000	750	—	—	9 850

Art. 12.03. — *Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,6	4,8	8,6	5,6	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalizations — Verwezenlijkingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
L.	350 000	300 000	380 000	80 142	L.
P.U.	9,95	9,30	9,30	6,25	E.P.
Crédits	3 900 000	2 790 000	3 600 000	500 887	Kredieten.
Gaz :					Gas :
M ³	16 000	150 000	150 000	134 177	M ³
P.U.	6,40	5,60	4,0	3,06	E.P.
Crédits	100 000	840 000	600 000	410 583	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L.	10 000	10 000	14 000	7 856	L.
P.U.	20,98	19,61	19,61	17,47	E.P.
Crédits	300 000	200 000	280 000	137 244	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	340 000	250 000	250 000	183 273	kWh.
P.U.	3,77	3,52	3,52	3,28	E.P.
Crédits	1 300 000	880 000	880 000	601 135	Kredieten.
Charbon :					Kolen :
T	—	—	—	—	T.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	5 600 000	4 710 000	5 360 000	1 649 849	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,4	2,3 (0,3)	2,3	2,5	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs.
Indemnités kilométriques	379
Frais de route et de séjour	140
Missions à l'étranger	844
Dédommagement accidents	10
Titres de transport et autres frais de transport. —	
Abonnements	1 027
	2 400

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Kilometervergoedingen	379
Reis- en verblijfkosten	140
Opdrachten in het buitenland	844
Schadevergoedingen ongevallen	10
Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — Abon-nementen	1 027
	2 400

L'augmentation du crédit tient compte du nombre de voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration des frais de transports, notamment les abonnements.

De verhoging van het krediet houdt rekening met het aantal dienst-reizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoer-kosten, inzonderheid de abonnements.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem ge-huurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	10,7	13,5	17,8	10,0	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'inter-vention de l'Administration des Bâtiments ou par le dé-partement même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	700
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	9 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	1 000
	10 700

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-palingen	700
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebou-wen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	9 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 000
	10 700

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou-veaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	8,3	9,7	5,7	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit sollicité afin de pouvoir faire face en 1981 aux dépenses d'aménagement de bureaux, de matériel de cuisine, etc. qui résulteront du regroupement des Services du Secrétaire général au bâtiment Arlon-Loi ainsi qu'aux dégâts locatifs des bâtiments sis Loi 62 et Bel-liard 205.

Krediet aangevraagd teneinde in 1981 het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voor de aanpassing van de burelen, keukenmaterieel, enz. die zullen voortvloeien uit de hergroepering van de diensten van de Secretaris-generaal in het gebouw Aarlen-Wet evenals uit huur-schade aan de gebouwen gelegen wet 62 en Belliard 205.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section I).*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie I).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	58,5	57,4	59,1	51,2	Specifieke aankopen 123

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

En milliers de francs.

Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec le nouvel ordinateur de la Gendarmerie	35 508
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	20 078
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc. frais de transport	1 300
Conditionnement d'air et protection automatique contre l'incendie	563
Total	57 449
Arrondi à	57 500

Le crédit est établi compte tenu de la hausse des charges salariales et du coût de la location des ordinateurs.

Art. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

In duizendtallen frank.

Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de nieuwe ordinator van de Rijkswacht	35 508
Dienstverhuuringscontract (personeel onder contract)	20 078
Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 300
Luchtversingssysteem en automatische beveiliging tegen brand	563
Totaal	57 449
Afgerond op	57 500

Het krediet werd vastgesteld, rekening gehouden met de stijging der loonlasten en van de huurkosten der ordinateuren.

Art. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Subvention en vue de l'organisation du XXV^e anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Toelage voor de organisatie van de XXV^e verjaardag van de Europese Conferentie van de Ministers voor het Vervoer (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	—	—	1,1	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,2	0,1	0,2	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61
Crédit d'éventualité.			Eventualiteitskrediet.		
Art. 33.03. — <i>Subsides à des manifestations diverses.</i>			Art. 33.03. — <i>Toelagen aan allerlei manifestaties.</i>		

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.62 Autres transferts : institutions	1,0	—	—	—	Andere overdrachten : instellingen. 33.62
Subsides à des manifestations (congrès, expositions,...) visant notam- ment les problèmes liés aux transports en commun.			Toelagen aan manifestaties (congressen, tentoonstellingen,...) die namelijk de problemen van het gemeenschappelijk vervoer betreffen.		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	12,8	12,6	12,5	12,7	Inkomensoverdrachten aan instellin- gen van openbaar nut onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut
Géographique National.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Natio-
naal Geografisch Instituut.

Section 36.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Remunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
69,4	64,0

(En milliers de francs.)

Sectie 36.

Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng. Vast.	Ordon.
65,7	63,4

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	58 513	54 171	55 815	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	3 800	3 400	3 500	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 500	1 200	1 300	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	27 307	26 860	27 835	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	200	200	161	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	100	121	154	Toegestaan aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension ...	— 700	—	—	Vermindering wegens opruiststellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	650	464	417	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	29 780	25 494	26 345	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾	215	211	132	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence .	350	326	338	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	611	495	433	Verhoging index.
Totaux	58 513	54 171	55 815	Totalen.
112 Allocations directes	7 114	7 425	7 407	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	2 500	2 490	2 523	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	1 500	1 503	1 516	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 000	1 229	1 273	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	4	Geboortevergoedingen.
Majoration index	2 064	2 153	2 091	Verhoging index.
Totaux	7 114	7 425	7 407	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 773	2 404	2 478	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	69 400	64 000	65 700	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit est due exclusivement aux fluctuations de l'index.

⁽¹⁾ Voir p. 106.

De verhoging van het krediet is uitsluitend te wijten aan de schommelingen van de index.

⁽¹⁾ Zie blz. 106.

(*) Fonctions supérieures exercées : 215 000 francs.

4 Hôtesse	F	87 000
2 Secrétaire de direction		67 000
3 Contrôleur spécial		20 000
1 Commis dactylographe chef		41 000
10	Total	F 215 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

(*) Uitgeoefende hogere functies : 215 000 frank.

4 Hofmeesteres	F	87 000
2 Directiesecretaris		67 000
3 Speciaal controleur		20 000
1 Hoofdklerk dactylograaf		41 000
10	Totaal	F 215 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,5 (0,3)	1,4	1,3	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

En milliers
de francs.

Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour pres- tations spéciales	105
Facilités de circulation	1 595
	1 700

Le crédit tient compte de l'augmentation des remboursements à la S.N.C.B. et la R.T.M. en matière de facilités de circulation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank.

Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere pres- taties	105
Verkeersfaciliteiten	1 595
	1 700

Het krediet houdt rekening met de verhoging van de terugbetalingen aan de N.M.B.S. en de R.M.T. inzake verkeersvoordelen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1,2	1,4	1,5	1,2	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

En milliers
de francs.

Honoraires d'architectes-conseils	200
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	200
Remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché	700
	1 200

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank.

Honoraria van raadgevende architecten	200
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	200
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	700
	1 200

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,7	8,1	7,7	5,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts- redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habilie- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, meublier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Commissariat général au Tourisme : — Com- missariaat Generaal voor Toerisme :												
Economat. — Econo- maat	63	2 740	—	125	—	107	—	718	2 000	122	125	6 000
Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat-Ge- neraal voor Toe- risme	—	2 486	214	—	—	—	—	—	—	—	—	2 700
Totaux. — Totalen.	63	5 226	214	125	—	107	—	718	2 000	122	125	8 700

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Commissariat général au Tourisme : — Commissa- riaat-Generaal voor Toe- risme :								
Economat. — Economaat ..	—	2 320	56	—	130	234	—	2 740
Commissariat général au Tourisme. — Commissa- riaat-Generaal voor Toe- risme	2 286	200	—	—	—	—	—	2 486
Totaux. — Totalen.	2 286	2 520	56	—	130	234	—	5 226

Art. 12.03. — *Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1,9	1,8	2,8	2,1	Algemene werkingskosten 121

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalizations — Verwezenlij- kingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
L.	82 500	82 500	82 500	82 438	L.
P.U.	9,95	9,30	9,30	6,25	E.P.
Crédits	821 000	767 250	767 250	516 000	Kredieten.
Gaz :					Gas :
M ^a	—	—	—	—	M ^a
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L.	10 200	8 924	5 100	5 000	L.
P.U.	20,98	19,61	19,61	17,47	E.P.
Crédits	214 000	175 000	100 000	87 331	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	209 650	209 650	209 650	209 650	kWh.
P.U.	3,77	3,52	3,52	3,28	E.P.
Crédits	790 000	738 000	738 000	687 655	Kredieten.
Charbon :					Kolen :
T	—	—	—	—	T.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	1 825 000	1 780 250	1 605 250	1 290 986	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*
(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3,2	3,0	2,8	2,3	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
Titres de transport et autres frais de transport. —	
Abonnements	813
Indemnités kilométriques	996
Frais de route et de séjour	700
Missions à l'étranger	681
Dédommagements accidents	10
	3 200

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
Reisbewijzen en andere vervoerkosten. — Abonnemen- ten	813
Kilometervergoedingen	996
Reis- en verblijfkosten	700
Opdrachten in het buitenland	681
Schadevergoedingen ongevallen	10
	3 200

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	14,3	13,7	16,0	8,1	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'inter- vention de l'Administration des Bâtiments ou par le dé- partement même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	14 090
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	210
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
	14 300

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebou- wen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	14 090
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waar- voor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	210
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	14 300

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,6	0,8 (0,2)	0,1	0,6	Algemene werkingskosten 121

Crédit sollicité en vue d'améliorer le système de ventilation au 1^{er} plateau du sous-sol de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes 61-63.

Krediet aangevraagd met het oog op het verbeteren van het lucht-koelingssysteem op het 1^e ondergronds verdiep van het gebouw gelegen Grasmarkt 61-63.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Section 37.

Divers.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Sectie 37.

Diversen.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	526,6	1 352,6	—	Niet economisch verdeeld 01

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.
CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

SOCIETE NATIONALE
DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

Art. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	5 000 000	
Crédits ajustés 1980	...	...	13 000 000	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	15 000 000	
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	33 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	2 000 000	
Crédits ajustés 1980	...	...	16 000 000	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	15 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	33 000 000

Dans le cadre de la politique de promotion des transports en commun, il y a lieu de continuer à subventionner l'aménagement et l'équipement des gares d'autobus, suivant un programme à réaliser à l'initiative de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux sur des terrains lui appartenant ou cédés à cette Société.

SOCIETES DE TRAMWAYS ET S.N.C.V.

Art. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	
Crédits ajustés 1980	...	...	—	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	12 000 000	
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	12 000 000

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.
KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE VERWEZENLIJING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Art. 51.05. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	5 000 000	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	13 000 000	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	15 000 000	
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	33 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	2 000 000	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	16 000 000	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	15 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	33 000 000

In het kader van de politiek van het gemeenschappelijk vervoer, dient de beroelaging van de inrichting en de uitrusting van de autobusstations voortgezet te worden, volgens een programma te verwezenlijken op initiatief van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen op gronden die haar toebehoren of die haar werden afgestaan.

TRAMMAATSCHAPPIJEN EN N.M.V.B.

Art. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	12 000 000	
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	12 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles	...	...	...	8 000 000
Plafond d'ordonnement	...	...	F	8 000 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'installation dans les réseaux de la S.N.C.V., la S.T.I.B., la M.I.V.A. et la M.I.V.G. des dispositifs de sécurité et de signalisation aux croisements de la voie publique par les voies de tramways (en site propre) en application de l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1981.

CHAPITRE VI.**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.**

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	9 296 000 000
Ordonnancements 1979	...	...	...	900 000 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	1 260 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	1 799 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	13 255 000 000

Crédit destiné à financer concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1981 et des années antérieures.

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).**

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	123 100 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	123 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et vorige	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	8 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	8 000 000

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet op de netten van de N.M.V.B., de M.I.V.B., de M.I.V.A. en de M.I.V.G. de plaatsing toelaten van veiligheids- en signalisatietoestellen op de kruisingen van de openbare weg door de tramlijnen (in eigen bedding) in toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheids- en signalisatietoestellen bij overwegen op spoorlijnen evenals het verkeer op de spoorlijnen en hun aanhorigheden.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

HOOFDSTUK VI.**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.**

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 en vorige	...	...	F	9 296 000 000
Ordonnancements 1979	...	...	...	900 000 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	1 260 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	1 799 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	13 255 000 000

Krediet bestemd om samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1981 en de vorige jaren te financieren.

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIELE).**

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	123 100 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	123 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	60 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 60 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement destinés à la construction d'une station de contrôle technique dans le cadre de l'accord du 1^{er} septembre 1970 relatif au transport international de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ce transport, lequel a été conclu à l'initiative de la Commission économique européenne (C.E.E.).

Construction de routes et travaux hydrauliques.**AERONAUTIQUE.****Art. 73.02. — Matériel, bâtiments, travaux.****Classification économique :**

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs F	44 063 174
Engagements 1979	715 722
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	737 000
Crédits ajustés 1980	1 600 000
Autorisations nouvelles 1981	1 600 000
Plafond nouveau d'engagement F	48 715 896

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs F	42 618 478
Ordonnancements 1979	1 223 210
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	1 600 000
Autorisations nouvelles 1981	1 600 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	47 041 688

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-St-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1981.

DIVERS.

Art. 73.03. — Centre de Rhode-St-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagements de voies d'accès, etc.

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs F	22 500 230
Engagements 1979	580 242
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	4 000 000
Crédits ajustés 1980	12 100 000
Autorisations nouvelles 1981	16 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 55 180 472

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs F	17 880 223
Ordonnancements 1979	473 460
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	10 000 000
Autorisations nouvelles 1981	15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	43 353 683

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-St-Genèse.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et vorige F	—
Ordonnancements 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	60 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	60 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de bouw van een station voor technische controle in het raam van het akkoord van 1 september 1970 betreffende het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige eetwaren en de bijzondere voor dit vervoer te gebruiken voertuigen, akkoord dat tot stand kwam op initiatief van de Europese Economische Commissie (E.E.G.).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.**LUCHTVAART.****Art. 73.02. — Materieel, gebouwen, werken.****Economische classificatie :**

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige F	44 063 174
Vastleggingen 1979	715 722
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	737 000
Aangepaste kredieten 1980	1 600 000
Nieuwe machtigingen 1981	1 600 000
Nieuw vastleggingsplafon F	48 715 896

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 en vorige F	42 618 478
Ordonnancements 1979	1 223 210
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	1 600 000
Nieuwe machtigingen 1981	1 600 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	47 041 688

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aerotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1981 te betalen sommen.

ALLERLEI.

Art. 73.03. — Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.

Economische classificatie :

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige F	22 500 230
Vastleggingen 1979	580 242
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	4 000 000
Aangepaste kredieten 1980	12 100 000
Nieuwe machtigingen 1981	16 000 000
Nieuw vastleggingsplafon F	55 180 472

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 en vorige F	17 880 223
Ordonnancements 1979	473 460
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	43 353 683

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	—
Crédits ajustés 1980	...	...	2 300 000	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	—	—
Plafond d'engagement	...	...	F	2 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	—
Crédits ajustés 1980	...	...	2 300 000	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	—	—
Plafond d'ordonnancement	...	...	F	2 300 000

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.
Promotion des transports urbains.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations et pour la réalisation d'infrastructures donnant accès à leur réseau y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;
- l'intervention dans les frais de déplacement de canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-métro.

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	55 283 908 036
Engagements 1979	...	...	...	10 254 596 276
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	—
Crédits ajustés 1980	...	...	9 842 900 000	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	9 280 600 000	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	84 662 004 312

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	39 097 298 833
Ordonnancements 1979	...	...	...	8 140 053 681
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	1 079 900 000	—
Crédits ajustés 1980	...	...	9 000 000 000	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	10 400 000 000	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	67 717 252 514

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memorie).*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	2 300 000	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	—	—
Vastleggingsplafon	...	...	F	2 300 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1978 en vorige	...	...	F	—
Ordonnancerings 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	2 300 000	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	—	—
Ordonnanceringsplafon	...	...	F	2 300 000

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.
Bevordering van het stedelijk vervoer.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties en voor de verwezenlijking van infrastructuur die toegang verlenen tot hun net, met inbegrip van :*

- de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigers-verkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's;
- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;
- de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	55 283 908 036
Vastleggingen 1979	...	...	...	10 254 596 276
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	9 842 900 000	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	9 280 600 000	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	84 662 004 312

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1978 en vorige	...	...	F	39 097 298 833
Ordonnancerings 1979	...	...	...	8 140 053 681
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	1 079 900 000	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	9 000 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	10 400 000 000	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	67 717 252 514

Le crédit d'engagement de 1981 est destiné notamment :

- 1° pour Bruxelles :
 - à la poursuite des travaux de génie civil en cours sur l'axe Nord-Sud et sur la Petite Ceinture;
 - à la poursuite de l'équipement et du parachèvement des tronçons Tomberg-Alma, Beekkant-Saint-Guidon et Beekkant-Laeken de l'axe métro Est-Ouest;
 - à la poursuite des études du génie civil des équipements (électromécaniques) et du parachèvement des axes Est-Ouest, Petite Ceinture et Nord-Sud.
- 2° pour Liège :
 - aux travaux de génie civil du site propre Cadran-Hocheporte avec trémie rue de Bruxelles et de la deuxième étape de la gare souterraine de la place Saint-Lambert;
 - aux derniers équipements spécialisés du dépôt de Robermont.
- 3° pour Anvers :
 - aux travaux de génie civil de la station Sainte-Elisabeth et du tunnel Sainte-Elisabeth-Lange-Zavel et des stations Handel et Stuivenberg;
 - aux études de la liaison vers la Rive Gauche.
- 4° pour Charleroi :
 - aux travaux de génie civil du pont de la Tréfilerie, des stations de Marchienne et de Moulin et des tronçons d'ouvrages adjacents sur l'antenne de Fontaine-l'Évêque;
 - à la poursuite des équipements et du parachèvement architectural des stations Leernes, Morgnies, Paradis, Fontaine-l'Évêque, Beaux-Arts, Dampremy, Nord, Neuville, Chet, Pensée et Centenaire;
 - à la poursuite des études des antennes vers Châtelet, Soleilmont et Gosselies.
- 5° pour Gand :
 - à quelques projets d'améliorations localisées, dont notamment la poursuite de la prolongation de la ligne de tramways n° 1 jusqu'à Wondelgem;
 - à l'étude d'avant-projet de l'aménagement de la place Koningin Maria Hendrika.
- 6° pour les cinq agglomérations :
 - aux décomptes de travaux, expropriations, frais d'assurance, déplacements de câbles, canalisations et voies, frais de fonctionnement, mises en site propre, etc.

DIVERS.

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	...	F	63 836 883
Engagements 1979	...	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	...	8 000 000
Crédits ajustés 1980	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	—
Plafond d'engagement	...	...	...	F	71 836 883

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	...	F	51 713 469
Ordonnancements 1979	...	...	...	...	3 134 228
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	...	3 000 000
Crédits ajustés 1980	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	...	—
Plafond d'ordonnement	...	...	...	F	62 847 697

Het vastleggingskrediet voor 1981 is inzonderheid bestemd voor :

- 1° te Brussel :
 - de voortzetting van de ruwbouwwerken op de Noord-Zuidas en de Kleine Ringas;
 - het vervolg van de uitrusting en afwerking van de vakken Tomberg-Alma, Beekkant-Sint-Guido en Beekkant-Laken op de metro Oost-Westas;
 - de verdere studie van de ruwbouw, de uitrustingen (electromechanische) en de afwerking van de Oost-Westas, Kleine Ring en Noord-Zuidas.
- 2° te Luik :
 - de ruwbouwwerken van de eigen bedding Cadran-Hocheporte met open helling in de Brusselse straat en de tweede fase van het ondergronds station place Saint-Lambert;
 - de laatste gespecialiseerde uitrustingen voor het depot van Robermont.
- 3° te Antwerpen :
 - de ruwbouwwerken van het station Sint-Elisabeth en tunnel Sint-Elisabeth-Lange Zavel en de stations Handel en Stuivenberg;
 - de studies van de verbinding met Linkeroever.
- 4° te Charleroi :
 - de ruwbouwwerken van de pont de la Tréfilerie, de stations Marchienne en Moulin en de aangrenzende vakken van de antenne naar Fontaine-l'Évêque;
 - het vervolg van de uitrusting en afwerking van de stations Leernes, Morgnies, Paradis, Fontaine-l'Évêque, Beaux-Arts, Dampremy, Nord, Neuville, Chet, Pensée en Centenaire;
 - verdere studie van de antennes naar Châtelet, Soleilmont en Gosselies.
- 5° te Gent :
 - enkele projecten voor lokale verbeteringen waarbij o.m. het vervolg van de verlenging van tramlijn n° 1 naar Wondelgem;
 - de voorontwerpstudie van de inrichting van het Koningin Maria Hendrikaplein.
- 6° in de vijf agglomeraties :
 - de verrekningen van werken in uitvoering, onteigeningen, verzekeringskosten, verplaatsingen van kabels, leidingen en sporen, werkingskosten, aanleg eigen beddingen, enz.

ALLERLEI.

Art. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	...	F	63 836 883
Vastleggingen 1979	...	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	...	8 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	—
Vastleggingsplafon	...	...	...	F	71 836 883

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1978 en vorige	...	...	...	F	51 713 469
Ordonnanceren 1979	...	...	...	...	3 134 228
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	...	3 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	...	—
Ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	62 847 697

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 81.41. — Electrification du réseau ferroviaire :

- électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aerschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aerschot);
- ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation;
- électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;
- électrification des lignes Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;
- aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;
- Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;
- électrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;
- électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- électrification de la ligne Erquennes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);
- électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;
- électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;
- électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;
- intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (pour mémoire);
- travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Anciens articles 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	22 363 419 819
Engagements 1979	..	...	...	5 632 810 850

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	288 900 000
Crédits ajustés 1980	...	7 312 800 000
Autorisations nouvelles 1981	...	7 791 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	F	43 388 930 669
------------------------------	-----	---	----------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	F	15 143 437 969
Ordonnancements 1979	...	...	2 355 079 172

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	934 600 000
Crédits ajustés 1980	...	3 927 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	6 406 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	F	28 766 117 141
-------------------------------	-----	---	----------------

Le crédit d'engagement de 1981 est destiné pour les travaux suivants :

- électrification des lignes Lierre-Kontich, Lierre-Herentals, Anvers-Aerschot-Louvain, Aerschot-Hasselt, Hasselt-Tongres-Glons, Herentals-Turnhout, Herentals-Mol-Neerpelt (travaux d'électrification, travaux de signalisation et de télécommunications, suppression des passages à niveau, sous-stations de traction, croisement de lignes, aménagement de bâtiments, expropriations, etc.);
- déplacement et modernisation de la ligne Termonde-Lokeren;
- électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes (idem);
- électrification de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes (idem);
- électrification de la ligne Courtrai-Mouscron (idem);
- électrification de la ligne Anvers-Boom-Malines et antennes et de la ligne Willebroek-Saint-Nicolas (idem);

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 81.41. — Elektrificatie van het spoorwegnet :

- elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aerschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aerschot);
- lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering;
- elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
- elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen);
- aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linker-oever en antennes;
- Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
- elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
- elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- elektrificatie van de lijn Erquennes-Herbestal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);
- elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;
- tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvangstgebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (pro memorie);
- werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi;

(Vroegere artikelen 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	F	22 363 419 819
Vastleggingen 1979	...	...	5 632 810 850

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	288 900 000
Aangepaste kredieten 1980	...	7 312 800 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	7 791 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	F	43 388 930 669
--------------------------	-----	---	----------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	F	15 143 437 969
Ordonnanceringen 1979	...	...	2 355 079 172

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	934 600 000
Aangepaste kredieten 1980	...	3 927 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	6 406 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	28 766 117 141
-----------------------------	-----	---	----------------

Het vastleggingskrediet voor 1981 is bestemd voor volgende werken :

- elektrificatie van de lijnen Lier-Kontich, Lier-Herentals, Antwerpen-Aerschot-Leuven, Aerschot-Hasselt, Hasselt-Tongeren-Glons, Herentals-Turnhout, Herentals-Mol-Neerpelt (elektrificatiewerken, sein- en televerbindingswerken, afschaffing van overwegen, tractie-onderstations, kruising van lijnen, aanpassing van gebouwen, onteigeningen, enz.);
- verplaatsing en modernisering van de lijn Dendermonde-Lokeren;
- elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en vertakkingen (idem);
- elektrificatie van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen-linkeroever en vertakkingen (idem);
- elektrificatie van de lijn Kortrijk-Moeskroen (idem);
- elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom-Mechelen en vertakkingen en van de lijn Willebroek-Sint-Niklaas (idem);

- électrification de la ligne Denderleeuw-Zottegem-Courtrai et antennes : Denderleeuw-Zottegem, Zottegem-Courtrai, Bruges-Courtrai, Courtrai-Ypres, Denderleeuw-Lessines, Grammont-Enghien;
- électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen (travaux de caténaires et construction d'un bâtiment pour voyageurs à Eupen);
- électrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes (Bressoux-Visé-frontière, Glons-Visé-Aix-la-Chapelle, Liège-Liers-Ans, Glons-Ans, Namur-Dinant, Liège-Marloie);
- électrification de la ligne 94 : Hal-Ath-Tournai et antennes (Hal-Ath-Tournai, Ath-Jurbise, Enghien-Braine-le-Comte, Lessines-Ath);
- électrification des lignes 21, 50A, 96 et antennes (Mons-La Louvière-Manage-Luttre-Charleroi et antennes, Braine-le-Comte-Manage-Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine-Saint-Pierre-Binche, Manage-Piéton);
- électrification de la ligne Saint-Ghislain-Tournai-Mouscron-Lille et antennes (Saint-Ghislain-Tournai, Tournai-Mouscron, Saint-Ghislain-Quévrain);
- liaison Louvain-la-Neuve-Ottignies, Ottignies-Fleurus-Charleroi et Charleroi-Walcourt.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1981.

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. — Infrastructure ferroviaire des ports, les gares de formation et les zones industrielles :*

- aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;
- extension du port d'Anvers : plans décennaux — financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet;
- port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;
- ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;
- programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

(Anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	2 511 655 242
Engagements 1979		180 241 460
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		107 700 000
Crédits ajustés 1980		346 200 000
Autorisations nouvelles 1981		1 328 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	4 473 796 702

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	2 033 341 269
Ordonnancements 1979		184 262 818
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		1 000 000
Crédits ajustés 1980		297 000 000
Autorisations nouvelles 1981		612 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 127 604 087

Le crédit est destiné aux travaux suivants :

- aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;
- mise au gabarit du tunnel à Ougrée, la construction de bâtiments B.U.D. à Ougrée et à Dampremy et de sous-stations de traction et caténaires;
- équipement ferroviaire des nouveaux besoins du port d'Anvers;
- travaux d'aménagement et de signalisation au port de Gand;
- l'extension des installations ferroviaires à Zeebrugge;
- pour les lignes industrielles et centres de transport : travaux de voie des lignes desservant les zonings de Wavre-Sainte-Catherine, Tongres, Lauwe, Hermalle-sous-Huy et La Louvière-Houdeng;
- l'équipement des terminaux rail-route à Anvers-Schijnpoort, Bressoux et Schaerbeek-Josaphat.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1981.

- elektrificatie van de lijn Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk en vertakkingen; Denderleeuw-Zottegem, Zottegem-Kortrijk, Brugge-Kortrijk, Kortrijk-Ieper, Denderleeuw-Lessen, Geraardsbergen-Edingen;
- elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen (werken aan bovenleidingen en bouw van een gebouw voor reizigers te Eupen);
- elektrificatie van de lijn Erquelines-Herbesthal en vertakkingen (Bressoux-Wezet-grens, Glons-Wezet-Aken, Luik-Liers-Ans, Namen-Dinant, Luik-Marloie);
- elektrificatie van de lijn 94 : Halle-Aat-Doornik en vertakkingen (Halle-Aat-Doornik, Aat-Jurbise, Edingen- 's Gravenbrakel, Lessen-Aat);
- elektrificatie van de lijnen 21, 50A, 96 en vertakkingen (Bergen-La Louvière-Manage-Luttre-Charleroi en vertakkingen, 's Gravenbrakel-Manage, Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine-Saint-Pierre-Binche, Manage-Piéton);
- elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Doornik-Moeskroen-Rijsel en vertakkingen (Saint-Ghislain-Doornik, Doornik-Moeskroen, Saint-Ghislain-Quévrain);
- verbinding Louvain-la-Neuve-Ottignies, Ottignies-Fleurus-Charleroi en Charleroi-Walcourt.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Art. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. — Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones :*

- aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;
- uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen — financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;
- haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;
- havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;
- programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling.

(Vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	2 511 655 242
Vastleggingen 1979		180 241 460
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		107 700 000
Aangepaste kredieten 1980		346 200 000
Nieuwe machtigingen 1981		1 328 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	4 473 796 702

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	2 033 341 269
Ordonnanceringen 1979		184 262 818
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		1 000 000
Aangepaste kredieten 1980		297 000 000
Nieuwe machtigingen		612 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 127 604 087

Het krediet is bestemd voor volgende werken :

- aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;
- het in ruimteprofiel brengen van de tunnel te Ougrée, de bouw van gebouwen voor verschillend gebruik te Ougrée en te Dampremy en van tractie-onderstations en bovenleidingen;
- de nieuwe behoeften inzake spoorweguitrusting van de haven van Antwerpen;
- aanpassings- en seinwerken in de haven van Gent;
- uitbreiding van de spoorweginstallaties te Zeebrugge;
- voor de industriële lijnen en vervoercentra : spoorwerken op de lijnen die de zonings bedienen van Sint-Katelijne-Waver, Tongeren, Lauwe, Hermalle-sous-Huy en La Louvière-Houdeng;
- de uitrusting van de spoorweg terminals te Antwerpen-Schijnpoort, Bressoux en Schaerbeek-Jozafat.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Art. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :*

- intervention de l'Etat dans les frais d'installations d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances);
- réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées.

(Anciens articles 81.07, 81.08.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	4 556 641 686
Engagements 1979		690 357 613
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		44 700 000
Crédits ajustés 1980		826 000 000
Autorisations nouvelles 1981		979 400 000
Plafond nouveau d'engagement	F	7 097 099 299

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	3 748 498 578
Ordonnancements 1979		325 065 230
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		183 800 000
Crédits ajustés 1980		480 000 000
Autorisations nouvelles 1981		730 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	5 467 363 808

Le crédit est destiné notamment :

- à la suppression de passages à niveau à Aalter, Beernem, Destelbergen, Ruisbroek, Liers, Ciney et Seraing;
- l'exécution du programme fixé sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 portant sur l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique;
- le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1981.

Art. 81.44. — *Divers y compris l'amélioration du confort des voyageurs :*

- aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales;
- Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.

(Anciens articles 81.17, 81.20.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	1 357 049 066
Engagements 1979		1 950 547
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		—
Crédits ajustés 1980		15 800 000
Autorisations nouvelles 1981		255 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 629 799 613

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	1 333 099 026
Ordonnancements 1979		8 766 413
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		—
Crédits ajustés 1980		58 000 000
Autorisations nouvelles 1981		115 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 514 865 439

Art. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :*

- tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);
- verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van de spoorbanen.

(Vroegere artikelen 81.07, 81.08.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	4 556 641 686
Vastleggingen 1979		690 357 613
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		44 700 000
Aangepaste kredieten 1980		826 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		979 400 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	7 097 099 299

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	3 748 498 578
Ordonnanceringen 1979		325 065 230
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		183 800 000
Aangepaste kredieten 1980		480 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		730 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5 467 363 808

Het krediet is namelijk bestemd voor :

- de afschaffing van overwegen te Aalter, Beernem, Destelbergen, Ruisbroek, Liers, Ciney en Seraing;
- de uitvoering van het programma vastgesteld op grond van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 houdende de aanvullende uitrusting van veiligheidstoestellen en het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen uitgerust met automatische lichtsignalen;
- het plaatsen van halve slagbomen en de aanleg van een automatische lichtsignalisatie aan de bewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Art. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :*

- inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen;
- Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.

(Vroegere artikelen 81.17, 81.20.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	1 357 049 066
Vastleggingen 1979		1 950 547
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		15 800 000
Nieuwe machtigingen 1981		255 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 629 799 613

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	1 333 099 026
Ordonnanceringen 1979		8 766 413
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		58 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		115 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 514 865 439

Le crédit d'engagement doit permettre l'aménagement :

- des gares d'autobus à Ath, Huy-Nord, Ciney, Eeklo, Lokeren, Blaton et Tubize-Enghien, ainsi que des parkings à Arlon, Liège et Courtrai et des parkings pour vélos dans plusieurs gares;
- des engins de levage et manutention dont notamment l'installation d'escalateurs à Anvers-Sud, Saint-Ghislain et Louvain-la-Neuve;
- des couloirs sous voies pour voyageurs à Willebroek, Puurs et Piéton;
- le tunnel sous l'Escaut à Anvers (décomptes pour travaux);
- le placement de signaux lumineux automatiques aux passages à niveau non gardés.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances 1981.

Art. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

(Ancien article 81.25.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	1 022 305 983
Engagements 1979		2 544 788
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		2 000 000
Crédits ajustés 1980		9 000 000
Autorisations nouvelles 1981		2 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 037 850 771

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	956 229 892
Ordonnancements 1979		18 843 186
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		8 231 892
Crédits ajustés 1980		15 000 000
Autorisations nouvelles 1981		11 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 009 304 970

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement doivent permettre la liquidation de décomptes introduits dans le cadre des travaux exécutés.

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

(Ancien article 81.24.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	3 622 559 866
Engagements 1979		672 689 342
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		—
Crédits ajustés 1980		614 200 000
Autorisations nouvelles 1981		687 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	5 596 449 208

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	2 401 208 800
Ordonnancements 1979		526 546 352
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		—
Crédits ajustés 1980		660 000 000
Autorisations nouvelles 1981		530 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	4 117 755 152

Crédit destiné aux travaux d'aménagement de la gare de Bruxelles-Central, l'aménagement d'une troisième voie entre Bruxelles et Louvain et entre Bruxelles et Genval, la construction d'une nouvelle cabine de signalisation à Gand-Saint-Pierre et l'aménagement d'une quatrième voie entre Charleroi et Châtelineau, de travaux de signalisation et d'éclairage et de travaux de télécommunications.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1981.

Het vastleggingskrediet moet de aanleg toelaten van :

- autobusstations te Aat, Hoei-Noord, Ciney, Eeklo, Lokeren, Blaton en Tubize-Edingen evenals van parkeerplaatsen te Aarlen, Luik en Kortrijk en van parkeerplaatsen voor fietsen in verschillende stations;
- van hef- en behandelingsstijgen zoals de plaatsing van roltrappen te Antwerpen-Zuid, Saint-Ghislain en Louvain-la-Neuve;
- van onderdoorgangen voor reizigers te Willebroek, Puurs en Piéton;
- de tunnel onder de Schelde te Antwerpen (afrekeningen voor werken);
- het plaatsen van automatische lichtsignalen aan de onbewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Art. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(Vroeger artikel 81.25.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	1 022 305 983
Vastleggingen 1979		2 544 788
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		2 000 000
Aangepaste kredieten 1980		9 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		2 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 037 850 771

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	956 229 892
Ordonnanceringen 1979		18 843 186
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		8 231 892
Aangepaste kredieten 1980		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		11 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 009 304 970

De vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten de vereffening toelaten van afrekeningen ingediend in het raam van de uitgevoerde werken.

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeratie bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

(Vroeger artikel 81.24.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	3 622 559 866
Vastleggingen 1979		672 689 342
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		614 200 000
Nieuwe machtigingen 1981		687 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	5 596 449 208

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	2 401 208 800
Ordonnanceringen 1979		526 546 352
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		660 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		530 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4 117 755 152

Het krediet is bestemd voor aanpassingswerken in het station Brussel-Centraal, de aanleg van een derde spoor tussen Brussel en Leuven en tussen Brussel en Genval, de bouw van een nieuw seinhuis te Gent-Sint-Pieters en de aanleg van een vierde spoor tussen Charleroi en Châtelineau, van signalisatie, verlichtings en televerbindingswerken.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1981.

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains. — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

(Ancien article 81.26.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	720 211 646
Engagements 1979		480 481 367
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		90 000 000
Crédits ajustés 1980		810 900 000
Autorisations nouvelles 1981		833 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 934 593 013

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	236 575 975
Ordonnancements 1979		213 909 335
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		—
Crédits ajustés 1980		770 000 000
Autorisations nouvelles 1981		630 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 850 485 310

Crédit destiné à l'amélioration, la rationalisation et la rectification des tracés de voies, l'amélioration de l'infrastructure, la concentration de postes de block, des travaux de signalisation et l'annonce automatique des trains.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1981.

Art. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat :*

- acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs;
- intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire.

(Anciens articles 81.31, 81.32.)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	—
Engagements 1979		1 170 926 488
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		—
Crédits ajustés 1980		786 800 000
Autorisations nouvelles 1981		2 025 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 982 726 488

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1979		13 011 015
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...		—
Crédits ajustés 1980		630 000 000
Autorisations nouvelles 1981		700 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 343 011 015

Le crédit est destiné à l'acquisition de 20 locomotives électriques et construction d'une fosse de visite pour matériel voyageurs à Forest-Midi.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1981.

Art. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen. — Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

(Vroeger artikel 81.26.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	720 211 646
Vastleggingen 1979		480 481 367
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		90 000 000
Aangepaste kredieten 1980		810 900 000
Nieuwe machtigingen 1981		833 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 934 593 013

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	236 575 975
Ordonnanceringen 1979		213 909 335
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		770 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		630 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 850 485 310

Het krediet is bestemd voor de verbetering, de rationalisatie en de rechtekking van spoorlijnen, de verbetering van de infrastructuur, de concentratie van blokposten, signalisatiewerken en automatische trein-aankondiging.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1981.

Art. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staats-tussenkost :*

- aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer;
- tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging.

(Vroegere artikelen 81.31, 81.32.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	—
Vastleggingen 1979		1 170 926 488
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		786 800 000
Nieuwe machtigingen 1981		2 025 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	3 982 726 488

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1979		13 011 015
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		630 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		700 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 343 011 015

Krediet bestemd voor de aankoop van 20 elektrische locomotieven en de bouw van een schouwkuil voor het reizigersmaterieel te Vorst-Zuid.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

MARINE.

Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc. (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	244 620 355
Engagements 1979	...	...	...	1 512 307
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	10 400 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	256 532 662

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	196 763 310
Ordonnancements 1979	...	...	...	31 967 584
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	25 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	253 730 894

Art. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	200 000 000
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	250 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	450 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	200 000 000
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	250 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	450 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités en vue du paiement de dépenses relatives à l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges.

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ZEEWEZEN.

Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz. (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	244 620 355
Vastleggingen 1979	...	...	...	1 512 307
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	10 400 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	256 532 662

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	196 763 310
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	31 967 584
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	25 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	253 730 894

Art. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	200 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	250 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	450 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	200 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	250 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	450 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van uitgaven met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

MARINE.

Art. 74.11. — *Construction de bateaux hydrauliques.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	8 950 000
Engagements 1979	...	...	...	74 000 000

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	149 700 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	40 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	272 650 000
------------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	7 781 136
Ordonnancements 1979	...	...	...	841 569

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	160 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	100 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	268 622 705
----------------------------------	-----	-----	---	-------------

Crédits d'engagement et d'ordonnancement pour liquider le décompte final d'un bateau hydrographique pour les services de l'Escaut à Anvers.

Art. 74.12. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage d'Ostende (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	24 234 782
Engagements 1979	...	...	...	—

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	28 765 000
Crédits ajustés 1980	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	—

Plafond d'engagement	...	...	F	52 999 782
----------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	21 954 602
Ordonnancements 1979	...	...	...	—

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	31 042 000
Crédits ajustés 1980	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	—

Plafond d'ordonnancement	...	...	F	52 996 602
--------------------------	-----	-----	---	------------

Crédits nécessaires pour liquider le décompte définitif après arrêt de la Cour d'appel.

Art. 74.13. — *Achat de bouées.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	10 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	10 000 000
------------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	10 000 000
----------------------------------	-----	-----	---	------------

Crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités pour l'achat de bouées pour les Services Maritimes à Ostende et à Anvers.

ZEEWEZEN.

Art. 74.11. — *Bouw van hydrografische vaartuigen.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	8 950 000
Vastleggingen 1979	...	...	...	74 000 000

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	149 700 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	40 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	272 650 000
--------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	7 781 136
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	841 569

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	160 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	100 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	268 622 705
-----------------------------	-----	-----	---	-------------

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd voor de vereffening van de slotverrekening van een hydrografisch vaartuig voor de zeediensten der Schelde te Antwerpen.

Art. 74.12. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	24 234 782
Vastleggingen 1979	...	...	...	—

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	28 765 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	—

Vastleggingsplafon	...	...	F	52 999 782
--------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	21 954 602
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	31 042 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	—

Ordonnanceringsplafon	...	...	F	52 996 602
-----------------------	-----	-----	---	------------

Kredieten nodig voor het betalen van de slotverrekening na het arrest van het Hof van Beroep.

Art. 74.13. — *Aankoop van boeien.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	10 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	10 000 000
--------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	10 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	10 000 000
--------------------------	-----	-----	---	------------

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen.

Art. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	495 811 627
Engagements 1979		—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		—
Crédits ajustés 1980		—
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'engagement	F	495 811 627

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	469 942 355
Ordonnancements 1979		8 329 122
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		940 000
Crédits ajustés 1980		—
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'ordonnancement	F	479 211 477

Art. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le service de la Côte et de l'Escaut (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	46 090 000
Engagements 1979		—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		20 000 000
Crédits ajustés 1980		40 000 000
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'engagement	F	106 090 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	17 306 279
Ordonnancements 1979		23 979 735
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		12 000 000
Crédits ajustés 1980		48 000 000
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'ordonnancement	F	101 286 014

Art. 74.16. — *Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage (pour mémoire).*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	F	26 500 000
Engagements 1979		—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		—
Crédits ajustés 1980		—
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'engagement	F	26 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1979		10 520 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ..		15 980 000
Crédits ajustés 1980		—
Autorisations nouvelles 1981		—
Plafond d'ordonnancement	F	26 500 000

Art. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la Côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Art. 74.14. — *Bouwen van loodsvaartuigen voor de dienst van het loodswezen (pro memoria).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	495 811 627
Vastleggingen 1979		—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		—
Nieuwe machtigingen 1981		—
Vastleggingsplafon	F	495 811 627

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	469 942 355
Ordonnanceringen 1979		8 329 122
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		940 000
Aangepaste kredieten 1980		—
Nieuwe machtigingen 1981		—
Ordonnanceringsplafon	F	479 211 477

Art. 74.15. — *Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde (pro memoria).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	46 090 000
Vastleggingen 1979		—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		20 000 000
Aangepaste kredieten 1980		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		—
Vastleggingsplafon	F	106 090 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	17 306 279
Ordonnanceringen 1979		23 979 735
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		12 000 000
Aangepaste kredieten 1980		48 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		—
Ordonnanceringsplafon	F	101 286 014

Art. 74.16. — *Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (pro memoria).*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	F	26 500 000
Vastleggingen 1979		—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		—
Nieuwe machtigingen 1981		—
Vastleggingsplafon	F	26 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1979		10 520 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		15 980 000
Aangepaste kredieten 1980		—
Nieuwe machtigingen 1981		—
Ordonnanceringsplafon	F	26 500 000

Art. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische Kust.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	359 684 391
Engagements 1979	...	...	...	600 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	200 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	120 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 480 484 391

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	346 075 175
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	37 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	76 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 459 075 175

Crédits d'engagement sollicité en vue de l'étude et de l'établissement d'une chaîne de radar sur l'Escaut occidental (construction et équipement de postes de radar en aval de Waarde et de la Côte belge) et intégration de la station de radar Kruisschans dans la chaîne de radar restreinte Escaut occidental.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1981.

Art. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	11 270 060
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 11 270 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	8 534 412
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	—
Crédits ajustés 1980	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 8 534 412

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

AERONAUTIQUE.

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	175 000 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	...	7 000 000
Crédits ajustés 1980	...	...	...	30 000 000
Autorisations nouvelles 1981	...	...	...	80 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 292 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	...	...	F	359 684 391
Vastleggingen 1979	...	...	...	600 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	200 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	120 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 480 484 391

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	346 075 175
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	37 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	76 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 459 075 175

Vastleggingskrediet aangevraagd met het oog op de studie en de oprichting van een radarketen langs de Westerschelde (bouw en uitrusting van radarposten stroomafwaarts Waarde en de Belgische Kust) en integratie van het radarstation Kruisschans in de beperkte walradarketen Westerschelde.

Her ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1981.

Art. 74.18. — *Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	11 270 000
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	—

Vastleggingsplafon F 11 270 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	...	...	F	8 534 412
Ordonnanceringen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafon F 8 534 412

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

LUCHTVAART.

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	175 000 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	...	7 000 000
Aangepaste kredieten 1980	...	...	...	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	...	80 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 292 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	182 000 000	
Crédits ajustés 1980	...	...	30 000 000	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	80 000 000	

Plafond nouveau d'ordonnancement F 292 000 000

Crédits d'engagement et d'ordonnancement nécessaires pour satisfaire aux spécifications techniques du simulateur de vol ainsi que pour l'achat d'un visuel pour ce même simulateur en usage à l'école d'Aviation civile.

MARINE.

Art. 74.12. — *Achat de matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	
Crédits ajustés 1980	...	...	—	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	5 000 000	

Plafond nouveau d'engagement F 5 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	...	—	
Crédits ajustés 1980	...	...	—	
Autorisations nouvelles 1981	...	...	5 000 000	

Plafond nouveau d'ordonnancement F 5 000 000

Crédit destiné à l'achat de simulateurs en extension de ceux en usage à l'école de navigation à Anvers.

PARTIE II.

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre.

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).**

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et vorige	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	182 000 000	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	30 000 000	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	80 000 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 292 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet nodig om te beantwoorden aan de technische specificaties van de vluchtnabootser evenals voor de aankoop van een scherm voor diezelfde vluchtnabootser in gebruik bij de Burgerlijke Luchvaartschool.

ZEEWEZEN.

Art. 74.12. — *Aankoop van materieel en uitrusting, met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	5 000 000	

Nieuw vastleggingsplafon F 5 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 en vorige	...	...	F	—
Ordonnancements 1979	...	...	...	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1980	...	...	—	
Nieuwe machtigingen 1981	...	...	5 000 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 5 000 000

Krediet bestemd voor de aankoop van simulatoren ter uitbreiding van deze die in gebruik zijn in de navigatieschool te Antwerpen.

DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister.

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIEL).**

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,2	1,4	1,4	1,1	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizentallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	60	500	450	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	40	300	300	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	350	650	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre .	—	250	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	200	1 400	1 400	Totalen.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

DIVERS.

Art. 51.01. — *Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbaines (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme : 10 000 000 de francs.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1979	—	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	10 000 000	—
Crédits ajustés 1980	—	—
Autorisations nouvelles 1981	—	—
Plafond d'ordonnancement	F	10 000 000

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 51.01. — *Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie) .*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Programma : 10 000 000 frank.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1978 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1979	—	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotings- jaar 1980	10 000 000	—
Aangepaste kredieten 1980	—	—
Nieuwe machtigingen 1981	—	—
Ordonnanceringsplafon	F	10 000 000

Art. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

(En millions de francs.)

Art. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	151,1	143,2	244,6	188,1	Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; son montant est fixé en fonction des échéances prévues en 1981.

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwagematerieel; het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1981 voorziene vervaldagen.

Art. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen*. — *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire).*

Art. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen*. — *Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memorie).*

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.11. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.11. — *Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	984,8	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement résultant des emprunts contractés par les S.T.I., la S.N.C.V. et la S.N.C.B. et se décompose comme suit :

Het krediet is bestemd voor het dekken van de afschrijvingslasten verbonden aan de leningen aangegaan door de M.I.V., de N.M.V.B. en de N.M.B.S. en is samengesteld als volgt :

	En milliers de francs.	In duizend-tallen frank.
— S.N.C.B.	294 800	294 800
— S.T.I. et S.N.C.V.	690 000	690 000
	984 800	984 800

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5,4	5,1	5,4	Aankoop ander materieel 742

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
Administration des Transports	2 920	2 874	2 615	Bestuur van het Vervoer.
Administration de l'Aéronautique	1 150	1 150	1 101	Bestuur der Luchtvaart.
Service de l'Economat	1 300	1 300	1 352	Dienst Economaat.
Total	5 370	5 324	5 068	Totaal.
Arrondi à	5 400			Afgerond op.

Le crédit doit permettre :

- de remplacer le mobilier et le matériel de bureau qui ne répond plus aux nécessités fonctionnelles;
- l'acquisition de bascules en remplacement de matériel vétuste pour les services de contrôle de l'Administration des Transports.

Het krediet moet toelaten over te gaan tot :

- de vervanging van meubilair en bureaumaterieel dat niet meer beantwoordt aan de werkingsbehoeften;
- de aankoop van weegtoestellen ter vervanging van versleten materieel voor de controlediensten van het Bestuur van het Vervoer.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

DIVERS.

Art. 81.30. — *Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 81.30. — *Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	—	724,6	800,0	800,0	Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 812

SABENA.

Art. 81.51. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	3 400 000 000
Ordonnancements 1979		—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .		—
Crédits ajustés 1980		1 000 000 000
Autorisations nouvelles 1981		1 000 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	5 400 000 000

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

(En millions de francs.)

SABENA.

Art. 81.51. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena, in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1978 en vorige	F	3 400 000 000
Ordonnancerings 1979		—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		—
Aangepaste kredieten 1980		1 000 000 000
Nieuwe machtigingen 1981		1 000 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5 400 000 000

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	1,0	1,0	9,5	9,5	Huur- en renteverlagende subsidies 312 aan privé-bedrijven.

Le crédit doit permettre d'octroyer en 1981 une prime pour la démolition de bateaux de plus de douze ans d'âge, avec obligation de construction nouvelle.

Het krediet moet toelaten in 1981 een premie toe te kennen voor het slopen van meer dan twaalf jaar oude vaartuigen, met verplichting tot nieuwbouw.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

MARINE.

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ZEEWEZEN.

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs F 15 865 000 000
Ordonnancements 1979 6 415 831 600

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 —
Crédits ajustés 1980 5 309 000 000
Autorisations nouvelles 1981 4 800 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 32 389 831 600

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Pour la fixation du crédit de 1981, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

Art. 61.04. — *Marine et navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs F 105 000 000
Ordonnancements 1979 20 000 000

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 —
Crédits ajustés 1980 20 000 000
Autorisations nouvelles 1981 20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 165 000 000

Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 fixant les conditions d'octroi de primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure.

Le crédit sollicité doit permettre de donner suite aux demandes de primes de déchirage.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige F 15 865 000 000
Ordonnanceringen 1979 6 415 831 600

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotings-
jaar 1980 —
Aangepaste kredieten 1980 5 309 000 000
Nieuwe machtigingen 1981 4 800 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 32 389 831 600

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1981 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijke van de toegepaste of nog toe te stane leningen aan de reders, gelat op de kosten voor het bouwen van vaartuigen.

Art. 61.04. — *Zeewezen en binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige F 105 000 000
Ordonnanceringen 1979 20 000 000

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotings-
jaar 1980 —
Aangepaste kredieten 1980 20 000 000
Nieuwe machtigingen 1981 20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 165 000 000

Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van slooppremies voor binnenvaartuigen.

Het aangevraagd krediet moet toelaten gevolg te geven aan de aanvragen tot het bekomen van slooppremies.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	41,4	41,4	24,6	26,5	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité doit permettre notamment :

- le remplacement de matériel vétuste et démodé (800 000 francs);
- l'achat de véhicules automobiles (1 200 000 francs);
- l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services de pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime (39 400 000 francs).

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation.*

Classification économique :

- 812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	200 000 000
Ordonnancements 1979		200 000 000

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 ...	—
Crédits ajustés 1980 ...	160 000 000
Autorisations nouvelles 1981	155 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	715 000 000
--------------------------------------	---	-------------

Avance à octroyer par l'Etat en vue de couvrir l'écart prévisible entre recettes et dépenses d'exploitation.

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten :

- de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (800 000 frank);
- de aankoop van voertuigen (1 200 000 frank);
- de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebakenings, sleep-, en reddingsdiensten alsmede van de zeevaartpolitie (39 400 000 frank).

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.*

Economische classificatie :

- 812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige ...	F	200 000 000
Ordonnanceringen 1979		200 000 000

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	160 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	155 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	715 000 000
------------------------------------	---	-------------

Voorschot toe te kennen door de Staat met het oog op het dekken van het voorziene verschil tussen de ontvangsten en de exploitatieuitgaven.

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	10,0	2,5	1,9	2,2	Aankoop ander materieel 742

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant des travaux afférents à l'internat et aux dépendances du nouveau complexe, sis Beatrijslaan, Antwerpen, de l'Ecole supérieure de Navigation.

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die voortvloeien uit de voltooiing en de oplevering van de werken van het internaatsgedeelte met aanhorigheden van het nieuw complex, van de Hogere Zeevaartschool, gelegen Beatrijslaan, Antwerpen.

Section 35.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	11,4	7,7	4,1	2,2	Aankoop ander materieel 742

Le crédit est destiné notamment à l'acquisition de matériel ainsi qu'au remplacement nécessaire de machines à écrire électriques, de machines à calculer, de matériel spécial, de mobilier, etc.

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van materieel evenals ter vervanging van elektrische schrijfmachines, van rekenmachines, van bijzonder materieel, meubilair enz.

Section 36.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 36.

Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	1,2	1,2	1,4	0,6	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité doit permettre l'achat de machines à écrire et à calculer, de bureaux, d'armoires, etc., répondant aux nécessités fonctionnelles.

Het krediet moet de aankoop toelaten van schrijf- en rekenmachines, kantoormeubelen, kasten, enz. die beantwoorden aan de functionele behoeften.

TITRE III.

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 91.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le pré-financement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire).

(En millions de francs.)

TITEL III.

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.

Art. 91.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de pre-financiering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
913 Amortissements des emprunts à affectation spéciale en monnaie nationale.	—	1 500,0	1 500,0	1 500,0	Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta. 913

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).

1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre c.

(En milliers de francs.)

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).

1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, letter c.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	37 939	61 468	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières	—	—	—	— bijzondere.
— d'origine budgétaire :	—	—	—	— van budgettaire oorsprong :
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du Titre I du Budget.	400 000	386 000	340 000	Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van Titel I van de begroting. 460
Totaux solde et recettes	400 000	423 939	401 468	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)		I			(In duizendtallen frank.)	
Classification économique		1981	1980	1979	Economische classificatie	
<i>Dépenses : non patrimoniales .</i>					<i>Uitgaven : niet-patrimoniale :</i>	
312	Subsidies d'intérêts aux entreprises d'armateurs.	400 000	423 939	363 529	Interestsubsidies aan scheepvaartrederijen.	312
	Totaux des dépenses	400 000	423 939	363 529	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	—	—	37 939	Nieuw saldo	950

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c).

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

2. Intervention de l'Etat dans l'achat de bâtiments et terrains ainsi que dans le coût des constructions, équipements et aménagements divers, etc. d'infrastructure touristique et aéronautique.

2. Tussenkomst van de Staat in de aankoop van gebouwen en terreinen, evenals in de kostprijs der constructies, diverse uitrustingen en aanpassingen, enz. voor toeristische en luchtvaartinfrastructuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	6 458		Overgedragen saldo 990
<i>Recettes : d'origine budgétaire :</i>					<i>Ontvangsten : van budgettaire oorsprong :</i>
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques.	—	—	—		Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. 660
Totaux solde et recettes	—	—	6 458		Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses : non patrimoniales :</i>					<i>Uitgaven : niet-patrimoniale :</i>
635 Contributions d'investissements aux provinces et aux communes.	—	—	6 458		Investeringsbijdragen aan de provincies en aan de gemeenten. 635
Totaux des dépenses	—	—	6 458		Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—		Nieuw saldo 950

3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles.

3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
990 Solde reporté	27 494	27 994	27 994		Overgedragen saldo 990
<i>Recettes : d'origine budgétaire :</i>					<i>Ontvangsten : van budgettaire oorsprong :</i>
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques.	—	—	—		Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. 660
Totaux solde et recettes	27 494	27 994	27 994		Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses : non patrimoniales :</i>					<i>Uitgaven : niet-patrimoniale :</i>
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles.	—	500	—		Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen. 635
Totaux des dépenses	—	500	—		Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 494	27 494	27 994		Nieuw saldo 950

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

(En milliers de francs.)

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	662 463	3 260 773	1 591 660	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital).	4 800 000	5 309 000	5 017 300	Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaal-uitgaven). 660
— particulières :				— bijzondere :
261 Intérêts sur capitaux empruntés ...	421 804	349 923	338 859	Interesten op ontleende kapitalen ... 261
867 Remboursement de capitaux	2 342 497	2 404 369	825 018	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes	8 226 764	11 324 065	7 772 837	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— patrimoniales :				— patrimoniale :
817 Octroi de crédits à des armateurs :				Kredietverleningen aan scheepsre- 817
a) sur ressources propres	1 960 000	1 910 956	1 152 207	ders :
b) sur crédits budgétaires	5 241 264	8 126 816	3 339 975	a) op eigen middelen.
— non patrimoniales :				b) op begrotingskredieten.
125 Commission due par l'Etat à la S.N. C.I.	25 000	23 000	19 503	— niet-patrimoniale :
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs.	500	500	379	Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N. 125
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	Korting op vroegtijdige terugbetalingen. 867
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite.	—	—	—	Kosten voor gebruik van P.C.R. 121
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande).	1 000 000	600 330	—	Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers. 123
Totaux des dépenses	8 226 764	10 661 602	4 512 064	Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen). 322
950 Solde à nouveau	—	662 463	3 260 773	Totalen der uitgaven.
				Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Art. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1^{er}, litt. b).

(En milliers de francs.)

Art. 60.03. A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	10 444	12 409	11 380	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32).	1 000	—	1 000	Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32). 080
— particulières : patrimoniales :				— bijzondere : patrimoniale :
867 Remboursement de capitaux	12	35	50	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes	11 456	12 444	12 430	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : patrimoniales :				Uitgaven : patrimoniale :
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat.	2 000	2 000	21	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
950 Solde à nouveau	9 456	10 444	12 409	Nieuw saldo 950

Art. 60.04.A. — *Fonds special et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre).*

(En milliers de francs.)

Art. 60.04.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	924	934	944	Overgedragen saldo 990
33.11 Dépenses : non patrimoniales	10	10	10	Uitgaven : niet patrimoniale 33.11
950 Solde à nouveau	914	924	934	Nieuw saldo 950

Prélèvement sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Télégraphes et Téléphones, après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroegere Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.C. — *Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	3	4	4	Overgedragen saldo 990
Recettes : particulières, non patrimoniales :				Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Versements effectués par les organismes contrôlés.	170	150	135	Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen. 080
Totaux solde et recettes	173	154	139	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : non patrimoniales :				Uitgaven : niet-patrimoniale :
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle.	170	151	135	Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen. 030
Totaux des dépenses	170	151	135	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3	3	4	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public. Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

Antérieurement, ces opérations étaient reprises à l'état des prévisions des opérations d'ordre de la Trésorerie (art. 873.11.C).

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut. De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

Voorheen waren deze verrichtingen opgenomen in de ramingsstaat van de ordeverrichtingen van de Thesaurie (art. 873.11.C).

Art. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtweegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes : particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
366 Redevances brutes perçues par « Eurocontrol » au nom de l'Etat belge.	1 133 550	966 582	700 624	Brutobetalingen geïnd door « Eurocontrol » namens de Belgische Staat. 366
Totaux solde et recettes	1 133 550	966 582	700 624	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses : particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services.	680 130	579 949	424 328	Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtweegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten. 123
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens).	453 420	386 633	276 296	Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen). 030
Totaux des dépenses	1 133 550	966 582	700 624	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.03.C. — *Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.03.C. — *Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes : particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas.	61 000	50 000	53 211	Gedeelte van de door het Belgisch loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland. 369
Totaux soldes et recettes	61 000	50 000	53 211	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses : particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas.	61 000	50 000	53 211	Overdracht van loodsonvangsten aan Nederland. 343
Totaux des dépenses	61 000	50 000	53 211	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.A. — Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

(En milliers de francs.)

Art. 66.04.A. — Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1981	1980	1979	Economische classificatie
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes : particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
366	Quote-part des revenus de l'augmentation de la taxe de circulation.	744 800	700 000	—	Deel van de opbrengst van de verhoging van de verkeersbelasting. 366
364	Affectation des recettes résultant de l'augmentation de la valeur des timbres fiscaux à apposer sur les demandes d'immatriculation de véhicules automobiles.	175 000	175 000	—	Overheveling van de ontvangsten voortvloeiend uit de verhoging van de waarde van de fiscale zegels aan te brengen op de inschrijvingsaanvragen van autovoertuigen. 364
	Totaux solde et recettes	919 800	875 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaver : bijzondere :</i>
	— <i>non patrimoniales :</i>				— <i>niet-patrimoniale :</i>
222	Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	919 800	875 000	—	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222
	Totaux des dépenses	919 800	875 000	—	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses de personnel.

(En millions de francs — à 100 %.)

Synthesetabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven.

(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Administration des Transports <i>Bestuur van het Vervoer</i>				Administration de l'Aéronautique <i>Bestuur der Luchtvaart</i>				Total pour la section 31 — Article 11.03 <i>Totaal voor sectie 31 — Artikel 11.03</i>			
	Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>				Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>							
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste Diensten :</i>												
Niveau I. — <i>Niveau I,</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtena- ren-generaal</i>	5	5	—	3,9	3	3	—	2,4	8	8	—	6,3
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	68	72	—	32,3	37	30	1	14,1	105	102	1	46,4
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	185	180	4	48,5	53	46	3	14,9	238	226	7	63,4
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	200	186	8	39,7	42	28	3	6,2	242	214	11	45,9
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	77	70	6	11,4	31	21	—	3,3	108	91	6	14,7
Totaux. — <i>Totalen</i>	535	513	18	135,8	166	128	7	40,9	701	641	25	176,7
II. — Services temporaires : — <i>Tijdelijke diensten :</i>												
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — Disponibilité : — <i>Ter beschikking :</i>												
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire : — <i>Hulpper- soneel :</i>												
Niveaux I, II, III. — <i>Niveaus I, II, III . .</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	23	4,0	—	—	5	1,1	—	—	28	5,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	23	4,0	—	—	5	1,1	—	—	28	5,1
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	535	513	41	139,8	166	128	12	42,0	701	641	53	181,8

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Section 32 — Article 11.03.

(En millions de francs — à 100 %.)

Sectie 32 — Artikel 11.03.

(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	5	5	—	3,8	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	41	35	1	17,6	Andere rangen.
Niveau II	861	661	34	228,6	Niveau II.
Niveau III	237	226	2	50,1	Niveau III.
Niveau IV	177	172	5	31,3	Niveau IV.
Totaux	1 321	1 099	42	331,4	Totalen.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	2	—	0,8	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	—	—	Niveau IV.
Totaux	—	2	—	0,8	Totalen.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulp personeel.
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	2	17	2,3	Niveau IV.
Totaux	—	2	17	2,3	Totalen.
Totaux généraux	1 321	1 103	59	334,5	Algemene totalen.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Section 33 — Article 11.03.

(En millions de francs — à 100 %.)

Sectie 33 — Artikel 11.03.

(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		

I. — Personnel administratif et personnel de maîtrise,
gens de métier et de service.I. — Administratief personeel en meesters-, vak-
en dienstpersoneel.

I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I (autres rangs)	2	2	—	0,8	Niveau I (andere rangen).
Niveau II	4	5	—	1,1	Niveau II.
Niveau III	9	6	—	1,2	Niveau III.
Niveau IV	15	15	—	2,7	Niveau IV.
Totaux	30	28	—	5,8	Totalen.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité :	—	—	—	—	III. — Ter beschikking :
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau IV	—	1	2	0,7	Niveau IV.
Totaux	—	1	2	0,7	Totalen.

II. — Personnel enseignant.

II.— Onderwijzend personeel.

Services permanents	49 + 8 138 ⁽¹⁾	49 + 6 009 ⁽¹⁾	1	21,6	Vaste diensten.
Totaux	49 + 8 138 ⁽¹⁾	49 + 6 009 ⁽¹⁾	1	21,6	Totalen.
Disponibilité	—	—	—	—	Ter beschikking.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

Administration : Services du Secrétaire général.

Bestuur : Diensten van de Secretaris-Generaal.

Section 35 — Article 11.03.

(En millions de francs — à 100 %.)

Sectie 35 — Artikel 11.03.

(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	7	8	—	6,3	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	58	53	1	23,0	Andere rangen.
Niveau II	78	79	2	20,6	Niveau II.
Niveau III	61	56	2	11,5	Niveau III.
Niveau IV	53	32	2	5,4	Niveau IV.
Totaux	257	228	7	66,8	Totalen.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	47	7,2	Niveau IV.
Totaux	—	—	47	7,2	Totalen.
Totaux généraux	257	228	54	74,0	Algemene totalen.

Administration : Commissariat général au Tourisme.

Bestuur : Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Section 36. — Article 11.03.

Sectie 36 — Artikel 11.03.

(En millions de francs — à 100 %.)

(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	3	2	—	1,5	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	17	16	1	7,4	Andere rangen.
Niveau II	35	35	5	11,1	Niveau II.
Niveau III	27	24	1	5,0	Niveau III.
Niveau IV	14	12	—	1,9	Niveau IV.
Totaux	96	89	7	26,9	Totalen.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	4	0,6	Niveau IV.
Totaux	—	—	4	0,6	Totalen.
Totaux généraux	96	89	11	27,5	Algemene totalen.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Voies aériennes.

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — *Recettes aéronautiques.*1. *Redevances d'atterrissage.*

Evaluation : 535 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1980 a été ramenée à 525 000 000 de francs parce que le taux de croissance prévu de 4 % n'a pas été atteint.

Compte tenu d'un taux de croissance de 2 % l'évaluation pour 1981 a été fixée à 535 000 000 de francs.

2. *Redevances d'embarquement.*

Evaluation : 560 000 000 de francs.

Compte tenu des réalisations pour 1979, l'évaluation pour 1980 est augmentée jusque 540 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1981 est fixée à 560 000 000 de francs; il a été tenu compte d'une augmentation possible de 3,5 à 4 % net.

3. *Bâtiments et locaux.*

Evaluation : 175 000 000 de francs.

A cause de la mise en service tardive des locaux Brucargo, l'évaluation pour 1980 a été ramenée à 130 000 000 de francs. Par contre on peut s'attendre à une augmentation considérable pour 1981 suite à la mise en service du bâtiment fret Brucargo et du bâtiment administratif. L'évaluation a été fixée à 175 000 000 de francs.

4. *Hangars et ateliers.*

Evaluation : 42 000 000 de francs.

Tandis que l'évaluation pour 1980 est maintenue, l'on tient compte d'une légère augmentation pour 1981. L'évaluation a été fixée à 42 000 000 de francs.

5. *Carburants avion.*

Evaluation : 78 000 000 de francs.

En comparaison des réalisations pour 1979 l'évaluation pour 1981 a été fixée à 78 000 000 de francs.

6. *Emplacements non couverts.*

Evaluation : 16 500 000 francs.

Puisque les réalisations pour 1979 surpassent les prévisions, l'évaluation pour 1980 a été légèrement augmentée à 13 000 000 de francs. L'évaluation favorable de cette rubrique permet de fixer l'évaluation pour 1981 à 16 500 000 francs.

7. *Meetings d'aviation.*

Pour mémoire.

8. *Appareils et installations.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Une extension des installations durant les premiers mois n'a pas atteint le résultat espéré pour 1980 et a été par conséquent ramenée à 1 500 000 francs.

Pour 1981 l'on escompte un rendement plus grand et l'évaluation a été fixée à 2 500 000 francs.

9. *Passerelles.*

Evaluation : 41 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1980 reste inchangée compte tenu d'une évolution favorable en 1979 et 1980; l'évaluation a été augmentée à 41 000 000 de francs.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Luchtwegen.

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — *Aëronautische ontvangsten.*1. *Landingsgelden.*

Raming : 535 000 000 frank.

De raming voor 1980 werd teruggebracht tot 525 000 000 frank omdat het voorziene groeipercentage van 4 % niet bereikt wordt.

Rekening houdend met een aangroei van 2 % wordt de raming voor 1981 op 535 000 000 frank bepaald.

2. *Inschepingsvergoedingen.*

Raming : 560 000 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen voor 1979 wordt de raming voor 1980 tot 540 000 000 frank verhoogd.

De raming voor 1981 wordt op 560 000 000 frank bepaald; er wordt rekening gehouden met een mogelijke stijging van 3,5 à 4 % net.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming : 175 000 000 frank.

Omwille van een later in gebruik nemen van de lokalen Brucargo wordt de raming voor 1980 naar 130 000 000 frank teruggebracht. Daarentegen mag er voor 1981 ingevolge de ingebruikneming van het vrachtgebouw Brucargo en het administratief gebouw een tamelijke stijging verwacht worden en wordt de raming op 175 000 000 frank vastgesteld.

4. *Loodsen en werkplaatsen.*

Raming : 42 000 000 frank.

Terwijl de raming voor 1980 behouden blijft, wordt er voor 1981 met een lichte stijging rekening gehouden en wordt de raming op 42 000 000 frank bepaald.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming : 78 000 000 frank.

In vergelijking met de verwezenlijkingen voor 1979 wordt de raming voor 1981 vastgesteld op 78 000 000 frank.

6. *Niet-overdekte oppervlakten.*

Raming : 16 500 000 frank.

Daar de realisaties voor 1979 de vooruitzichten overtreffen wordt de raming voor 1980 lichtjes verhoogd tot 13 000 000 frank. De gunstige ontwikkeling van deze rubriek laat toe de raming voor 1981 op 16 500 000 frank te bepalen.

7. *Luchtvaartmeetings.*

Pro memorie.

8. *Apparaten en installaties.*

Raming : 2 500 000 frank.

De uitbreiding van de installaties heeft tijdens de eerste maanden niet het verwachte resultaat voor 1980 gebracht en derhalve wordt de raming op 1 500 000 frank teruggebracht.

Voor 1981 wordt toch een meeropbrengst verwacht en wordt de raming op 2 500 000 frank bepaald.

9. *Loopbruggen.*

Raming : 41 000 000 frank.

De raming voor 1980 blijft behouden terwijl voor 1981, rekening houdend met een gunstige evolutie in 1979 en 1980, de raming tot 41 000 000 frank verhoogd wordt.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Evaluation : 3 500 000 francs.

L'évaluation pour 1980 a pu être augmentée jusque 3 000 000 de francs. Celle pour 1981 a été fixée à 3 500 000 francs.

2. *Comptoirs d'enregistrement.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Des négociations avec les utilisateurs ont démontré que la recette prévue pour 1979 n'était pas réalisable, mais sera réalisée en 1980. Ceci signifie pour 1980 une recette en plus de 2 400 000 francs, de sorte que la recette globale est fixée à 5 000 000 de francs.

Etant donné que ce montant signifie une double recette, l'évaluation pour 1981 est diminué à 3 000 000 de francs.

Art. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations A).*1. *Concessions de terrains.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Etant donné que l'on n'attend pas de changements importants pour ces activités, l'évaluation de 1 000 000 de francs est maintenue.

2. *Bâtiments divers.*

Evaluation : 10 500 000 francs.

L'évaluation pour 1980 n'est pas modifiée. Par rapport à 1980 celle de 1981 a été légèrement augmentée et fixée à 10 500 000 francs.

3. *Trafic routier.*

Evaluation : 65 000 000 de francs.

L'extension des facilités de parking permet de porter l'évaluation pour 1980 à 60 000 000 de francs et de fixer celle pour 1981 à 65 000 000 de francs.

4. *Buffets.*

Evaluation : 30 000 000 de francs.

Les activités de cette rubrique restent maintenues pour 1980 à 26 000 000 de francs. Vu l'évolution favorable, l'évaluation pour 1981 peut être portée à 30 000 000 de francs.

5. *Magasins hors douane.*

Evaluation : 263 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1980 a été fixée à 245 000 000 de francs pour l'adapter à la réalité. L'évaluation pour 1981 peut être augmentée jusque 263 000 000 de francs.

6. *Terrasses de promenade.*

Pour mémoire.

7. *Publicité.*

Evaluation : 9 000 000 de francs.

Etant donné les possibilités limitées, l'évaluation pour 1980 a été réduite à 8 500 000 francs.

Pour 1981 l'évaluation a été fixée à 9 000 000 de francs.

8. *Exploitations agricoles.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

L'évaluation pour 1980 a été réduite à 1 500 000 francs et maintenue également à ce niveau en 1981.

9. *Commerces divers.*

Evaluation : 17 000 000 de francs.

Etant donné que la nouvelle galerie commerciale à l'Aéroport National n'a pas été exploitée jusqu'à ce jour, l'évaluation pour 1980 peut être réduite à 12 000 000 de francs. Compte tenu de l'exploitation complète de cette nouvelle galerie commerciale et de la mise en service des locaux commerciaux complémentaires à Brucargo, l'évaluation peut être fixée à 17 000 000 de francs pour 1981.

Art. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations B).*1. *Droit de chasse.*

Evaluation : 60 000 francs.

L'évaluation reste maintenue au niveau de 1980.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Raming : 3 500 000 frank.

De raming van 1980 kon verhoogd worden tot 3 000 000 frank. Deze voor 1981 werd op 3 500 000 frank vastgesteld.

2. *Registratiebalies.*

Raming : 3 000 000 frank.

Onderhandelingen met de gebruikers hebben aangetoond dat de voorziene ontvangsten voor 1979 niet realiseerbaar waren, maar deze zullen gerealiseerd worden in 1980. Dit betekent voor 1980 een meer-opbrengst van 2 400 000 frank, zodat de totale opbrengst op 5 000 000 frank vastgesteld wordt.

Aangezien dit bedrag een dubbele ontvangst betekent, wordt de raming van 1981 verminderd tot 3 000 000 frank.

Art. 411.03. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties A).*1. *Concessies van terreinen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Voor deze activiteiten zijn geen noemenswaardige veranderingen te verwachten zodat de raming op 1 000 000 frank kan behouden blijven.

2. *Diverse gebouwen.*

Raming : 10 500 000 frank.

De raming voor 1980 werd ongewijzigd gelaten. Ten opzichte van 1980 werd deze voor 1981 lichtjes verhoogd en op 10 500 000 frank vastgesteld.

3. *Wegverkeer.*

Raming : 65 000 000 frank.

De uitbreiding van de parkeermogelijkheden heeft het mogelijk gemaakt de raming van 1980 op 60 000 000 frank te brengen en deze voor 1981 op 65 000 000 frank vast te stellen.

4. *Buffetten.*

Raming : 30 000 000 frank.

De activiteiten onder deze rubriek werden teruggebracht voor 1980 op 26 000 000 frank. Gezien de gunstige evolutie kan de raming voor 1981 op 30 000 000 frank gebracht worden.

5. *Taksvrije winkels.*

Raming : 263 000 000 frank.

De raming van 1980 werd op 245 000 000 frank gebracht om ze aan te passen aan de werkelijkheid. De raming van 1981 kan vermeerderd worden tot 263 000 000 frank.

6. *Wandelterrassen.*

Pro memorie.

7. *Publiciteit.*

Raming : 9 000 000 frank.

Gelet op de beperkte uitbreidingsmogelijkheden werd de raming voor 1980 verminderd tot 8 500 000 frank.

Voor 1981 werd de raming op 9 000 000 frank gebracht.

8. *Landbouwwuitbatingen.*

Raming : 1 500 000 frank.

De raming voor 1980 werd teruggebracht op 1 500 000 frank en ook voor 1981 op dit peil behouden.

9. *Diverse handelszaken.*

Raming : 17 000 000 frank.

Daar de nieuwe winkelgalerij op de Nationale Luchthaven tot op heden niet uitgebaat wordt, dient de raming van 1980 teruggebracht op 12 000 000 frank. Rekening houdend met de volledige uitbating van deze nieuwe winkelgalerij en de ingebruikneming van bijkomende handelsruimte te Brucargo kan de raming voor 1981 vastgesteld worden op 17 000 000 frank.

Art. 411.04. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B).*1. *Jachtrecht.*

Raming : 60 000 frank.

De raming blijft op het peil van 1980 behouden.

2. *Automates et exploitations propres.*

Evaluation : 4 500 000 francs.

Par rapport à 1980 l'évaluation a été augmentée de 1 000 000 de francs, étant donné la mise en service plus fréquente de certaines exploitations.

Pour 1981 elle a été fixée à 4 500 000 francs.

3. *Maisons.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1980 a été adaptée et augmentée jusqu'à 4 000 000 de francs.

Pour 1981 elle a été fixée à 5 000 000 de francs.

Art. 411.09. — *Remboursements.*1. *Produits de ventes (biens meubles).*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1980 a été ramené à 3 000 000 de francs et a été maintenu au même niveau pour 1981.

2. *Remboursement du personnel détaché.*

Evaluation : 7 000 000 de francs.

Le crédit pour 1981 a été maintenu au niveau de 1980.

3. *Remboursement sécurité aérienne.*

Evaluation : 680 000 000 de francs.

a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie 10 000 000

b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge 670 000 000

680 000 000

Cette dernière redevance sera versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmettra à la Régie la part qui lui revient.

4. *Remboursement électricité.*

Evaluation : 52 000 000 de francs.

Par rapport à 1980 l'évaluation pour 1981 a été augmentée de 10 000 000 de francs et a été fixée à 52 000 000 de francs et ceci à cause de la mise en service de la nouvelle zone Fret Nord.

5. *Remboursement des frais de chauffage.*

Evaluation : 34 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1981 a été augmentée de 10 000 000 de francs à cause de la mise en service de la nouvelle zone Fret Nord.

6. *Remboursement eau.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1980 a été ramenée à 4 300 000 francs pour l'adapter à la réalité.

L'évaluation pour 1981 a été légèrement augmentée et fixée à 5 000 000 de francs.

7. *Remboursement gaz.*

Evaluation : 350 000 francs.

Par rapport à 1980 l'évaluation a été majorée de 50 000 francs et a été fixée à 350 000 francs.

8. *Remboursements divers.*

Evaluation : 15 000 000 de francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1980.

CHAPITRE 43.

Art. 430.01. — *Vente d'immeubles.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le moment et le montant de ces opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme un crédit de principe.

2. *Automaten en eigen uitbatingen.*

Raming : 4 500 000 frank.

Ten opzichte van 1980 werd de raming met 1 000 000 frank verhoogd door het frequenter in gebruik nemen van sommige uitbatingen.

Voor 1981 werd ze vastgesteld op 4 500 000 frank.

3. *Huizen.*

Raming : 5 000 000 frank.

De raming voor 1980 werd aangepast en tot 4 000 000 frank verhoogd.

Voor 1981 werd ze op 5 000 000 frank vastgesteld.

Art. 411.09. — *Terugbetalingen.*1. *Opbrengsten van verkopen (roerende goederen).*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd teruggebracht tot 3 000 000 frank en werd op hetzelfde peil voor 1981 behouden.

2. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 7 000 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op het peil van 1980 behouden.

3. *Terugbetaling verkeersbeveiliging.*

Raming : 680 000 000 frank.

a) vergoeding voor het gebruik van de navigatie-installaties van de Régie 10 000 000

b) vergoeding voor het gebruik van het Belgisch luchtruim 670 000 000

680 000 000

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort die het aan de Régie verschuldigd aandeel terugbetaalt.

4. *Terugbetaling elektriciteit.*

Raming : 52 000 000 frank.

Ten opzichte van 1980 werd de raming voor 1981 met 10 000 000 frank verhoogd en op 52 000 000 frank vastgesteld en dit door de ingebruikname van de nieuwe vrachzone Noord.

5. *Terugbetaling verwarmingskosten.*

Raming : 34 000 000 frank.

De raming voor 1981 werd met 10 000 000 frank verhoogd door de ingebruikname van de nieuwe vrachzone Noord.

6. *Terugbetaling water.*

Raming : 5 000 000 frank.

De raming voor 1980 werd teruggebracht op 4 300 000 frank om ze aan te passen aan de werkelijkheid.

De raming voor 1981 werd lichtjes verhoogd en gebracht op 5 000 000 frank.

7. *Terugbetaling gas.*

Raming : 350 000 frank.

Ten opzichte van 1980 werd de raming voor 1981 met 50 000 frank verhoogd en op 350 000 frank vastgesteld.

8. *Diverse terugbetalingen.*

Raming : 15 000 000 frank.

Het krediet wordt behouden op het peil van 1980.

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.01. — *Verkoop van onroerende goederen.*

Raming : 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen door de Régie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Intervention de l'Etat.*

La perte de la Régie est constituée d'une part, par le mali d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

A. — A fonds perdus :

1^{re} Déficit d'exploitation :

I. Déficit d'exploitation cumulés au 31 décembre 1976.

Les déficits d'exploitation cumulés au 31 décembre 1976 s'élèvent à 381 163 800 francs hors amortissements répartis comme suit :

1974	...	...	...	...	...	F	54 394 128
1975	...	...	...	...	...	F	270 413 433
1976	...	...	...	...	...	F	56 356 239

II. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1977.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements.

a) Recettes d'exploitation F 1 790 189 000

A soustraire :

b) Dépenses d'exploitation 1 787 127 000

Elimination de la double inscription

pour travaux en régie 24 000 000

1 763 127 000

Boni probable pour 1977 F 27 062 000

Ce boni sera utilisé pour apurer le déficit du moins partiellement, des années 1974 à 1976 (cfr. infra sub IV).

III. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1978.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements.

a) Recettes d'exploitation F 1 878 987 000

b) Dépenses d'exploitation 1 895 496 000

Elimination de la double inscription pour

travaux en régie 24 000 000

1 871 496 000

Boni probable pour 1978 F 7 491 000

IV. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1979.

D'après les prévisions budgétaires ajustées, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements.

a) Recettes d'exploitation F 2 236 270 000

b) Dépenses d'exploitation 1 945 594 000

Elimination de la double inscription

pour travaux en régie 24 000 000

1 921 594 000

Boni probable pour 1979 F 314 676 000

V. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1980.

D'après les prévisions budgétaires ajustées, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements.

a) Recettes d'exploitation F 2 431 660 000

b) Dépenses d'exploitation 2 375 732 000

Elimination de la double inscription

pour travaux en régie 36 000 000

2 339 732 000

Boni probable pour 1980 F 91 928 000

VI. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1981.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements.

a) Recettes d'exploitation F 2 657 410 000

b) Dépenses d'exploitation 2 624 203 000

Elimination de la double inscription

pour travaux en régie 40 000 000

2 584 203 000

Boni probable pour 1981 F 73 207 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkomst van de Staat.*

Het verlies van de Regie bestaat enerzijds uit het exploitatieverlies en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds.

A. — Niet terugvorderbaar.

1^{re} Exploitatieverlies :

I. Gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1976.

De gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1976 beliepen 381 163 800 frank buiten afschrijvingen onderverdeeld als volgt :

1974	...	...	...	...	...	F	54 394 128
1975	...	...	...	...	...	F	270 413 433
1976	...	...	...	...	...	F	56 356 239

II. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1977.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten afschrijvingen in boni.

a) Exploitatieontvangsten F 1 790 189 000

Af te trekken :

b) Exploitatieuitgaven 1 787 127 000

Aftrek van de werken in regie wegens

dubbele inschrijving 24 000 000

1 763 127 000

Vermoedelijk boni voor 1977 F 27 062 000

Dit boni zal aangewend worden om het mali, ten minste gedeeltelijk op te slopen voor de jaren 1974 tot 1976 (cfr. infra sub IV).

III. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1978.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten afschrijvingen in boni.

a) Exploitatieontvangsten F 1 878 987 000

b) Exploitatieuitgaven 1 895 496 000

Aftrek van de werken in regie wegens

dubbele inschrijving 24 000 000

1 871 496 000

Vermoedelijk boni voor 1978 F 7 491 000

IV. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1979.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten afschrijvingen in boni.

a) Exploitatieontvangsten F 2 236 270 000

b) Exploitatieuitgaven 1 945 594 000

Aftrek van de werken in regie wegens

dubbele inschrijving 24 000 000

1 921 594 000

Vermoedelijk boni voor 1979 F 314 676 000

V. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1980.

Volgens de aangepaste budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni.

a) Exploitatieontvangsten F 2 431 660 000

b) Exploitatieuitgaven 2 375 732 000

Aftrek van de werken in regie wegens

dubbele inschrijving 36 000 000

2 339 732 000

Vermoedelijk boni voor 1980 F 91 928 000

VI. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1981.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni.

a) Exploitatieontvangsten F 2 657 410 000

b) Exploitatieuitgaven 2 624 203 000

Aftrek van de werken in regie wegens

dubbele inschrijving 40 000 000

2 584 203 000

Vermoedelijk boni voor 1981 F 73 207 000

Suite à ces résultats la Régie se trouvera devant une situation déficitaire au 31 décembre 1981 de :

Deficits cumulés 1974 à 1976 F	381 163 000
Boni probable 1977	27 062 000
Boni probable 1978	— 7 491 000
Boni probable 1979	— 314 676 000
Boni probable 1980	— 91 928 000
Boni probable 1981	— 73 207 000
Boni cumulé au 31 décembre 1981 F	133 201 000

2° Dotation de renouvellement.

Evaluation : 689 303 000 francs.

La dépréciation des immobilisations de la Régie est évaluée à 689 303 000 francs comme exposé dans le détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

B. — Pour investissements :

1° Pour immobilisations.

Etant donné que les valeurs du fonds de renouvellement et d'amortissement sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté par les opérations de capital de l'Etat.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recette prévue à l'article 430.01) et son avoir au budget pour ordre pour un montant de 200 000 000 de francs la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 1 799 000 000 de francs dont 689 303 000 francs à titre de dotation de renouvellement et 1 109 687 000 francs pour immobilisations (art. 450.01 A.2 et 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 1 799 000 000 de francs, citée ci-dessus est couverte par le crédit non dissocié du même montant, inscrit aux opérations de capital du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1981, Titre II, chapitre VI, article 61.01.

CHAPITRE 49.

Art. 490.03. — T.V.A. sur prestations R.V.A.

Evaluation : 483 000 000 de francs.

Cette recette représente le montant de la T.V.A. remboursé par l'Etat.

Art. 490.04. — Coopération technique belgo-rwandaise.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

CHAPITRE 51.

Le cadre du personnel a été modifié par un arrêté royal en date du 9 février 1979.

Cet arrêté royal qui consacrait la restructuration du service des « hôtes » et du « PAS-CRT » a porté l'effectif du personnel de 2 228 à 2 236 unités.

Art. 511.01. — Rémunérations du personnel de cadre.

Evaluation : 1 660 749 000 francs.

Art. 511.02. — Rémunération du personnel de complément.

Evaluation : 34 063 000 francs.

Les dépenses à savoir 1 694 812 000 francs ont été calculées sur la base du coefficient 2,0807.

Ten gevolge van deze resultaten staat de Regie met een mali per 31 december 1981 van :

Gecumuleerd mali 1974 tot 1976 F	381 163 000
Vermoedelijk boni 1977	— 27 062 000
Vermoedelijk boni 1978	— 7 491 000
Vermoedelijk boni 1979	— 314 676 000
Vermoedelijk boni 1980	— 91 928 000
Vermoedelijk boni 1981	— 73 207 000
Gecumuleerd boni per 31 december 1981	133 201 000

2° Dotatie voor vernieuwing.

Raming : 689 303 000 frank.

De waardevermindering van de beleggingen van de Regie is geraamd op 689 303 000 frank zoals uiteengezet in de omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

B. — Voor investeringen :

1° Voor beleggingen.

Vermits de gelden van het afschrijvingsfonds steeds belegd worden in onroerende goederen wordt het gestijfd door de kapitaalverrichtingen van de Staat.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder artikel 430.01) en van haar tegoed op de begroting voor orde voor een bedrag van 200 000 000 frank, verzoekt de Regie om een Staatstussenkomst van 1 799 000 000 frank waarvan 689 303 000 frank als dotatie voor vernieuwing en 1 109 697 000 frank voor beleggingen (art. 450.01 A.2 en 450.01 B).

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 1 799 000 000 frank hierboven vermeld, is gedekt door het niet gesplitst krediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van de begroting van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981, Titel II, hoofdstuk VI, artikel 61.01.

HOOFDSTUK 49.

Art. 490.03. — B.T.W. op prestaties R.L.W.

Raming : 483 000 000 frank.

Deze ontvangst vertegenwoordigt het bedrag van de B.T.W. dat door de Staat terugbetaald wordt.

Art. 490.04. — Belgisch-Rwandese technische samenwerking.

Raming : 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de Regie gesteld voor de verwezenlijkingen van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

HOOFDSTUK 51.

Het personeelskader werd gewijzigd bij een koninklijk besluit van 9 februari 1979.

Dit koninklijk besluit dat de herstructuratie van de dienst van de hofmeesteressen en van de « PAS-CRT » bekrachtigt, heeft het personeel effectief van 2 228 op 2 236 eenheden gebracht.

Art. 511.01. — Bezoldigingen van het kaderpersoneel.

Raming : 1 660 749 000 frank.

Art. 511.02. — Bezoldigingen van het aanvullend personeel.

Raming : 34 063 000 frank.

De uitgaven namelijk 1 694 812 000 frank werden berekend op basis van het coëfficiënt 2,0807.

Elles comprennent les évaluations suivantes :

- 1 419 932 502 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1980 soit 2 042 unités dont 715 021 728 francs d'index;
- 49 334 870 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre, dont 25 624 162 francs d'index;
- 2 288 360 francs se rapportant au volet-sectoriel concernant la programmation sociale 1972 - 1973 dont 1 188 557 francs d'index;
- 20 839 804 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne dont 10 824 038 francs d'index;
- 46 050 562 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974 - 1975 dont 23 918 317 francs d'index;
- 11 358 851 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978 - 1979 dont 5 251 069 francs d'index;
- 18 488 744 francs pour permettre la mise au travail des chômeurs et le stage des jeunes, dont 14 071 040 francs d'index;
- 48 361 467 francs au titre d'allocation de programmation sociale dont 16 633 788 francs d'index;
- 29 446 249 francs pour permettre l'instauration du régime des 40 heures par semaine dont 15 294 162 francs d'index;
- 48 710 591 francs pour permettre l'instauration du régime des 38 heures par semaine dont 25 299 916 francs d'index.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1980, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement net des dépenses de 126 401 000 francs.

Cet accroissement de dépenses se décompte comme suit :

1. Agents en disponibilité F	4 712
2. Promotions de grades et augmentations barémiques F	7 585 128
3. Allocation de fin d'année F	2 058 883
— diminution de la partie fixe (288 000) suite à la situation des effectifs (2 042 au lieu de 2 078);	
— diminution de la partie variable (48 190) due à la diminution des traitements organiques;	
— influence de l'index : 2 395 073.	
4. Pécule de vacances F	1 230 335
— réestimation de la partie fixe (portée de 20 792 à 21 196) (824 968 F);	
— influence :	
a) des traitements pour le calcul de la partie variable (- 19 277 F);	
b) des effectifs (- 748 512 F);	
c) pécule familial de vacances (- 100 593 F);	
d) de l'index (1 273 749 F).	
5. Instauration du régime des 40 heures par semaine F	29 446 249
dont 15 294 162 francs d'index.	
6. Votier sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979 (adaptation de certains grades et échelles barémiques) F	11 358 851
dont 5 251 069 francs d'index.	
7. Influence de l'index F	105 151 674

Par contre, les postes suivants subissent une diminution :

1. Allocation de foyer F	490 460
2. Allocation de résidence F	12 855
3. Allocations familiales F	1 071 178
4. Volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 F	4 430 875
— allocation de chef d'équipe (85 000 F);	
— adaptation de l'échelle b) du correspondant et grades assimilés (2 100 000 F);	
— restructuration du service des « hôtes » et « PAS-CRT » (2 245 875 F).	
5. Recrutements F	15 420 046

Zij bevatten de volgende ramingen :

- 1 419 932 502 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1980 hetzij 2 042 eenheden waarvan 715 021 728 frank index;
- 49 334 870 frank met het oog op de in het kader toegelaten uit te voeren aanwervingen waarvan 25 624 162 frank index;
- 2 288 360 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1972-1973 waarvan 1 188 557 frank index;
- 20 839 804 frank betrekking hebbende op de in beschikbaarheidsstelling van het personeel van het luchtverkeer waarvan 10 824 038 frank index;
- 46 050 562 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975 waarvan 23 918 317 frank index;
- 11 358 851 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979 waarvan 5 251 069 frank index;
- 18 488 744 frank met het oog op de tewerkstelling van de werklozen en de stage der jongeren waarvan 14 071 040 frank index;
- 48 361 467 frank ten titel van de sociale programmatietoelage waarvan 16 633 788 frank index;
- 29 446 249 frank waarvan 15 294 162 frank index om het invoeren van het stelsel van de 40 uur-week toe te laten;
- 48 710 591 frank waarvan 25 299 916 frank index om het invoeren van het stelsel van de 38 uur-week toe te laten.

Ten opzichte van de begrotingsvooruitzichten van 1980, wordt er voor de gezamenlijke artikels 511.01 en 511.02 een netto toename der uitgaven met 126 401 000 frank vastgesteld.

Deze toename der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld :

1. Personeelsleden in beschikbaarheid F	4 712
2. Bevordering in graden en weddeverhogingen ... F	7 585 128
3. Eindejaarstoelage F	2 058 883
— vermindering van het vast gedeelte (288 000) ingevolge de situatie van de effectieven (2 042 in plaats van 2 078);	
— vermindering van het veranderlijke gedeelte (48 190) te wijten aan de vermindering van de organieke wedden;	
— invloed van de index : 2 395 073.	
4. Vakantiegeld F	1 230 335
— herwaardering van het vast gedeelte (van 20 792 gebracht naar 21 196) (824 968 F);	
— invloed :	
a) van de wedden voor de berekening van de veranderlijke gedeeltes (- 19 277 F);	
b) van de effectieven (- 748 512 F);	
c) van het gezins-vakantiegeld (- 100 593 F);	
d) van de index (1 273 749 F).	
5. Invoering van het stelsel van de 40 uren-week F	29 446 249
waarvan 15 294 162 frank index.	
6. Sectorieel luik van de sociale programmatie 1978-1979 (aanpassing sommige graden en weddeschalen) F	11 358 851
waarvan 5 251 069 frank index.	
7. Invloed van de index F	105 151 674

Daarentegen, ondergaan de volgende posten een vermindering :

1. Haardtoelage F	490 460
2. Standplaatsvergoeding F	12 855
3. Gezinsvergoeding F	1 071 178
4. Sectorieel luik van de sociale programmatie 1974-1975 F	4 430 875
— toelage ploegbaas (85 000 F);	
— aanpassing van de b) schaal van de correspondent en de geassimileerde graden (2 100 000 F);	
— herstructurering van de dienst der « hofmeesteressen » en van « PAS-CRT » (2 245 875 F).	
5. Aanwervingen F	15 420 046

En réalité ce poste ne subit qu'une diminution de 1 068 302 francs. La différence à savoir 14 351 744 francs résulte du fait qu'il n'a été tenu compte que du recrutement de 36 aspirants contrôleurs de la circulation aérienne alors que les possibilités du cadre en offrent 124.

6. Traitements organiques F 9 009 418
diminution due à la situation des effectifs au 1^{er} février 1980 (-36 unités).

Art. 511.03. — *Charge de pensions.*

Evaluation : 91 914 000 francs.

Augmentation de 24 773 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés (9 246 000 francs) et de l'index (15 527 000 francs).

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 48 751 000 francs.

Augmentation de 1 488 000 francs due à l'index (1 865 291 francs) et de l'incidence des traitements (-377 291 francs).

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 13 581 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 7 850 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

a) Changement de résidence.

Evaluation : 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Indemnité pour frais funéraires.

Evaluation : 500 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs pour tenir compte du vieillissement du personnel.

c) Habillement (uniformes et vêtements de travail).

Evaluation : 6 676 000 francs.

Augmentation de 836 000 francs due à l'augmentation de l'index (336 000 francs) et aux nouvelles normes de distribution de vêtements de travail (500 000 francs).

d) Indemnité pour travail de nuit.

Evaluation : 13 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 511.09. — *Indemnité ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes pour prestations spéciales.

Evaluation : 96 793 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar F 3 969 000

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques F 61 000

Augmentation de 5 000 francs due à l'index.

In werkelijkheid ondergaat deze post slechts een vermindering van 1 068 302 frank. Het verschil te weten 14 351 744 frank vloeit voort uit het feit dat er alleen maar rekening is gehouden met de aanwerving van 36 aspirant-verkeersleiders daar waar het kader 124 mogelijkheden bood.

6. Organieke wedden F 9 009 418
vermindering te wijten aan de situatie van de effectieven op 1 februari 1980 (-36 eenheden).

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming : 91 914 000 frank.

Vermeerdering van 24 773 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden (9 246 000 frank) en van de index (15 527 000 frank).

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Raming : 48 751 000 frank.

Vermeerdering van 1 488 000 frank ingevolge de index (1 865 291 frank) en de herwaardering van de wedden (-377 291 frank).

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 13 581 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 7 850 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

a) Verandering van standplaats.

Raming : 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vergoeding voor begrafeniskosten.

Raming : 500 000 frank.

Verhoging van 100 000 frank om rekening te houden met de veroudering van het personeel.

c) Kleding (uniformen en werkkledij).

Raming : 6 676 000 frank.

Verhoging met 836 000 frank ingevolge de vermeerdering van de index (336 000 frank) en de nieuwe verdelingsnormen van de werkkledij (500 000 frank).

d) Vergoeding voor nachtarbeid.

Raming : 13 000 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor bijzondere prestaties.

Raming : 96 793 000 frank.

Détail van de raming :

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar F 3 969 000

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel belast met meteorologische waarnemingen F 61 000

Vermeerdering van 5 000 frank ingevolge de schommeling van de index.

3. Primes au personnel chargé de vols de mission	F	350 000
— Vols de familiarisation imposés :		
— aux prévisionnistes d'aviation	... F	45 000
— au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile	F	10 000
— au personnel de la circulation aérienne	... F	230 000
— au personnel divers	... F	65 000
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		
4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés A, premiers ouvriers qualifiés A, conducteurs d'auto-mécaniciens (échelle de recrutement) et pompiers d'aviation	... F	600 000
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		
5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie »	... F	2 046 000
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		
6. Indemnité pour prestations dominicales	... F	89 147 000
Augmentation de 8 703 000 francs due à l'augmentation des traitements (994 873 francs) et à l'index (7 708 127 francs).		
7. Allocation pour la prise en sténographie	... F	120 000
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		
8. Indemnités diverses	... F	500 000
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		
9. Prime syndicale*	... F	1 100 000
b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) (R.T.M.).		
Evaluation : 38 500 000 francs.		
Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.		

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 1 357 000 francs.

Augmentation de 58 000 francs, incidence de l'index.

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents du travail.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation : 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation : 281 000 francs.

Augmentation de 21 000 francs due à la hausse de l'index.

Art. 512.04. — *Médecine du travail.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

(*) Loi du 1^{er} septembre 1980. — Octroi et paiement d'une prime syndicale.

3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten	... F	350 000
— Opgelegde familiarisatievluchten :		
— aan de luchtvaartweervoorspelers	... F	45 000
— aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen	... F	10 000
— aan het personeel van de luchtverkeersleiding	... F	230 000
— aan divers personeel	... F	65 000
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		
4. Premie voor het besturen van een voertuig toegerekend aan de geschoolde werklieden A, eerste geschoolde werklieden A, autobestuurders-mechaniciëns (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden	... F	600 000
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		
5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst	... F	2 046 000
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		
6. Vergoedingen voor zondagwerk	... F	89 147 000
Vermeerdering van 8 703 000 frank ingevolge de verhoging van de wedden (994 873 frank) en van de index (7 708 127 frank).		
7. Vergoeding voor stenografiewerk	... F	120 000
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		
8. Diverse vergoedingen	... F	500 000
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		
9. Syndicale premie*	... F	1 100 000
b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.) (R.M.T.).		
Raming : 38 500 000 frank.		
Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.		

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 1 357 000 frank.

Verhoging met 58 000 frank, index weerslag.

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 2 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming : 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming : 281 000 frank.

Vermeerdering van 21 000 frank ingevolge de stijging van de index.

Art. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming : 2 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaande begrotingsjaar behouden.

(*) Wet van 1 september 1980. — Toekenning en uitbetaling van een vakbondspremie.

Art. 513.01. — *Representation.*

Evaluation : 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 5 595 000 francs.

Augmentation de 236 000 francs due à l'incidence de l'index.

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation : 24 500 000 francs.

Décomposition :

— Loyer bâtiments. — Administration centrale ...	F	22 850 000
— Loyer autres bâtiments ...		950 000
— Loyer terrains ...		700 000
	F	24 500 000

Le crédit pour 1981 a été fixé à 24 500 000 francs.

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Évaluation : 52 000 000 de francs.

Décomposition :

Location des :

— circuits téléphoniques nationaux ...	F	2 400 000
— circuits téléphoniques internationaux ...		8 000 000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements ...		2 800 000
— circuits télégraphiques ...		1 800 000
— circuits télégraphiques internationaux ...		5 000 000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements ...		2 800 000
— ordinateurs de communications ...		29 200 000
	F	52 000 000

Le crédit pour 1981 a été fixé à 52 000 000 de francs. Cette diminution remarquable est due à l'achat des nouveaux ordinateurs d'une part et à la suppression des ordinateurs actuellement en service, d'autre part.

Art. 521.03. — *Nettoyages des locaux.*

Evaluation : 90 000 000 de francs.

Compte tenu de l'adaptation de l'index d'une part et la mise en service des nouveaux bâtiments d'autre part, le crédit pour 1981 a été fixé à 90 000 000 de francs.

Art. 521.04. — *Entretien et réparation.*

a) Matériel et mobilier.

Evaluation : 4 500 000 francs.

Ce montant comprend les frais d'entretien des diverses machines de bureau ainsi que le loyer et l'entretien des appareils à photocopier et des machines de la mécanographie.

b) Véhicules

Evaluation : 10 950 000 francs.

Remplacement des pneus et autres pièces de rechange : 2 050 000 francs.

Réparations de véhicules et du matériel de déneigement : 8 900 000 francs.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 3 200 000 francs.

Le crédit est dû principalement à l'obligation contractuelle d'assurer l'aérogare contre l'incendie.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 5 595 000 frank.

Vermeerdering met 236 000 frank te wijten aan de indexweerslag.

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 24 500 000 frank.

Ontleding :

— Huur gebouwen. — Hoofdbestuur ...	F	22 850 000
— Huur andere gebouwen ...		950 000
— Huur terreinen ...		700 000
	F	24 500 000

Het krediet voor 1981 wordt op 24 500 000 frank vastgesteld.

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 52 000 000 frank.

Ontleding :

Huren van :

— nationale telefoonlijnen ...	F	2 400 000
— internationale telefoonlijnen ...		8 000 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen ...		2 800 000
— nationale telegraaflijnen ...		1 800 000
— internationale telegraaflijnen ...		5 000 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen ...		2 800 000
— communicatieordinateurs ...		29 200 000
	F	52 000 000

Het krediet voor 1981 werd op 52 000 000 frank vastgesteld. Deze merklijke verlaging is vooral te wijten aan enerzijds de aankoop van de nieuwe ordinateurs en anderzijds het buiten gebruik stellen van de thans in dienst zijnde ordinateurs.

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 90 000 000 frank.

Rekening houdende enerzijds met de index aanpassingen en anderzijds met het feit dat de nieuwe gebouwen in dienst genomen worden, werd het krediet voor 1981 op 90 000 000 frank vastgesteld.

Art. 521.04. — *Onderhoud en herstelling.*

a) Materieel en meubilair.

Raming : 4 500 000 frank.

Hierin zijn begrepen de kosten van onderhoud van allerlei bureau-machines alsmede de huur en het onderhoud van de fotokopieer-apparaten en de machines van de mechanografie.

b) Voertuigen.

Raming : 10 950 000 frank.

Vervangen van banden en andere vervangstukken : 2 050 000 frank.

Herstellen van voertuigen en sneeuwmaterieel : 8 900 000 frank.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 3 200 000 frank.

Het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om het luchthavengebouw tegen brand te verzekeren.

Art. 521.07. — *Entretien des aérodrômes.*

Evaluation : 95 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Entretien des terrains, routes	F	10 000 000
— Entretien par l'industrie privée des bâtiments, y compris ascenseurs, transporteurs, installations de chauffage, etc.	F	36 950 000
— Entretien des hangars	F	9 700 000
— Entretien des ateliers	F	1 400 000
— Entretien des pistes	F	18 000 000
— Entretien des taxi-tracks	F	750 000
— Entretien des plates-formes	F	750 000
— Entretien des conduites d'eau	F	500 000
— Entretien des installations de balisage	F	1 800 000
— Entretien des installations de signalisation	F	1 000 000
— Entretien des installations radio-électriques	F	11 000 000
— Entretien des installations électriques	F	2 500 000
— Entretien des installations météorologiques	F	650 000

Le crédit pour 1981 a été fixé à 95 000 000 de francs pour faire face d'une part aux adaptations des salaires de la main-d'œuvre liées aux fluctuations de l'index et d'autre part, aux réparations des bâtiments, pistes, taxiways, routes, etc.

L'augmentation provient du fait que les frais de déneigement ont été repris à cet article.

Art. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 3 500 000 francs.

Crédit destiné au paiement des indemnités pour l'exécution des vols de calibration des aides à la radionavigation.

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Les réalisations pour 1979 se chiffrent à 2 542 000 francs, le crédit pour 1981 a été fixé au montant initial de 1980.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) Fournitures de bureau.

Evaluation : 9 400 000 francs.

Etant donné que les réalisations pour 1979 sont semblables à celles de 1978, le crédit pour 1980 fixé à 9 400 000 francs a été maintenu pour 1981.

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation : 1 400 000 francs.

Le crédit pour 1980 a été adapté et ramené de 1 600 000 à 1 200 000 francs.

Pour 1981 le crédit a été fixé à 1 400 000 francs.

c) Téléphone et télégraphe.

Evaluation : 7 500 000 francs.

Les réalisations pour 1979 se chiffraient à 6 225 000 francs; le crédit pour 1980 a été adapté et porté de 5 900 000 à 6 800 000 francs tandis que le crédit pour 1981 a été fixé à 7 500 000 francs.

d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).

Evaluation : 1 500 000 francs.

Le crédit pour 1981 a été fixé à 1 500 000 francs.

Art. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1981 a été fixé à 3 000 000 de francs pour faire face à une campagne publicitaire pour la zone fret Nord.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit pour 1981 a été maintenu au niveau de 1980.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens.*

Raming : 95 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

— Onderhoud van de terreinen, wegen	F	10 000 000
— Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van liften, transportbanden, verwarmingsinstallaties, enz.	F	36 950 000
— Onderhoud van de loodsen	F	9 700 000
— Onderhoud van de werkplaatsen	F	1 400 000
— Onderhoud van de startbanen	F	18 000 000
— Onderhoud van de rijwegen	F	750 000
— Onderhoud van de landingsvloeren	F	750 000
— Onderhoud van de waterleidingen	F	500 000
— Onderhoud van de bebakingsinstallaties	F	1 800 000
— Onderhoud van de signalisatieinstallaties	F	1 000 000
— Onderhoud van de radio-elektrische installaties	F	11 000 000
— Onderhoud van de elektrische installaties	F	2 500 000
— Onderhoud van de meteorologische installaties	F	650 000

Het krediet voor 1981 werd op 95 000 000 frank vastgesteld, om het hoofd te bieden, enerzijds aan de loonaanpassingen die aan de index gebonden zijn en anderzijds aan de herstellingen van de gebouwen, startbanen, rijbanen, banen, enz.

De verhoging is te wijten aan het feit dat de kosten van het sneeuwruimen onder dit artikel opgenomen zijn.

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 3 500 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de vergoeding voor de uitvoering van de kalibratievluchten voor navigatiehulpmiddelen.

Art. 521.09. — *Diversen.*

Raming : 3 000 000 frank.

De verwezenlijkingen van 1979 beliepen 2 542 000 frank. Het krediet voor 1981 werd op het initiaal bedrag van 1980 vastgesteld.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

a) Bureelbenodigdheden.

Raming : 9 400 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen van 1979 ongeveer gelijk zijn aan deze van 1978 werd het krediet voor 1980 op 9 400 000 frank vastgesteld, en behouden voor 1981.

b) Frankeerkosten.

Raming : 1 400 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd aangepast en van 1 600 000 op 1 200 000 frank teruggebracht.

Voor 1981 werd het krediet op 1 400 000 frank vastgesteld.

c) Telefoon en telegraaf.

Raming : 7 500 000 frank.

De verwezenlijkingen voor 1979 beliepen 6 225 000 frank; het krediet voor 1980 werd aangepast en van 5 900 000 op 6 800 000 frank gebracht, terwijl het krediet voor 1981 op 7 500 000 frank werd vastgesteld.

d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).

Raming : 1 500 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op 1 500 000 frank vastgesteld.

Art. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op 3 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan een publicitaire campagne voor de vrachtzone Noord.

Art. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op het peil van 1980 behouden.

Art. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation : 33 000 000 de francs.

Le crédit pour 1981 a été maintenu au montant initial de 1980.

Art. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier).*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit de 1980 reste inchangé pour 1981.

CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 65 000 000 de francs.

Décomposition :

— Chauffage bâtiments. — Administration centrale.	F	2 800 000
— Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem ⁽¹⁾		45 700 000
— Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments ⁽¹⁾		6 000 000
— Chauffage autres aérodromes		10 500 000
	F	65 000 000

Pour faire face à l'augmentation des produits pétroliers le crédit pour 1980 a été adapté et porté de 50 à 60 000 000 de francs, celui de 1981 a été fixé à 65 000 000 de francs.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 100 000 000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles National ⁽¹⁾	...	F	88 800 000
— Aérodromes de province ⁽¹⁾	...		9 000 000
— Stations radio	...		1 300 000
— Balisage en dehors des aérodromes	...		400 000
— Administration Centrale	...		500 000
		F	100 000 000

Art. 531.03. — *Eau.*Evaluation : 38 000 000 de francs ⁽²⁾.

Les réalisations de 1979 ayant été inférieures à celles de 1978 le crédit pour 1980 a été adapté et porté de 37 000 000 à 38 000 000 de francs. Celui de 1981 a été fixé à 38 000 000 de francs. Il a été tenu compte du fait que les nouveaux bâtiments seront pris en service.

Art. 531.04. — *Gaz.*Evaluation : 12 000 000 de francs ⁽³⁾.

Le crédit pour 1981 a été fixé à 12 000 000 de francs pour faire face à la consommation de gaz de la nouvelle centrale de chauffe dans la zone fret Nord.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 12 000 000 de francs.

Le crédit de 1980 a été adapté et porté de 6 000 000 à 10 000 000 de francs étant donné que les réalisations des premiers mois de 1980

⁽¹⁾ Les dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3^e et 4^e) et des récupérations (voir art. 411.09, 4^e et 5^e).

⁽²⁾ Dépense partiellement composée par une recette à l'article 411.09, 6^e.

⁽³⁾ Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7^e.

Art. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 33 000 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op het initiaal peil van 1980 behouden.

Art. 527.01. — *Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet voor 1980 werd ongewijzigd voor 1981 behouden.

HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 65 000 000 frank.

Ontleding :

— Verwarming gebouwen. — Hoofdbestuur	...	F	2 800 000
— Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem ⁽¹⁾	...		45 700 000
— Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen ⁽¹⁾	...		6 000 000
— Verwarming overige luchthavens	...		10 500 000
		F	65 000 000

Om het hoofd te bieden aan de verhoging van de petroleumprodukten werd het krediet voor 1980 aangepast en van 50 000 000 op 60 000 000 frank gebracht, dit van 1981 werd op 65 000 000 frank vastgesteld.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 100 000 000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal ⁽¹⁾	...	F	88 800 000
— Provincievliegelden ⁽¹⁾	...		9 000 000
— Radiostations	...		1 300 000
— Bebakening buiten de luchthavens	...		400 000
— Hoofdbestuur	...		500 000
		F	100 000 000

Art. 531.03. — *Water.*Raming : 38 000 000 frank ⁽²⁾.

Daar de verwezenlijkingen van 1979 lager zijn dan deze van 1978, werd het krediet voor 1980 aangepast en van 37 000 000 op 38 000 000 frank teruggebracht. Dit van 1981 werd op 38 000 000 frank vastgesteld. Er werd rekening gehouden met het in dienst nemen van de nieuwe gebouwen.

Art. 531.04. — *Gas.*Raming : 12 000 000 frank ⁽³⁾.

Het krediet voor 1981 werd op 12 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan het verbruik van gas door de nieuwe stookcentrale in de vrachtzones Noord.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 12 000 000 frank.

Daar de verwezenlijkingen voor de eerste maanden van 1980 reeds 4 126 000 frank belopen, werd het krediet aangepast en van 6 000 000

⁽¹⁾ Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.01, 3^e en 4^e) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4^e en 5^e).

⁽²⁾ Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 6^e.

⁽³⁾ Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7^e.

se chiffrent déjà à 4 126 000 francs. Suite aux fluctuations des prix et le fait que la Régie assure la vente de carburant pour avions, le crédit pour 1981 a été fixé à 12 000 000 de francs.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Légère augmentation pour faire face aux fluctuations des prix.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 13 000 000 de francs.

Décomposition :

Electricité :

— Lampes	...	...	...	...	F	1 150 000
— Matières isolantes	...	...	...	...		250 000
— Appareils de télécommande	...	...	...	...		1 350 000
— Matériel d'installation et pièces de rechange	...	...	...	...		860 000
— Câbles, fils et cuivre	...	...	...	...		1 150 000
— Matériel de balisage, transfos et divers	...	...	...	...		740 000

Télécommunications :

— Tubes radio	...	...	...	...		1 500 000
— Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs)	...	...	...	...		1 100 000

Radioguidage :

— Tubes radio	...	...	...	...		2 750 000
— Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares)	...	...	...	...		2 150 000

F 13 000 000

Le crédit de 1981 a été légèrement adapté.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 4 000 000 de francs.

Décomposition :

— Radiosondes et ballons	...	...	...	...	F	3 225 000
— Appareils météo, enregistreurs, baromètres	...	...	...	...		475 000
— Cartes, diagrammes, etc.	...	...	...	...		300 000

F 4 000 000

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Décomposition :

— Engrais, semences, plantes	...	...	...	...	F	880 000
— Pièces de rechange pour le garage	...	...	...	...		2 250 000
— Produits pour combattre l'incendie	...	...	...	...		660 000
— Matériaux d'installation	...	...	...	...		660 000
— Produits de dégivrage	...	...	...	...		550 000

F 5 000 000

Vu les réalisations pendant le premier semestre de 1980, le crédit de 1980 a été adapté et porté de 4 200 000 à 7 000 000 de francs pour faire face à l'augmentation des achats de pièces de rechange pour le garage et des produits de dégivrage. Celui de 1981 a été fixé à 5 000 000 de francs.

Art. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation : 2 850 000 francs.

Crédit destiné au paiement de la cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications.

Art. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation : 10 000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de 1980.

frank op 10 000 000 frank gebracht. Ingevolge prijschommelingen en het feit dat de Regie zelf instaat voor de verkoop van brandstof voor vliegtuigen, werd het krediet voor 1981 op 12 000 000 frank vastgesteld.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Lichte verhoging om het hoofd te bieden aan de prijschommelingen.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 13 000 000 frank.

Ontleding :

Elektriciteit :

— Lampen	...	...	...	...	...	F	1 150 000
— Isolatiemateriaal	...	...	...	...	...		250 000
— Afstandsbedieningsorganen	...	...	...	...	...		1 350 000
— Installatiematerieel en wisselstukken	...	...	...	...	...		860 000
— Kabels, draden en koper	...	...	...	...	...		1 150 000
— Bebakeningsmaterieel, transfos en allerlei	...	...	...	...	...		740 000

Televerbindingen :

— Radiobuizen	...	...	...	...	...		1 500 000
— Wisselstukken (zenders, ontvangers)	...	...	...	...	...		1 100 000

Radiogeleiding :

— Radiobuizen	...	...	...	...	...		2 750 000
— Wisselstukken (radars, gonio's, radiobakens)	...	...	...	...	...		2 150 000

F 13 000 000

Het krediet voor 1981 werd matig aangepast.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 4 000 000 frank.

Ontleding :

— Radiopiepers en ballons	...	...	...	...	...	F	3 225 000
— Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers	...	...	...	...	...		475 000
— Kaarten, diagrammen, enz.	...	...	...	...	...		300 000

F 4 000 000

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 5 000 000 frank.

Ontleding :

— Meststoffen, zaden, planten	...	...	...	...	...	F	880 000
— Wisselstukken voor de garage	...	...	...	...	...		2 250 000
— Produkten voor brandbestrijding	...	...	...	...	...		660 000
— Installatiematerieel	...	...	...	...	...		660 000
— Produkten voor ijzelbestrijding	...	...	...	...	...		550 000

F 5 000 000

Geler op de verwezenlijkingen tijdens het eerste semester 1980 werd het krediet voor 1980 aangepast en van 4 200 000 op 7 000 000 frank gebracht om het hoofd te bieden aan de verhoging van de aankopen van wisselstukken voor de garage en produkten voor ijzelbestrijding. Dit van 1981 werd op 5 000 000 frank vastgesteld.

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming : 2 850 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.

Art. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming : 10 000 frank.

Principieel krediet behouden op het peil van 1980.

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*Art. 550.04. — *Materiel.*Art. 550.09. — *Installations techniques.*Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 2 000 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1980 : 1 400 000 000 de francs.

B. — 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées : 560 000 000 de francs.

2° Pour les travaux en régie : 40 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 560 000 000 de francs comprennent :

a) Services de Sécurité :

— météorologie	...	...	...	...	F	14 500 000
— radioguidage	...	...	...	...		47 500 000
— télécommunications	...	...	...	...		31 000 000
						93 000 000

b) Matériel d'exploitation 37 000 000

c) Aéroport National :

— construction et aménagement de bâtiments	328 000 000	
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	30 500 000	
		358 500 000

d) Autres aérodromes et décomptes :

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc.	...	...	...	...	...	71 500 000
						F 560 000 000

••

La dépense de 2 000 000 000 de francs sera financée par :

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du budget du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01, a 2 et b 1 et 2 F 1 799 000 000

2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'art. 430.01 de son budget 1 000 000

3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre 1980 200 000 000

F 2 000 000 000

••

CHAPITRE 59.
(Dépenses pour ordre.)Art. 590.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*

Evaluation : 483 000 000 de francs.

Représente la T.V.A. due à l'Etat par la R.V.A.

Art. 590.04.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*Art. 550.04. — *Materieel.*Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 2 000 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — Voor betalingen op vastleggingen genomen voor 31 december 1980 : 1 400 000 000 frank.

B. — 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken : 560 000 000 frank.

2° Voor de werken in regie : 40 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 560 000 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

— meteorologie	...	...	...	...	F	14 500 000
— radiogeleiding	...	...	...	...		47 500 000
— televerbindingen	...	...	...	...		31 000 000
						93 000 000

b) Exploitiematerieel 37 000 000

c) Nationale Luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen ...	328 000 000	
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	30 500 000	
		358 500 000

d) Andere luchthavens en verrekeningen :

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van straatbanen, stationeringsvloeren, lichtbekening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.	...	...	...	...	...	71 500 000
						F 560 000 000

••

De uitgave van 2 000 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in artikel 450.01, a 2 en b 1 en 2 F 1 799 000 000

2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting 1 000 000

3. Het tegoed op de begroting voor orde op 31 december 1980 200 000 000

F 2 000 000 000

••

HOOFDSTUK 59.
(Uitgaven voor orde.)Art. 590.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*

Raming : 483 000 000 frank.

Betreft de B.T.W. verschuldigd door de R.L.W. aan de Staat.

Art. 590.04.

Raming : 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

[157]

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

—

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1981 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1981 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	2 026 493	—	—
Totaux. — Totalen.	2 026 493	—	—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actifs au début de l'année 1981. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1981</i>	—	—	20 354 989
Constitution d'actifs pendant l'année 1981. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1981</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	1 960 000	—	—
b) mouvements internes : — <i>interne verrichtingen</i> :			
— provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	40 000	—
— provenant de renouvellements. — <i>voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	1 960 000	40 000	20 354 989

C. — Compte de stock, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1981. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1981</i>	—	—	84 623
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	25 000	—	—
b) mouvements internes (matériel provenant des installations supprimées). — <i>Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — Totalen.	25 000	6 000	84 623

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981
Utilisation : — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening	—	1 996 493	—
en compte des services en régie. — in rekening der diensten in regie.	—	30 000	—
en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — in rekening « Wer- ken voor rekening van derden »	—	—	—
en compte frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	2 026 493	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalizations au cours de l'année 1981. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1981	1 000	—	—
Disparition d'actifs au cours de l'année 1981. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1981	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre. — Actief saldo op 31 december	—	—	22 347 989
Totaux. — Totalen.	1 000	6 000	22 347 989

C. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalizations de l'année 1981. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1981	3 000	—	—
Utilisation : — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening	—	21 000	—
en compte de travaux en régie. — in rekening werken in regie	—	4 000	—
en compte de travaux pour tiers. — in rekening werken voor derden.	—	—	—
en compte de résultats. — in rekening resultaten	—	5 000	—
en compte de frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — Actief saldo op 31 december	—	—	82 623
Totaux. — Totalen.	3 000	30 000	82 623

D. — Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Frais non consommés au début de 1981. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1981 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	572 710	—	—
Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses du personnel. — <i>aandeel in de personeels- uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voor- raden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	5 72 710	—	—

E. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1981. — <i>Actief saldo bij het begin van 1981</i> ...	—	—	—
Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	1 996 493	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	21 000	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	566 710	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	689 303	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	3 273 506	—

F. — Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1981. — <i>Actief saldo bij het begin van 1981</i> ...	—	—	—
Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	30 000	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	4 000	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	6 000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	40 000	—

D. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	566 710	—
ventes. — <i>verkopen</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	6 000	—
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1981. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1981</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	572 710	—

E. — Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	2 654 410	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin. — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements aux réserves. — <i>afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) résultat déficitaire. — <i>nadelig resultaat</i>	—	611 096	—
Solde actif au 31 décembre 1981. — <i>Actief saldo op 31 december 1981</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	2 654 410	611 096	—

F. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	40 000	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1981. — <i>Actief saldo op 31 december 1981</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	40 000	—

H. — Compte des résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements internes: — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaten</i>	—	611 096	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopresultaten</i>	—	5 000	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	616 096	—

I. — Compte pour ordre.

T.V.A. sur prestations R.V.A. — <i>B.T.W. op prestaties R.L.W.</i>	483 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	483 000	—	—

J. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i>	—	6 000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploi- tatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement au compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .	—	—	—
Solde des réserves fin 1981. — <i>Saldo der reserves einde 1981</i>	—	—	7 071 528
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	6 000	7 071 528

K. — Compte des travaux et services
pour compte de tiers.

Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 000	—	—

H. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981
Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — Regularisatie van de toelage voorgaande jaren	—	—	—
Mouvements internes : — Interne verrichtingen :			
a) résultats d'exploitation. — exploitatieresultaten	—	—	—
b) résultats des ventes. — verkoopresultaten	—	6 000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — Niet-terugvorderbare tussen- komst van de Staat	—	689 303	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	695 303	—

I. — Rekening voor orde.

T.V.A. sur prestations R.V.A. — B.T.W. op prestaties R.L.W.	483 000	—	—
Totaux. — Totalen.	483 000	—	—

J. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1981. — Bedrag der reserves begin 1981	—	—	6 388 225
Dotations prélevées sur : — Dotaties opgenomen op :			
compte d'exploitation. — rekening exploitatie	—	689 303	—
compte travaux en régie. — rekening werken in regie	—	—	—
compte travaux pour tiers. — rekening werken voor derden	—	—	—
compte pertes et profits. — rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	689 303	6 388 225

K. — Rekening van werken en diensten
voor rekening van derden.

Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden ...	1 000	—	—
Totaux. — Totalen.	1 000	—	—

L. — Compte capital.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Capital fin 1981. — <i>Kapitaal einde 1981</i>	—	—	12 174 178
Dotation de renouvellements. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i>	—	689 303	—
Totaux. — Totalen.	—	689 303	12 174 178
Totaux généraux. — Algemene totalen.	5 068 203	4 670 905	

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	—
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	4 941 410	—	—
Prélèvement sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1981. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1981</i>	2 020 000	—	—
Totaux. — Totalen	6 961 410	—	—

L. — Rekening kapitaal.

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Capital au début de l'année 1981. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1981</i>	—	—	11 064 481
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	1 799 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 799 000	—	11 064 481
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	4 941 410	4 670 905	

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	5 068 203	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	—
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde</i>	2 000 000	—	—
Utilisation de l'encaissement au 1 ^{er} janvier 1981. — <i>Benutting van het incasso op 1 januari 1981</i>	20 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 088 203	—	—

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.
(En millions de francs — à 100 %.)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.
(In miljoenen frank — tegen 100%.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents. — Vaste diensten :				
Personnel administratif — Administratief personeel.				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	6	3	—	2,2
Autres rangs. — Andere rangen	162	114	—	61,5
Niveau II. — Niveau II	946	810	1	273,1
Niveau III. — Niveau III	405	378	—	75,9
Niveau IV. — Niveau IV	20	23	—	4,3
Totaux. — Totalen	1 539	1 328	1	417,0
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	190	179	—	54,1
Niveau III. — Niveau III	312	296	—	63,4
Niveau IV. — Niveau IV	195	201	—	35,2
Totaux. — Totalen	697	676	—	152,7
Totaux généraux. — Algemene totalen	2 236	2 004	1	569,7
II. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	25	3,9
III. — Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—
V. — Personnel de complément : — Bijgevoegd personeel :				
Niveau I. — Niveau I	—	1	—	0,5
Niveau II. — Niveau II	—	2	1	0,7
Niveau III. — Niveau III	—	—	4	0,7
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	4	0,5
Totaux. — Totalen	—	3	9	2,4

[167]

FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT

VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

PRELEVEMENTS POUR 1981.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (années) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage</i> (%)
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen.</i>	1	—	100
Frais de recherches — Frais résultant de l'activité fonctionnelle. — <i>Researchkosten — Kosten voortvloeiend uit de functionele bedrijvigheid ...</i>	5	—	20
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagements. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plates-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.) — <i>Kunstwerken (viaduct, enz.)</i>	20	—	5
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines reken- en schrijfmachines, enz.)</i>	5	10	8
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Matériel de transport : — <i>Transportmaterieel :</i>			
— Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
— Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériels de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.
AFNEMINGEN VOOR 1981.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1978 (en milliers de francs) — Vastgestelde waarde op 31 december 1978 (in duizendtallen frank)	Déjà amorti au 31 décembre 1978 (en milliers de francs) — Reeds afgeschreven op 31 december 1978 (in duizendtallen frank)	Prélèvements proposés pour 1981 (en milliers de francs) — Afnemingen voorgesteld voor 1981 (in duizendtallen frank)	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
279 475	246 704	18 808	
13 396	474	2 205	
838 393	—	—	
456 707	253 585	19 890	
1 780	642	18	
3 011 798	466 876	65 303	
508 071	324 176	13 474	
74 823	32 028	6 902	
121 176	55 494	3 778	
375 663	281 410	20 531	
85 763	64 224	3 960	
2 611	463	174	
743	743	—	
11 116	10 014	145	
82 155	35 067	6 276	
52 270	34 966	3 679	
3 382	13	29	
2 291	687	229	
1 561	1 558	1	
18 893	14 806	993	
96	67	10	
7 718	4 265	282	
2 055 193	1 297 904	118 288	
211 727	147 404	10 586	
32 685	32 685	—	
62 096	40 630	2 991	
22 108	18 995	219	
843	809	—	
18 875	14 367	584	
15 144	9 448	780	
115 096	28 951	10 205	
951	906	57	
2 659	1 117	593	
2 717	1 087	385	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (années) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Percentage (%)
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, en aannemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i>	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor teleaffichering en visualisatie</i>	10	10	9
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen van de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrustingen (films)</i>	10	—	10
Equipements divers — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.) — <i>Veiligheidsuitrustingen (detectors, enz.)</i>	5	—	20
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehoren)</i>	10	—	10
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i>	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i>	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodromes, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar, T.V.</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i>	12	10	7,50
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Frais de fonctionnement nouvel aérogare 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuw luchthavenstation 58</i>	5	—	20
T.V.A. non déductible à amortir. — <i>Niet aftrekbare B.T.W.</i>	5	—	20
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1979 à 1980. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1979 tot 1980</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1978 (en milliers de francs) — Vastgestelde waarde op 31 december 1978 (in duizendtallen frank)	Déjà amorti au 31 décembre 1978 (en milliers de francs) — Reeds afgeschreven op 31 december 1978 (in duizendtallen frank)	Prélèvements proposés pour 1981 (en milliers de francs) — Afnemingen voorgesteld voor 1981 (in duizendtallen frank)	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
98 252	56 663	8 304	
6 006	6 496	—	
16 841	11 434	668	
5 943	2 263	534	
38 426	26 642	1 557	
461	438	—	
1 616	853	117	
5 274	4 981	112	
297	278	10	
620	620	—	
9 475	8 811	380	
5 793	3 550	1 136	
77 390	60 008	2 686	
41 208	38 001	734	
4 621	3 723	219	
8 258	5 539	300	
34 143	27 120	1 905	
18 826	11 919	1 495	
569 008	439 339	41 728	
59 507	40 281	4 468	
294	178	49	
65 739	35 164	4 544	
114 589	90 791	6 075	
146 613	71 189	14 046	
102 240	80 865	4 394	
1 384	1 245	—	
78 590	38 692	4 453	
332 758	160 286	57 327	
710 935	366 147	33 954	
88 618	67 572	21 047	
175 902	20 941	30 877	
11 309 602	5 104 594	554 494	
3 851 700	—	134 809	
15 161 302	5 104 594	689 303	

**OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.**

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.**

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — <i>Produit de ventes :</i>	
Vente de formulaires	F 189 000
Art. 411.03. — <i>Produit de prestations</i>	
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut national de Statistique	
	505 000
b) Produit des communications téléphoniques	
	170 000
c) Prestations pour le compte de l'I.T.B.	
	1 125 000
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i>	
Evaluation basée sur une recette moyenne de 3 970 000 francs par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle	74 040 000
et 1 725 000 francs par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle	47 640 000
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre »	20 700 000
	5 700 000
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	
— Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer	601 000
— Caisse générale d'Epargne et de Retraite	1 000
	600 000
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que l'indemnité des compagnies d'assurances.	50 000
Total pour le chapitre 41	F 76 680 000

CHAPITRE 42.

Art. 420.04. — <i>Subside du Ministère des Communications</i>	
Subside à l'O.R.N.I. chargé du paiement de la prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980.	F 20 000 000
Total pour le chapitre 42	F 20 000 000

CHAPITRE 43.

Art. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i>	
	F —
Art. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.	F 5 000
Total pour le chapitre 43	F 5 000

**DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART.**

**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.**

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopeningen :</i>	
Verkoop van formulieren	F 189 000
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	
	505 000
b) Opbrengst van de telefoongesprekken.	
	170 000
c) Prestaties voor rekening van het I.T.B.	
	1 125 000
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>	
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 3 970 000 frank per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol	74 040 000
en 1 725 000 frank per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen via de beurtrol	47 640 000
Bijdragen der schepen varend onder het regime « eigen vervoer »	20 700 000
	5 700 000
Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i>	
— Deposito- en Consignatiekas — waarborg huur	601 000
— Algemene Spaar- en Lijfrentekas	1 000
	600 000
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van intresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	50 000
Totaal voor hoofdstuk 41	F 76 680 000

HOOFDSTUK 42.

Art. 420.04. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i>	
Toelage aan de D.R.B. belast met de betaling van de slooppremie van binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.	F 20 000 000
Totaal voor hoofdstuk 42	F 20 000 000

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i>	
	F —
Art. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>	
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	F 5 000
Totaal voor hoofdstuk 43	F 5 000

CHAPITRE 44.

Art. 444.01. — <i>Depôts</i> (remboursements de cautionnements) F	1 000
Art. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>	351 000
Produit de location de biens immobiliers.	
Art. 444.05. — <i>Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i>	10 000
Prêt spécial 1968.	
Art. 444.06. — <i>Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure</i>	1 350 000
Remboursement tardif de certaines avances.	
Total pour le chapitre 44 F	1 712 000

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — <i>Subside du Ministère des Communications</i> F	9 600 000
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	
Total pour le chapitre 45 F	9 600 000

CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

(Crédit non limitatif.)

Art. 490.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe</i> F	31 000
Intérêts pour l'année 1981 à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.	
Art. 490.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie (I.T.B.)</i>	7 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure. — Loi du 8 juillet 1976.	
Art. 490.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
Total pour le chapitre 49 F	7 541 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — <i>Rémunérations du personnel de cadre.</i>	
Personnel statutaire O.R.N.I. F	25 607 000
Chômeurs mis au travail — Arrêté royal du 20 décembre 1963	450 000
Jeunes stagiaires — Arrêté royal du 12 mai 1978	493 000
Augmentations de traitement suivant barème	218 000
	26 768 000

HOOFDSTUK 44.

Art. 444.01. — <i>Deposito's</i> (terugbetaling van borgtochten) F	1 000
Art. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	351 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Art. 444.05. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	10 000
Speciale lening 1968.	
Art. 444.06. — <i>Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen</i>	1 350 000
Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	
Totaal voor hoofdstuk 44 F	1 712 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i> F	9 600 000
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	
Totaal voor hoofdstuk 45 F	9 600 000

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde.)

(Niet-limitatief krediet.)

Art. 490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering</i> F	31 000
Intresten voor het jaar 1981 bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Art. 490.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i>	7 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. — Wet van 8 juli 1976.	
Art. 490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 49 F	7 541 000

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel.</i>	
Personeel in statutair rechtsverband D.R.B. F	25 607 000
Tewerkgestelde werklozen — Koninklijk besluit van 20 december 1963	450 000
Jonge stagiairs — Koninklijk besluit van 12 mei 1978	493 000
Weddeverhogingen volgens barema	218 000
	26 768 000

Indemnités :	
Allocations de foyer — Allocations de résidence	350 000
Heures supplémentaires	15 000
Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	30 000
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	950 000
Promotions et allocations de fonctions supérieures	2 162 000
	3 507 000
	F 30 275 000
Augmentation de l'indice 2,0807	F 32 719 000
Pécule de vacances	2 332 000
Allocation de programmation sociale	1 870 000
	F 67 196 000
Art. 511.03. — <i>Charges de pensions</i> F 3 711 000	
Montant destiné à l'administration des pensions en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.	
Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> 2 410 000	
a) Cotisation patronale	2 000 000
b) Assurance collective	410 000
Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales — intervention patronale</i> 91 000	
a) Assurance accidents du travail	85 000
b) Assurance de groupe	6 000
Art. 511.06. — <i>Service social</i> 440 000	
Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent :	
a) Cotisation annuelle en faveur du service social des Communications A.S.B.L.	395 000
b) Secours au personnel — secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents du travail	40 000
c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de pharmacie pour les premiers secours en cas d'accident	5 000
Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> 115 000	
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.	
Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> 43 000	
a) Indemnités de caisse.	
Art. 511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas de charges réelles</i> 1 050 000	
b) Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.	
Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i> 260 000	
Jurons de présence des membres des commissions et du Comité de concertation auprès de l'organisme.	
Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> 85 000	
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.	

Vergoedingen :	
Haardgeld — Standplaatsvergoedingen	350 000
Overuren	15 000
Vergoedingen voor standplaatsverandering en voor begrafenis kosten	30 000
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlofgeld	950 000
Bevoordelingen en hogere functies	2 162 000
	3 507 000
	F 30 275 000
Verhoging indexcijfer 2,0807	F 32 719 000
Vakantiegeld	2 332 000
Sociale programmatietoelage	1 870 000
	F 67 196 000
Art. 511.03. — <i>Lasten van pensioenen</i> F 3 711 000	
Bedrag bestemd voor de administratie der pensioenen in toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.	
Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> 2 410 000	
a) Patronale bijdrage	2 000 000
b) Collectieve verzekering	410 000
Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst</i> F 91 000	
a) Verzekering arbeidsongevallen	85 000
b) Groepsverzekering	6 000
Art. 511.06. — <i>Sociale dienst</i> 440 000	
De kredieten bestemd voor de werking van de sociale dienst omvatten :	
a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de sociale dienst van Verkeerswezen V.Z.W.	395 000
b) Hulp gelden aan het personeel — hulp gelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden voor slachtoffers van werkongevallen	40 000
c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apotheekdozen voor eerste hulp bij ongevallen	5 000
Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> 115 000	
Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	
Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> 43 000	
a) Kasvergoedingen.	
Art. 511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i> 1 050 000	
b) Tussenkomst in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	
Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i> 260 000	
Presentiegelden van de leden der commissies en van het Overlegcomité bij de instelling.	
Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> 85 000	
Uitgaven die de prestaties, geleverd door de revisor, dekken.	

Art. 513.01. — <i>Representation</i>	40 000
Evaluation de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	715 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
Total pour le chapitre 51 F	76 156 000

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	2 830 000
Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i> ...	21 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.	
Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation de locaux</i>	4 092 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance 642 000	
Salaires, charges sociales, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeuses 3 450 000	
Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	245 000
Art. 521.05. — <i>Assurances</i>	120 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1980.	
Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	718 000
a) Combustibles 226 000	
b) Energie électrique 270 000	
c) Eau 29 000	
d) Gaz 193 000	
Crédit adapté aux besoins.	
Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	2 295 000
a) Fournitures de bureau 844 000	
b) Affranchissement du courrier 375 000	
c) Téléphone et télégraphe 920 000	
d) Documentation (journaux et périodiques) 107 000	
e) Pourboires et étrennes 16 000	
f) Petit matériel de bureau 26 000	
g) Frais de banque et de compte chèques postaux 6 000	
h) Timbres fiscaux 1 000	
Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i>	100 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.	
Art. 526.03. — <i>Frais de transport</i>	75 000
Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	25 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.	
Art. 526.05. — <i>Entretien des plantations</i>	10 000

Art. 513.01. — <i>Representatie</i>	40 000
Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergaderingen van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i> ...	715 000
Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Totaal voor hoofdstuk 51 F	76 156 000

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	2 830 000
Art. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i>	21 000
Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer en rijwielen.	
Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> ...	4 092 000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen 642 000	
Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters ... 3 450 000	
Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i>	245 000
Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	120 000
Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1980.	
Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i> ...	718 000
a) Brandstoffen 226 000	
b) Elektrische energie 270 000	
c) Water 29 000	
d) Gas 193 000	
Krediet aangepast aan de behoeften.	
Art. 522.01. — <i>Allerhande bureau-onkosten</i>	2 295 000
a) Bureaubenodigdheden 844 000	
b) Frankeerkosten 375 000	
c) Telefoon en telegraaf 920 000	
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) 107 000	
e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien 16 000	
f) Klein bureaumaterieel 26 000	
g) Bank- en postcheckkosten 6 000	
h) Fiscale zegels 1 000	
Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i>	100 000
Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	
Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i>	75 000
Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> ...	25 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.	
Art. 526.05. — <i>Onderhoud van beplantingen</i>	10 000

Art. 527.01. — <i>Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés</i>	130 000
Total pour le chapitre 52 F	10 661 000

CHAPITRE 53.

Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la batellerie belge</i> F	25 000
Art. 532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonté à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)</i>	10 000
Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop-perçu (non limitatif)</i>	200 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53 F	235 000

CHAPITRE 54.

Art. 540.04. — <i>Application des arrêtés royaux des 18 mai 1976 et 8 février 1980 : octroi d'une prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure</i> F	20 000 000
Total pour le chapitre 54 F	20 000 000

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — <i>Immeubles.</i>	
a) Acquisitions nouvelles F	10 400 000
1. Travaux de transformation aux immeubles propriété de l'organisme	400 000
2. Programme d'investissement. — Nouveaux locaux pour le bureau de Gand (achat)	10 000 000
Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel.</i>	
a) Acquisitions nouvelles F	125 000
b) Renouvellement	400 000
Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Garanties</i>	10 000
Total pour le chapitre 55 F	10 945 000

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre.)

(Non limitatif.)

Art. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> F	31 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie (I.T.B.)</i>	7 500 000
Loi du 8 juillet 1976 — Licence d'exploitation des bateaux de navigation intérieure.	
Art. 590.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
Total pour le chapitre 59 F	7 541 000

Art. 527.01. — <i>Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	130 000
Totaal voor hoofdstuk 52 F	10 661 000

HOOFDSTUK 53.

Art. 532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij</i> F	25 000
Art. 532.05. — <i>Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954)</i>	10 000
Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)</i>	200 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetalingen van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 53 F	235 000

HOOFDSTUK 54.

Art. 540.04. — <i>Toepassing van de koninklijke besluiten van 18 mei 1976 en 8 februari 1980 : toekenning van een slooppremie voor binnenvaartuigen</i> F	20 000 000
Totaal voor hoofdstuk 54 F	20 000 000

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen.</i>	
a) Nieuwe aankopen F	10 400 000
1. Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de instelling	400 000
2. Investeringsprogramma. — Nieuwe lokalen voor het B.K. Gent (aankoop)	10 000 000
Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel.</i>	
a) Nieuwe aankopen	125 000
b) Vernieuwing	400 000
Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55 F	10 945 000

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde.)

(Niet-limitatief.)

Art. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> F	31 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i>	7 500 000
Wet van 8 juli 1976 — Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
Art. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 59 F	7 541 000

[177]

PREFIGURATION GENERALE
DES COMPTES

—

ALGEMENE VOORAFBEELDING
DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981</i>
Actif au début de l'année 1981. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1981</i>	—	—	18 983
Constitution d'actif pendant l'année 1981. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1981 :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	10 945	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne verrichtingen voortkomend van vernieuwingen</i>	—	400	—
Totaux. — Totalen.	10 945	400	18 983

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	400	—	—
Totaux. — Totalen.	400	—	—

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

O. — Compte de résultat.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling der winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	87 052	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	622	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	87 052	622	—

Q. — Compte d'amortissement.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	622	—
Totaux. — Totalen.	—	622	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1981 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1981 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1981
Réalisation au cours de l'année 1981. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1981	5	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1981. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1981	—	622	—
Solde actif au 31 décembre 1981. — Actif saldo op 31 december 1981	—	—	29 301
Totaux. — Totalen.	5	622	29 301

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg	—	400	—
Totaux. — Totalen.	—	400	—

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

O. — Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Résultats financiers. — Financiële inkomsten	86 632	—	—
Mouvements intérieurs : — Interne verrichtingen :			
b) Résultat des ventes. — Verkoopsresultaat	—	5	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	1 037
Totaux. — Totalen.	86 632	5	1 037

Q. — Rekening amortisatie.

Mouvements intérieurs : — Interne verrichtingen :			
Compte pertes et profits. — Rekening verlies en winst	—	622	—
Totaux. — Totalen.	—	622	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1981 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début de l'année 1981 — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	67 329
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	115 538	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	115 538	—	67 329

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1981 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde à la fin de l'année 1981 — Saldo op het einde van het jaar 1981
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	125 538	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	57 329
Totaux. — Totalen.	125 538	—	57 329

**PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.**

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i> —	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1981. — <i>Bedrag der reserves op 1 januari 1980</i> 40 400
Compte pertes et profits 1981. — <i>Rekening verlies en winst 1981</i> 1 037	
Solde au 31 décembre 1981. — <i>Saldo op 31 december 1981.</i> 39 363	
40 400	40 400

PREFIGURATION DU COMPTE

**PERTES ET PROFITS 1980.
(En milliers de francs.)**

DEBIT. — *DEBET.*

PREFIGURATIE VAN DE REKENING

**VERLIES EN WINST 1980.
(In duizendtallen frank.)**

CREDIT. — *CREDIT.*

Chapitre 51. — <i>Hoofdstuk 51.</i>	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	63 000
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	355
513. Frais de représentation et de déplacement. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	640
	63 995
Chapitre 52. — <i>Hoofdstuk 52.</i>	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	7 700
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	2 200
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	50
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	110
527. Impôts. — <i>Belastingen</i>	355
	10 415
Chapitre 53. — <i>Hoofdstuk 53.</i>	
532. Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	35
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200
	235
Amortissements. — <i>Afschrijvingen.</i>	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	274
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	208
Machines. — <i>Machines</i>	62
Matériel. — <i>Materieel</i>	22
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	2
	568
Solde bénéficiaire présumé. — <i>Vermoedelijke boni</i>	11 597
	86 810

Chapitre 41. — <i>Hoofdstuk 41.</i>	
411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	74 000
413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	1 760
414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	310
	76 070
Chapitre 43. — <i>Hoofdstuk 43.</i>	
430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	5
	5
Chapitre 44. — <i>Hoofdstuk 44.</i>	
444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	335
	335
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45.</i>	
450. Subside de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i>	10 400
	10 400
	86 810

PREFIGURATION DU COMPTE

PERTES ET PROFITS 1981.

(En milliers de francs.)

DEBIT. — DEBET.

PREFIGURATIE VAN DE REKENING

VERLIES EN WINST 1981.

(In duizendtallen frank.)

CREDIT. — CREDIT.

Chapitre 51. — Hoofdstuk 51.

511. Personnel. — Personeel F	75 056
512. Rétributions autres que celles du personnel. — Andere bezoldigingen dan deze van het per- soneel	345
513. Frais de représentation et de déplacement. — Representatie- en verplaatsingskosten	755
	<u>76 156</u>

Chapitre 52. — Hoofdstuk 52.

521. Locaux et matériel. — Lokalen en materieel	8 026
522. Bureau. — Bureau	2 295
524. Contentieux. — Geschillen	100
526. Autres prestations et travaux par tiers. — Andere prestaties en werken door derden	110
527. Impôts. — Belastingen	130
	<u>10 661</u>

Chapitre 53. — Hoofdstuk 53.

532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers. — Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	35
534. Ristournes et non-valeurs. — Restorno's en kwade posten	200
	<u>235</u>

Amortissements. — Afschrijvingen.

Immeubles. — Onroerende goederen	274
Mobilier. — Meubilair	241
Machines. — Machines	75
Matériel. — Materieel	29
Bibliothèque. — Bibliotheek	3
	<u>622</u>

87 674

Chapitre 41. — Hoofdstuk 41.

411. Recettes fonctionnelles. — Functionele ont- vangsten	76 029
413. Revenus financiers. — Financiële inkomsten	601
414. Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsont- vangsten	50
	<u>76 680</u>

Chapitre 43. — Hoofdstuk 43.

430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen	5
	<u>5</u>

Chapitre 44. — Hoofdstuk 44.

444. Recettes financières patrimoniales. — Finan- ciële patrimoniumontvangsten	352
	<u>352</u>

Chapitre 45. — Hoofdstuk 45.

450. Subside de l'Etat. — Staatstoelage	9 600
	<u>9 600</u>

Solde déficitaire présumé. — Vermoedelijk mali 1 037

87 674

TABLEAU COMPLEMENTAIRE
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION.

B. — Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

Art. 550.01. — Immeubles F	10 400 000
Acquisitions nouvelles.	
Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel ...	125 000
Acquisitions nouvelles.	
Art. 550.07. — Bibliothèque	10 000
Acquisitions nouvelles.	
Art. 550.08. — Garanties	10 000
	<u>F 10 545 000</u>

C. — Compte de renouvellement.

Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel ... F	400 000
Renouvellement.	
	<u>F 400 000</u>

AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.

B. — Rekening aanleg.

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

Art. 550.01. — Onroerende goederen F	10 400 000
Nieuwe aankopen.	
Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel ...	125 000
Nieuwe aankopen.	
Art. 550.07. — Bibliotheek	10 000
Nieuwe aankopen.	
Art. 550.08. — Waarborgen	10 000
	<u>F 10 545 000</u>

C. — Vernieuwingsrekening.

Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel F	400 000
Vernieuwing.	
	<u>F 400 000</u>

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.
(En millions de francs — à 100 %.)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.
(In miljoenen frank — tegen 100 %.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I	12	8	—	3,3
Niveau II	56	47	—	13,5
Niveau III	35	34	—	6,1
Total. — <i>Totaal</i>	103	89	—	22,9
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—
III. — En disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	103	89	—	22,9

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.).

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

Art. 411.03. — *Recettes maritimes.*

Evaluation : 2 722 548 000 francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarif escomptées.

Art. 411.04. — *Fournitures et travaux pour compte de tiers.*

Evaluation : 52 550 000 francs.

1. *Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Evaluation : 47 550 000 francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, par la R.T.M. et qui concernent principalement les unités du service du pilotage ainsi que du service de balisage. Les prestations de la R.T.M. peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. *Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la R.T.M. et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. *Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraison par la R.T.M.

Art. 411.09. — *Remboursements.*

Evaluation : 226 500 000 francs.

1. *Remboursement personnel détaché.*

Evaluation : 206 300 000 francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports maritimes.

2. *Remboursements divers.*

Evaluation : 20 200 000 francs.

Art. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Evaluation : 10 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

Art. 414.04. — *Corrections sur change.*

Evaluation : 50 000 francs.

Art. 419.09. — *Recettes accidentelles.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.).

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.03. — *Maritieme ontvangsten.*

Raming : 2 722 548 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartlijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van vracht. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiektijding en tariefverhoging.

Art. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming : 52 550 000 frank.

1. *Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 47 550 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de R.M.T. worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het loodswezen en de bebakeningsdienst. De prestaties van de R.M.T. kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. *Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.*

Raming : 3 000 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de R.M.T. en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. *Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector.*

Raming : 2 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de R.M.T.

Art. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming : 226 500 000 frank.

1. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 206 300 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. *Diverse terugbetalingen.*

Raming : 20 200 000 frank.

Art. 413.01. — *Diverse intresten en verwijlsrenten.*

Raming : 10 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijlsintresten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

Art. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 50 000 frank.

Art. 419.09. — *Toevallige ontvangsten.*

Raming : 1 000 000 frank.

CHAPITRE 42.

Art. 420.01. — *Recettes T.V.A.*

Evaluation : 50 000 000 de francs.

CHAPITRE 43.

Art. 430.01. — *Produit de la vente de navires.*

Evaluation : 25 000 000 de francs.

Il est prévu de mettre hors service et de vendre une unité vétuste de la flotte.

Art. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44.

Art. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Evaluation : 835 000 000 de francs.

Ce montant concerne un emprunt à conclure afin de pouvoir financer la construction d'un navire et des travaux d'infrastructure portuaire.

Art. 444.01 — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval.*

Evaluation : 28 417 000 francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la flotte de la marine marchande et de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

Art. 444.04 — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Intervention de l'Etat.*

Evaluation : 155 000 000 de francs.

Il s'agit d'une intervention de l'Etat afin de compenser la différence entre les recettes et les dépenses.

CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

Art. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Evaluation : 1 238 241 000 francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de fer britanniques.

Art. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Evaluation : 1 000 francs.

Crédit de principe.

Art. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Evaluation : 60 000 000 de francs.

Art. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Evaluation : 25 000 000 de francs.

HOOFDSTUK 42.

Art. 420.01. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Raming : 50 000 000 frank.

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.01. — *Opbrengst van de verkoop van vaartuigen.*

Raming : 25 000 000 frank.

Er wordt voorzien een verouderde eenheid van de vloot uit de vaart te nemen en te verkopen.

Art. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 1 000 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44.

Art. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 835 000 000 frank.

Het gaat hier om een lening die zal aangegaan worden om de bouw van een vaartuig en haveninfrastructuurwerken te kunnen financieren.

Art. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming : 28 417 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

Art. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 1 000 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkost van de Staat.*

Raming : 155 000 000 frank.

Het betreft hier een Staatstussenkost om het verschil te vergoeden tussen de ontvangsten en de uitgaven.

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde.)

Art. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.*

Raming : 1 238 241 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

Art. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 1 000 frank.

Principeskrediet.

Art. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming : 60 000 000 frank.

Art. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming : 25 000 000 frank.

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel.*

Evaluation : 1 228 497 000 francs.

A. — Traitements barémiques et augmentations barémiques, compte tenu des départs et des mises à la retraite	F 926 586 000
B. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres	43 008 000
C. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	5 249 000
D. — Cadre temporaire	5 503 000
E. — Cadre temporaire « Haute Saison »	18 068 000
F. — Allocations diverses	230 083 000
Total	F 1 228 497 000

L'accroissement du crédit est à attribuer essentiellement à la hausse de l'index et au complément des cadres d'une part et à la mise en service d'hydroptères d'autre part.

Art. 511.03. — *Charges des pensions.*

Evaluation : 19 000 000 de francs.

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 47 250 000 francs.

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 7 000 000 de francs.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 1 137 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Evaluation : 10 700 000 francs.

- Indemnité pour le port d'uniforme : 6 200 000 francs.
- Indemnité pour endommagement d'objets personnels : 100 000 francs.
- Indemnité de changement de résidence : 60 000 francs.
- Indemnité de poste (personnel à l'étranger) : 1 138 000 francs.
- Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection : 2 000 000 de francs.
- Abonnement social et facilités de circulation : 1 200 000 francs.
- Divers : 2 000 francs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Evaluation : 211 623 000 francs.

- Frais de mer : 41 500 000 francs.
- Prime aux motoristes : 2 100 000 francs.
- Prestations spéciales : travail supplémentaire et travail dominical : 141 000 000 de francs.
- Indemnité pour travail de nuit : 18 700 000 francs.
- Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares : 369 000 francs.
- Prime pour le travail en cale sèche : 800 000 francs.
- Allocation de pilotage aux officiers de pont : 5 000 000 de francs.
- Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage : 350 000 francs.

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het personeel.*

Raming : 1 228 497 000 frank.

A. — Baremische bezoldigingen en verhogingen, rekening houdend met de vertrekken en de oppensioenstellingen	F 926 586 000
B. — Supplémentaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	43 008 000
C. — Supplémentaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	5 249 000
D. — Tijdelijk kader	5 503 000
E. — Tijdelijk kader « zomerseizoen »	18 068 000
F. — Diverse vergoedingen	230 083 000
Totaal	F 1 228 497 000

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak te wijten, enerzijds aan de stijging van de index en de aanvulling van de kaders en anderzijds aan de ingebruikneming van draagvleugelboten.

Art. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming : 19 000 000 frank.

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Raming : 47 250 000 frank.

Art. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming : 7 000 000 frank.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 1 137 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varende, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming : 10 700 000 frank.

- Uniformvergoeding : 6 200 000 frank.
- Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen : 100 000 frank.
- Vergoeding wegens standplaatsverandering : 60 000 frank.
- Postvergoeding (personeel in het buitenland) : 1 138 000 frank.
- Aankoop van dienstkledij en van werk- en beschermende kledij : 2 000 000 frank.
- Sociaal abonnement en verkeersvoordelen : 1 200 000 frank.
- Diverse : 2 000 frank.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming : 211 623 000 frank.

- Zeegeld : 41 500 000 frank.
- Motoristenpremie : 2 100 000 frank.
- Buitengewone prestaties : overwerk en zondagwerk : 141 000 000 frank.
- Toelage nachtwerk : 18 700 000 frank.
- Toelage ondergeschikte bemanning loodsbotten en lichtschepen : 369 000 frank.
- Droogdokpremie : 800 000 frank.
- Loodstoelage aan de officieren : 5 000 000 frank.
- Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning : 350 000 frank.

- Allocation de cabinet : 50 000 francs.
- Indemnité pour travail dangereux : 213 000 francs.
- Allocation pour l'emploi de langues étrangères : 572 000 francs.
- Allocations diverses : 969 000 francs.

La majoration est essentiellement due à la hausse de l'index et des facteurs d'exploitation avec influence sur un certain nombre d'indemnités.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

- Intervention dans les dépenses du Département : 700 000 francs.
- Honoraires d'avocats : 650 000 francs.
- Prestations du Service de Santé : 200 000 francs.
- Rétribution au S.C.D.F. : 450 000 francs.

Art. 511.11. — *Accidents du travail.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Art. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Evaluation : 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'examen.

Art. 512.03. — *Remboursement des prestations des organes de contrôle.*

Evaluation : 110 000 francs.

Concerne le remboursement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

Art. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation : 1 300 000 francs.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 2 200 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la R.T.M.

Art. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Evaluation : 558 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la Régie doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer de locaux et charges complémentaires.*

Evaluation : 7 873 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, Londres et Douvres ainsi que les charges complémentaires.

Art. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Evaluation : 1 230 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 16 210 000 francs.

Le crédit est dû principalement à l'obligation contractuelle d'assurer les navires pris en location.

- Kabinetsvergoeding : 50 000 frank.
- Vergoeding voor gevaarlijk werk : 213 000 frank.
- Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen : 572 000 frank.
- Diverse vergoedingen : 969 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de indexverhoging en aan de exploitatiefactoren waardoor een aantal vergoedingen beïnvloed worden.

Art. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming : 2 000 000 frank.

- Tussenkost in de uitgaven van het Departement : 700 000 frank.
- Erelonen van advocaten : 650 000 frank.
- Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst : 200 000 frank.
- Retributie aan C.D.V.U. : 450 000 frank.

Art. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming : 2 000 000 frank.

Art. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming : 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

Art. 512.03. — *Terugbetaling van de prestaties van de controle-organen.*

Raming : 110 000 frank.

Betreft de terugbetaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 1 300 000 frank.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2 200 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de R.M.T.

Art. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming : 558 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale, waartoe de R.M.T. moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 7 873 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, Londen, Dover en de ermede gepaard gaande kosten.

Art. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming : 1 230 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 16 210 000 frank.

Het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om de in huur genomen vaartuigen te verzekeren.

Art. 521.06. — *Impôts.*

Evaluation : 50 500 000 francs.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Evaluation : 13 760 000 francs.

- a) Fournitures de bureau : 2 935 000 francs.
- b) Télécommunications et affranchissements : 9 260 000 francs.
- c) Documentation : 295 000 francs.
- d) Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers : 300 000 francs.
- e) Entretien de machines de bureau : 970 000 francs.

Art. 524.01. — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice.*

Evaluation : 200 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

Art. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Evaluation : 11 870 000 francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

Art. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Evaluation : 183 921 000 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement d'unités et de travaux d'infrastructure.

Art. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Evaluation : 48 155 000 francs.

- a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'information : 8 250 000 francs.
- b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar : 3 800 000 francs.
- c) Entretien appareils de télécommunication par R.T.T. : 18 000 000 de francs.
- d) Entretien des radeaux de sauvetage : 3 000 000 de francs.
- e) Entretien du matériel d'incendie : 750 000 francs.
- f) Travaux d'électricité : 800 000 francs.
- g) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes : 800 000 francs.
- h) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation : 12 755 000 francs.

Art. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Evaluation : 459 060 000 francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires au pays et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

- a) Prestations de tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, la restauration et le manquement de voyageurs, de marchandises et de véhicules sur le continent : 112 175 000 francs.
- b) Idem en Grande-Bretagne : 272 189 000 francs.
- c) Frais relatifs à l'usage des ports : 45 147 000 francs.
- d) Frais d'amarrage, remorqueurs et scaphandriers : 16 731 000 francs.
- e) Frais divers : 12 818 000 francs.

Art. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Evaluation : 24 444 000 francs.

- a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : 1 000 000 de francs.
- b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M. : 18 000 000 de francs.
- c) Prestations des sociétés de classification : 2 500 000 francs.
- d) Assistance pour le Service de traitement de l'informatique : 2 000 000 de francs.
- e) Frais divers : 944 000 francs.

Art. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Evaluation : 10 000 000 de francs.

Art. 521.06. — *Belastingen.*

Raming : 50 500 000 frank.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 13 760 000 frank.

- a) Bureaukosten : 2 935 000 frank.
- b) Telecommunicatie en frankkosten : 9 260 000 frank.
- c) Documentatie : 295 000 frank.
- d) Bank-, P.C.R.- en inningskosten en diversen : 300 000 frank.
- e) Onderhoud bureaumachines : 970 000 frank.

Art. 524.01. — *Erelonen van advokaten — deskundigen — gerechtskosten.*

Raming : 200 000 frank.

Erelonen van advokaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

Art. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming : 11 870 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

Art. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming : 183 921 000 frank.

Interesten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van voertuigen en van infrastructuurwerken.

Art. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming : 48 155 000 frank.

- a) Huur toerusting voor informatieverwerking : 8 250 000 frank.
- b) Huur en onderhoud Decca- en Radartoestellen : 3 800 000 frank.
- c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door R.T.T. : 18 000 000 frank.
- d) Onderhoud reddingsvlotten : 3 000 000 frank.
- e) Onderhoud brandblusmateriaal : 750 000 frank.
- f) Elektriciteitswerken : 800 000 frank.
- g) Reiniging werkkledij, poetsdoekjes : 800 000 frank.
- h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken : 12 755 000 frank.

Art. 526.02. — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming : 459 060 000 frank.

Dit bedrag dekt de onkosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvaren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkoopspromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

- a) Prestaties van derden i.v.m. de verkoop, de verkoopspromotie, de restauratie en behandeling van reizigers, goederen en voertuigen op het vasteland : 112 175 000 frank.
- b) Idem in Groot-Brittannië : 272 189 000 frank.
- c) Kosten i.v.m. het gebruik van havens : 45 147 000 frank.
- d) Kosten voor afmeren, sleepboten, duikers : 16 731 000 frank.
- e) Diverse kosten : 12 818 000 frank.

Art. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming : 24 444 000 frank.

- a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : 1 000 000 frank.
- b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T. : 18 000 000 frank.
- c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen : 2 500 000 frank.
- d) Bijstand aan de Dienst voor Informatieverwerking : 2 000 000 frank.
- e) Diverse kosten : 944 000 frank.

Art. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming : 10 000 000 frank.

CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustible.*

Evaluation : 477 903 000 francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 8 510 000 francs.

Art. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 2 185 000 francs.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 600 000 francs.

Art. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Evaluation : 82 095 000 francs.

- Produits chimiques : 1 500 000 francs.
- Produits de nettoyage et d'entretien : 2 200 000 francs.
- Peintures : 4 500 000 francs.
- Métaux : 4 080 000 francs.
- Huiles et produits de graissage : 13 300 000 francs.
- Bois : 4 000 000 de francs.
- Textiles matières, synthétiques, cuir : 1 500 000 francs.
- Matériel pyrotechnique : 600 000 francs.
- Pièces de rechange et matériel d'électricité : 37 500 000 francs.
- Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures : 3 000 000 de francs.
- Matériel isolant et jointoyant : 900 000 francs.
- Matériel de soudure et d'attache : 1 300 000 francs.
- Accessoires pour conduites et sanitaire : 1 200 000 francs.
- Matériel de construction : 2 000 000 de francs.
- Outils et appareils de mesures : 1 900 000 francs.
- Divers produits de consommation : 2 615 000 francs.

Art. 534.01. — *Remboursement de trop perçu (non limitatif).*

Evaluation : 1 600 000 francs.

Art. 534.02. — *Non-paiements, faillissement, déficits de caisse et amendes.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Art. 534.03. — *Corrections sur change.*

Evaluation : 50 000 000 de francs.

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 150 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 380 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

Art. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 455 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires pour adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

Art. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Evaluation :

Crédit d'engagement : 25 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 25 000 000 de francs.

HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstof.*

Raming : 477 903 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de schepen en het gebruik van voertuigen.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 8 510 000 frank.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 2 185 000 frank.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 600 000 frank.

Art. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming : 82 095 000 frank.

- Scheikundige produkten : 1 500 000 frank.
- Schoonmaak- en onderhoudsprodukten : 2 200 000 frank.
- Verven : 4 500 000 frank.
- Metalen : 4 080 000 frank.
- Oliën en smeermiddelen : 13 300 000 frank.
- Hout : 4 000 000 frank.
- Textiel, kunststoffen, leder : 1 500 000 frank.
- Pyrotechnisch materieel : 600 000 frank.
- Wisselstukken en elektrisch materieel : 37 500 000 frank.
- Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk : 3 000 000 frank.
- Isolatie en voegmateriaal : 900 000 frank.
- Las- en bevestigingsmiddelen : 1 300 000 frank.
- Toebehoren voor leidingen en sanitair : 1 200 000 frank.
- Bouwmateriaal : 2 000 000 frank.
- Gereedschappen en meetgerei : 1 900 000 frank.
- Allerhande verbruiksartikelen : 2 615 000 frank.

Art. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).*

Raming : 1 600 000 frank.

Art. 534.02. — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten.*

Raming : 5 000 000 frank.

Art. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 50 000 000 frank.

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 150 000 000 frank.

Betalingskrediet : 380 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafik en van de geëxploiteerde vloot.

Art. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 50 000 000 frank.

Betalingskrediet : 455 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafik en de technologie.

Art. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 25 000 000 frank.

Betalingskrediet : 25 000 000 frank.

CHAPITRE 56.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Evaluation : 306 884 000 francs.

Art. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement dans l'intérêt de la R.T.M.

Art. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M., celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

CHAPITRE 57.

Art. 570.02. — *Versement au personnel (pour mémoire).*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

Art. 570.03. — *Versement à des organisations sociales (pour mémoire).*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service social de la Régie.

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre) (non limitatif).

Evaluation : 1 298 267 000 francs.

Pour une justification plus détaillée cf. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

HOOFDSTUK 56.

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Raming : 306 884 000 frank.

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 1 000 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de R.M.T.

Art. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principeskredit van 1 000 000 frank ingeschreven.

HOOFDSTUK 57.

Art. 570.02. — *Storting aan het personeel (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

Art. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde) (niet limitatief).

Raming : 1 298 267 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikel 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES.**

I. — Comptes de Bilan.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
1. IMMOBILISATIONS CORPORELLES.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	5 530 778
Investissements pendant l'année 1981. — <i>Investerings gedurende het jaar 1981</i>			
A. Factures de tiers : — <i>Fakturen van derden :</i>			
a) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — <i>Haveninfrastructuur, terreinen en gebouwen</i>	380 000	—	—
b) Flotte. — <i>Vloot</i>	455 000	—	—
c) Autres biens meubles. — <i>Andere roerende goederen</i>	25 000	—	—
B. Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	860 000	25 000	5 530 778
2. IMMOBILISATIONS FINANCIERES.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	1 000
Participations pendant l'année 1981. — <i>Participaties gedurende het jaar 1981</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	—	1 000
3. CREANCES A PLUS D'UN AN.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	2 735
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1981. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1981</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	—	2 735
4. STOCKS.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	132 524
Achats pendant l'année 1981. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1981.</i>	571 293	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	571 293	—	132 524

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT.**

I. — Balansrekeningen.
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne richtingen	Solde — Saldo
1. MATERIELE VASTE ACTIVA.			
Démolition et vente pendant l'année 1981. — Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1981	—	121 937	—
Solde à la fin de l'année 1981. — Saldo bij het einde van het jaar 1981.	—	—	6 293 841
Totaux. — Totalen.	—	121 937	6 293 841
2. FINANCIËLE VASTE ACTIVA.			
Solde à la fin de l'année 1981. — Saldo bij het einde van het jaar 1981.	—	—	2 000
Totaux. — Totalen.	—	—	2 000
3. VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR.			
Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1981. — Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1981	1 000	—	—
Solde à la fin de l'année 1981. — Saldo bij het einde van het jaar 1981.	—	—	2 735
Totaux. — Totalen.	1 000	—	2 735
4. VOORRADEN.			
Consommations pendant l'année 1981. — Verbruiken gedurende het jaar 1981	—	571 293	—
Solde à la fin de l'année 1981. — Saldo bij het einde van het jaar 1981.	—	—	132 524
Totaux. — Totalen.	—	571 293	132 524

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
5. AMORTISSEMENTS SUR IMMOBILISATIONS.			
Amortissements à annuler pour l'année 1981 à la suite de vente ou de démolition. — <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1981</i> <i>wegens verkopen of vernietiging</i>	—	96 937	—
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981.</i>	—	—	1 669 725
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	96 937	1 669 725
6. DETTES A PLUS D'UN AN.			
Remboursements d'emprunts pendant l'année 1981. — <i>Delging van</i> <i>ontleningen gedurende het jaar 1981</i>	306 884	—	—
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981.</i>	—	—	4 363 540
Totaux. — <i>Totalen.</i>	306 884	—	4 363 540
7. COMPTES TRANSITOIRES.			
Dépenses pour ordre pendant l'année 1981. — <i>Uitgaven voor orde gedu-</i> <i>rende het jaar 1981</i>	1 298 267	—	—
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981</i>	—	—	41 680
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 298 267	—	41 680
8. PREVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES.			
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981.</i>	—	—	41 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	41 000
9. COMPTE CAPITAL.			
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981.</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	1 337 298
10. RESULTAT REPORTE DES ANNEES ANTERIEURES.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	654 147
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	654 147

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
5. AFSCHRIJVINGEN OP VASTE ACTIVA.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	1 493 438
Amortissements prévus pour l'année 1981. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1981</i>	—	273 224	—
Totaux. — Totalen.	—	273 224	1 493 438
6. SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	3 680 424
Produit des emprunts pendant l'année 1981. — <i>Opbrengst van ontleeningen gedurende het jaar 1981</i>	835 000	—	—
Intervention de l'Etat pendant l'année 1981. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1981</i>	155 000	—	—
Totaux. — Totalen.	990 000	—	3 680 424
7. TRANSITOREKENINGEN.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	41 680
Recettes pour ordre pendant l'année 1981. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1981</i>	1 298 267	—	—
Totaux. — Totalen.	1 298 267	—	41 680
8. VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	36 900
Prévisions additionnelles pendant l'année 1981. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1981</i>	—	4 100	—
Totaux. — Totalen.	—	4 100	36 900
9. REKENING KAPITAAL.			
Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen.	—	—	1 337 298
10. OVERGEDRAGEN RESULTAAT VAN DE VOORAFGAANDE JAREN.			
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981</i>	—	—	654 147
Totaux. — Totalen.	—	—	654 147

II. — Comptes de résultats.

Frais. — Kosten.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1981 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Paiements au personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	1 533 405	—	—
Intérêts sur emprunts. — <i>Interesten op ontleningen</i>	183 921	—	—
Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i>	599 402	—	—
Impôts. — <i>Belastingen</i>	500	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	50 000	—	—
Dépenses T.V.A. — <i>B.T.W. uitgaven</i>	50 000	—	—
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte investeringsgoederen</i>	—	25 000	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	273 224	—
Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i>	—	571 293	—
Dotation aux provisions. — <i>Dotaties voorzieningen</i>	—	4 100	—
Totaux. — Totalen.	2 417 228	873 617	—

III. — Totaux généraux.

I. — Comptes de Bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	3 038 444	121 937	13 774 427
I. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	2 417 228	873 617	—
Totaux. — Totalen.	5 455 672	995 554	13 774 427

IV. — Compte de trésorerie.

Solde au début de l'année 1981. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1981.</i>	—	—	268 556
Recettes budgétaires pendant l'année 1981. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1981</i>	5 456 282	—	—
Totaux. — Totalen.	5 456 282	—	268 556

II. — Resultatenrekeningen.

Produits. — Opbrengsten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1981 — Ontvangstvooruit- zichten vermeld in de begroting 1981	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	2 722 548	—	—
Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	52 550	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	226 500	—	—
Intérêts. — <i>Intersten</i>	10 000	—	—
Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	1 000	—	—
Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage van de Staat in de rentelasten van het scheepskrediet</i>	28 417	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	50 000	—	—
Recettes T.V.A. — <i>B.T.W. ontvangsten</i>	50 000	—	—
Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Verkoop investerings- goederen</i>	26 000	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne bewegingen</i>	—	25 000	—
Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i>	—	—	98 830
Totaux. — <i>Totalen</i> .	3 167 015	25 000	98 830

III. — Algemene totalen.

I. — Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	2 289 267	970 554	13 674 987
II. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	3 167 015	25 000	98 830
Totaux. — <i>Totalen</i> .	5 456 282	995 554	13 773 817

IV. — Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires pendant l'année 1981. — <i>Begrotingsuitgaven gedu- rende het jaar 1981</i>	5 455 672	—	—
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981</i> .	—	—	269 166
Totaux. — <i>Totalen</i> .	5 455 672	—	269 166

V. — Bilan final au 31 décembre 1981.

(En milliers de francs.)

ACTIF. — ACTIVA.

Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i> ...	6 293 841
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i> ...	2 000
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i> ...	2 735
Stocks. — <i>Vorraden</i> ...	132 524
Trésorerie : disponible : — <i>Thesaurie : beschikbaar</i> :	
+ créances à court terme. — + <i>vorderingen op korte termijn</i> ...	269 166
— dettes à court terme. — — <i>schulden op korte termijn</i> .	
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	6 700 266

V. — Eindbalans op 31 december 1981.

(In duizendtallen frank.)

PASSIF. — PASSIVA.

Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	1 337 298
Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i> ...	— 650 627
Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i> ...	41 000
Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i> ...	1 669 725
Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i> .	4 360 020
Comptes transitoires. — <i>Transito rekeningen</i> ...	41 680
Solde à la fin de l'année 1981. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1981</i> ...	— 98 830
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	6 700 266

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
I. — Services permanents : — Vaste diensten :						
Niveau I. — Niveau I :						
Fonctionnaire général. — Ambtenaar-generaal	4	4	—	2,9	—	2,9
Autres rangs. — Andere rangen	62	51	—	23,9	—	23,9
Niveau II. — Niveau II	522	372	27	104,3	5,2	109,5
Niveau III. — Niveau III	526	444	59	102,6	9,0	111,6
Niveau IV. — Niveau IV	1 040	879	118	158,7	18,3	177,0
Totaux. — Totalen	2 154	1 750	204	392,4	32,5	424,9
Total augmentations barémiques. — Totaal weddeverhogingen.						2,2
Total. — Totaal						427,1
II. — Services temporaires : — Tijdelijke diensten :						
Niveau II. — Niveau II	—	—	4	—	0,7	0,7
Niveau III. — Niveau III	—	—	15	—	2,0	2,0
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	18	—	2,8	2,8
Totaux. — Totalen	—	—	37	—	5,5	5,5
III. — Disponibilité : — Ter beschikking :						
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire : — Hulppersoneel :						
Niveau II. — Niveau II	—	—	14	—	1,5	1,5
Niveau III. — Niveau III	—	—	29	—	2,2	2,2
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	77	—	12,6	12,6
Totaux. — Totalen	—	—	120	—	16,3	16,3
Total général. — Algemeen totaal (100 %) (I+II+IV).						448,9
Augmentation (coefficient 2,0807) résultant des fluctuations de l'index. — Verhoging (coëfficiënt 2,0807) voortvloeiend uit de indexschommelingen						485,1
Total article 511.01, 1°. — Totaal artikel 511.01, 1°.						934,0

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I, II et III)	52

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	3
Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	52

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Communications.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre	1,8	—	—	1,8 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	39,4	—	—	27,4 (19,4)	—	—
Totaux pour le § 1.		41,2	—	—	29,2 (21,1)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	0,3 (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	15,2	—	—	21,5 (15,4)	—	—
Totaux pour le § 2.		15,6	—	—	22,2 (15,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		56,8	—	—	51,4 (36,9)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽⁸⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽⁴⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽⁴⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
							(17)		

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Verkeerswezen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,7	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Minister	11.01
18,8	—	14,0	—	3,3	13,9	—	2,4	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
20,5	—	15,6	—	3,3	15,4	—	2,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,5	—	0,2	—	0,1	0,3	—	—	Huur van onroerende goederen	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie).	12.07
17,2	—	13,7	—	1,8	10,4	—	2,4	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
17,7	—	13,9	—	1,9	10,7	—	2,4	Totalen voor § 2.	
38,2	—	29,5	—	5,2	26,1	—	4,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goed-gekeurde kredieten.

(*) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(*) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(*) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Indemnités diverses à des tiers (pour
mémoire)

—

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totaux pour le chapitre III.

—

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totaux pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre des Communications.

56,8

—

—

51,5
(37,0)

—

—

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et
en disponibilité

459,0

—

—

423,0
(405,4)

—

—

11.04 Allocations généralement quelcon-
ques au personnel de l'Etat ...

14,3

—

—

13,3
(13,3)

—

—

Totaux pour le § 1.

473,3

—

—

436,3
(418,7)

—

—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires des avocats, etc. ...

4,1

—

—

5,7
(6,2)

—

—

12.02 Dépenses de consommation, à l'ex-
clusion de la consommation éner-
gétique. — Fournitures de biens et
services, etc. ...

51,9

—

—

17,4
(18,4)

—

—

12.03 Dépenses de consommation énergé-
tique ...

10,7

—

—

47,3
(59,0)

—

—

12.05 Indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc. ...

14,4

—

—

13,7
(13,1)

—

—

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. ...

11,7

—

—

11,1
(11,5)

—

—

12.07 Frais exceptionnels de services et
d'acquisitions de biens non dura-
bles ...

12,2

—

—

4,1
(5,1)

—

—

Totaux
pour les articles 12.01 à 12.07.

105,0

—

—

99,3
(113,3)

—

—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	—	—	—	—
0,1	—	—	—	—	—	—	—
38,3	—	29,5	—	5,2	26,1	—	4,8

Allerhande schadevergoedingen aan
derden (*pro memorie*). 33.01

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Verkeerswezen.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

398,1	—	392,8	—	3,3	367,9	—	2,5
12,9	—	9,2	—	1,7	9,2	—	1,8
411,0	—	402,0	—	5,0	377,1	—	4,3

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel. 11.03Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel. 11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

6,3	—	3,7	—	1,4	3,7	—	5,1
17,7	—	13,1	—	1,8	11,7	—	1,5
59,6	—	45,4	—	31,0	12,9	—	8,8
12,5	—	8,8	—	3,5	6,6	—	1,2
11,0	—	1,3	—	1,0	7,9	—	—
3,1	—	1,2	—	—	3,0	—	1,3
110,2	—	73,5	—	38,7	45,8	—	17,9

Erelonen van advocaten, enz. ... 12.01

Verbruiksuitgaven, met uitsluiting
van energieverbruik. — Leveringen
van goederen en diensten, enz. 12.02Uitgaven betreffende het energiever-
bruik, enz. 12.03Allerhande vergoedingen aan het
Rijkspersoneel, enz. 12.05

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Uitzonderingsuitgaven voor diensten
en voor aankopen van niet-duur-
zame goederen. 12.07Totalen
voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

(*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	1,8	—	—	1,5 (1,6)	—	—
12.22	Aéronautique: exploitation et location, matériel, etc.	12,0	—	—	15,4 (22,0)	—	—
12.23	Office de la Circulation routière: plaques, etc.	37,3	—	—	37,0 (43,0)	—	—
12.24	Office de la Circulation routière: édition et diffusion de documents divers, etc.	19,0	—	—	17,5 (19,0)	—	—
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement, etc. ...	30,5	—	—	29,4 (40,0)	—	—
12.26	Frais résultant d'études, etc. (infrastructure aéroportuaire (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement, etc.	1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
12.28	Application des accords internationaux et des directives du C.C.E., etc.	1,5	—	—	1,0 (1,5)	—	—
12.29	SABENA — Vols affrétés SHABA (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.)	0,5	—	—	— (0,5)	—	—
12.31	Frais de fonctionnement du « Market Clean-up Board Belgium »	1,0	—	—	0,8 (1,0)	—	—
12.32	Organisation en Belgique de la réunion annuelle de la « Fédération Aéronautique Internationale »	1,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		210,6	—	—	202,8 (242,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		683,9	—	—	639,1 (661,5)	—	—
CHAPITRE II.							
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.							
Intérêts de la Dette des pouvoirs publics.							
21.01	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers des charges de réservation et d'intérêt, etc. (pour mémoire)	—	—	—	120,0 (120,0)	—	—
Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.							
22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la S.N.C.V., etc.	14 961,2	—	—	13 690,8 (13 880,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		14 961,2	—	—	13 810,8 (14 000,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
1,4	—	1,4	—	—	1,3	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Con- trole der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
21,0	—	14,8	—	1,7	13,5	—	1,0	Luchtvaart : exploitatie en huur, ma- terieel, enz.	12.22
32,2	—	8,4	—	18,3	17,9	—	6,4	Dienst van het Wegverkeer : autopla- ten, enz.	12.23
18,8	—	0,1	—	18,1	—	—	13,5	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande be- scheiden, enz.	12.24
32,3	—	2,7	—	16,7	24,7	—	4,5	Bestuur van het Vervoer : werkings- kosten, enz.	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten voortvloeiend uit studies, enz. (luchthaveninfrastructuur) (pro me- morie).	12.26
0,9	—	0,8	—	0,1	0,8	—	—	Kosten voortvloeiend uit de uitvoe- ring van de taak van de opdracht- houder van de Regering, enz.	12.27
0,1	—	0,1	—	—	0,6	—	—	Toepassing van de internationale ak- koorden en van de richtlijnen van de E.E.G., enz.	12.28
—	—	—	—	100,0	—	—	—	SABENA. — Vrachtluchten SHABA (pro memorie).	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organi- satie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).	12.30
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van de « Market Clean-up Board Belgium ».	12.31
—	—	—	—	—	—	—	—	Organisatie van de vergadering in België van de « Fédération Aéro- nautique Internationale ».	12.32
216,9	—	101,8	—	193,6	104,6	—	43,3	Totalen voor § 2.	
627,9	—	503,8	—	198,6	481,7	—	47,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN. Rente Overheidsschuld.									
200,3	—	109,3	—	—	257,0	—	63,6	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen van reservatie- en interestlasten, enz. (pro memo- rie).	21.01
13 607,0	—	12 937,0	—	1 210,3	11 193,0	—	1 258,3	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22.01
13 807,3	—	13 046,3	—	1 210,3	11 450,0	—	1 321,9	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de N.M.V.B., enz.	
Totalen voor hoofdstuk II.									

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten -	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordo.nancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Subventions réduisant
le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis par la SABENA, etc.	281,3	—	—	225,0 (231,2)	—	—
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	(—)	—	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc. (sociétés intercommunales des transports en commun urbains) ...	455,0	—	—	387,0 (425,0)	—	—
Totaux pour les articles 31.		736,3	—	—	612,0 (656,2)	—	—
Autres subventions aux entreprises.							
32.01	Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.	46 528,3	—	—	43 170,7 (44 555,0)	—	—
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (S.N.C.B.)	2 080,0	—	—	2 045,0 (2 045,0)	—	—
32.03	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. — Fonds de Renouvellement	63,0	—	—	63,0 (63,0)	—	—
32.07	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc.	117,5	—	—	133,3 (133,3)	—	—
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (S.N.C.V.), etc.	525,0	—	—	525,0 (525,0)	—	—
32.33	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1978) (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
32.34	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1979) (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
32.35	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1980) (pour mémoire)	—	—	—	1 086,4 (1 086,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Arr.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

232,0	—	191,8	—	14,9	223,2	—	11,2	Tussenkost van de Staat in de inter- resten op de door de SABENA uit- gegeven leningen, enz.	31.01
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Tussenkost van de Staat in de inte- resten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercom- munaal Vervoer te Brussel, enz. (pro memorie).	31.02
369,3	—	163,7	—	197,6	85,0	—	85,9	Tussenkost van de Staat in de inte- restenlast, enz. (intercommunale maatschappijen voor stedelijk ge- meenschappelijk vervoer).	31.03
601,3	—	355,5	—	212,5	308,2	—	97,2	Totalen voor de artikelen 31.	
Overige subsidies aan bedrijven.									
42 876,0	—	42 346,6	—	—	40 295,0	—	115,0	Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.	32.01
2 000,0	—	2 000,0	—	—	1 926,0	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige Verzorging, enz. (N.M.B.S.).	32.02
63,0	—	—	—	—	—	—	—	Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S. — Vernieuwings- fonds.	32.03
138,9	—	106,2	—	26,3	125,8	—	29,6	Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S., enz.	32.07
525,0	—	525,0	—	62,0	430,0	—	—	Tussenkost van de Staat in de las- ten voortspruitend uit de tariefver- minderingen (N.M.V.B.), enz.	32.21
—	—	—	—	40,7	1 100,0	—	—	Tussenkost van de Staat in de las- ten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dientsjaar 1978) (pro memorie).	32.33
1 158,3	—	1 000,0	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de las- ten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dientsjaar 1979) (pro memorie).	32.34
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de las- ten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dientsjaar 1980) (pro memorie).	32.35

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.36	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1981).	1 100,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 32.	50 413,8	—	—	47 023,4 (48 407,7)	—	—
	Transferts de revenus aux ménages.						
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,2	—	—	0,4 (0,6)	—	—
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail)	4,8	—	—	4,8 (5,6)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	8,0	—	—	5,2 (6,2)	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris) .	1,0	—	—	0,7 (0,6)	—	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'EURO-CONTROL (Bruxelles)	580,0	—	—	519,0 (536,0)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal) . . .	4,3	—	—	1,3 (5,3)	—	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I. et C.E.A.C., etc. (Montréal)	8,5	—	—	7,3 (7,3)	—	—
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1979 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne	0,8	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour les articles 34.	594,6	—	—	529,0 (549,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	51 752,7	—	—	48 169,6 (49 620,0)	—	—
	CHAPITRE IV.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.						
41.01	Subvention à l'association nationale « Via Secura »	1,2	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	1,2	—	—	1,0 (1,0)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de las- ten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1981).	32.36
46 761,2	—	45 977,8	—	129,0	43 876,8	—	144,6	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
2,6	—	—	—	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
5,7	—	4,8	—	—	5,1	—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz. (arbeidsongevallen).	33.02
8,3	—	4,8	—	—	5,2	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
0,5	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Bijdrage van België, enz. aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs).	34.01
484,7	—	484,7	—	—	416,9	—	—	Belgisch aandeel in de werkingskos- ten van EUROCONTROL (Brus- sel).	34.02
2,4	—	2,3	—	—	3,7	—	—	Aandeel van België in de exploita- tiekosten van de meteorologische stations, enz. (Montréal).	34.03
6,1	—	6,1	—	—	6,0	—	—	Aandeel van België in de werkings- kosten van de O.A.C.I. en E.C.B.L., enz. (Montréal).	34.04
0,7	—	0,7	—	—	0,6	—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1979 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	34.05
494,4	—	494,2	—	—	427,5	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
47 865,2	—	46 832,3	—	341,5	44 617,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ».	41.01
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(3)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Dépenses résultant de l'exposition universelle Bruxelles 1958 (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.	67 399,0	—	—	62 620,5 (64 282,5)	—	—

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 123,0	—	—	1 034,9 (1 024,7)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	138,7	—	—	128,4 (128,4)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 261,7	—	—	1 163,3 (1 153,1)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,7	—	—	1,6 (1,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fourniture de biens et services, etc.	31,5	—	—	9,7 (9,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique	5,9	—	—	25,7 (29,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	38,8	—	—	37,0 (40,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12,9	—	—	9,1 (12,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	90,8	—	—	85,1 (93,4)	—	—
12.20	Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,9	—	—	2,6 (2,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven voortvloeiend uit de wereld-
tentoonstelling Brussel 1958 (*pro
memorie*).

01.01

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. —
Vervoer en Luchtvaart.

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz.

11.03

Allerhande toelagen aan het Rijkspers-
oneel.

11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Erelonen van advocaten, enz. ...

12.01

Verbruiksuitgaven, met uitsluiting
van energieverbruik. — Leveringen
van goederen en diensten, enz.

12.02

Uitgaven betreffende het energiever-
bruik.

12.03

Allerhande vergoedingen aan het
Rijkspersoneel, enz.

12.05

Huur van onroerende goederen, enz.

12.06

Uitzonderingsuitgaven voor diensten
en voor aankopen van niet-duur-
zame goederen (*pro memorie*).

12.07

Totalen
voor de artikelen 12.01 tot 12.07.Bijdrage aan het Centrum voor Con-
trole der radioverbindingen van de
mobiele diensten.

12.20

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime ...	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc.: éclairage, balisage, etc.	41,8	—	—	26,5 (42,5)	—	—
12.23	Administration de la Marine, etc.: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.	152,3	—	—	136,2 (143,0)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine, etc.	189,9	—	—	191,0 (210,0)	—	—
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke	48,7	—	—	44,4 (41,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	527,9	—	—	487,3 (534,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 789,6	—	—	1 650,6 (1 687,2)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Autres subventions aux entreprises.							
32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
32.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'I.T.B. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 32.	—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,1 (0,3)	—	—
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	0,4	—	—	0,2 (0,4)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (Londres)	1,6	—	—	1,3 (1,2)	—	—
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
1,5	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21
34,7	—	0,9	—	22,0	0,1	—	42,8	Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.	12.22
126,8	—	64,6	—	30,8	56,6	—	36,3	Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskosten der loodsdiensten, enz.	12.23
198,8	—	104,5	—	63,8	112,4	—	51,6	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.	12.24
40,4	—	34,0	—	6,8	19,9	—	12,4	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.	12.25
488,1	—	248,0	—	157,9	231,7	—	150,5	Totalen voor § 2.	
1 609,3	—	1 011,4	—	463,0	961,3	—	193,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Overige subsidies aan bedrijven.									
2,2	—	2,2	—	—	3,6	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (pro memorie).	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het I.T.B. (pro memorie).	32.02
2,2	—	2,2	—	—	3,6	—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
1,2	—	0,9	—	—	0,8	—	—	Bijdrage van België aan de I.M.C.O. (Londen).	34.01
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.	1,0	—	—	0,9 (1,0)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique, etc.: Convention d'Oslo 1972, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 34.	2,8	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	3,2	—	—	2,6 (2,8)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. (arrê- té ministériel du 24 février 1953) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure au titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office	9,6	—	—	10,4 (10,6)	—	—
41.03	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure: rembour- sement taxe de patente, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
41.04	Transfert au Fonds d'expansion éco- nomique et de reconversion régio- nale, etc.	400,0	—	—	395,4 (437,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	409,6	—	—	405,8 (447,6)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	—	—
03.01	Garantie de l'Etat pour le rembour- sement des prêts (art. 1 de la loi du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1948)	1,0	—	—	— (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	1,0	—	—	— (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	2 203,4	—	—	2 059,0 (2 138,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
1,0	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit de patroelje-diensten, enz.	34.03
0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Bijdrage van België, enz.: Verdrag van Oslo 1972, enz. (pro memorie).	34.04
2,7	—	1,2	—	—	1,1	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
5,0	—	3,4	—	—	4,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz. (ministerieel besluit van 24 februari 1953) (pro memorie).	41.01
11,6	—	11,6	—	—	6,8	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de werkingskosten van de dienst.	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: terugbetaling patentrecht, enz. (pro memorie).	41.03
340,0	—	340,0	—	—	292,9	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
351,6	—	351,6	—	—	299,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz. (pro memorie).	01.01
1,0	—	—	—	—	5,0	—	—	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948).	03.01
1,0	—	—	—	—	5,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 966,9	—	1 366,4	—	463,0	1 270,8	—	193,8	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

^(a) tot ^(d) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	72,4	—	—	66,7 (70,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,2	—	—	3,0 (2,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		75,6	—	—	69,7 (72,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exception de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	0,9	—	—	3,1 (2,1)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	3,2	—	—	0,8 (0,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	9,4	—	—	6,8 (4,5)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.06.		14,3	—	—	11,5 (8,5)	—	—
12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.	19,7	—	—	18,7 (18,4)	—	—
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	19,5	—	—	15,4 (21,0)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	16,4	—	—	14,6 (16,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		69,9	—	—	60,2 (63,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		145,5	—	—	129,9 (136,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

65,7	—	56,0	—	0,3	53,7	—	0,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
2,5	—	1,1	—	1,1	1,3	—	1,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
68,2	—	57,1	—	1,4	55,0	—	1,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

0,4	—	—	—	0,3	—	—	0,1	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
2,1	—	1,1	—	0,4	1,1	—	0,1	Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
0,8	—	0,5	—	—	0,5	—	0,2	Uitgaven betreffende het energieverbruik.	12.03
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
2,5	—	2,1	—	3,7	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
6,4	—	4,1	—	4,4	2,0	—	0,4	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
14,6	—	8,3	—	3,4	8,5	—	3,9	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.	12.22
9,6	—	5,2	—	—	10,7	—	5,2	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
14,0	—	7,8	—	6,6	6,5	—	5,9	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	12.24
44,6	—	25,4	—	14,4	27,7	—	15,4	Totalen voor § 2.	
112,8	—	82,5	—	15,8	82,7	—	16,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽⁸⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽⁸⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Bourses d'études, prix, etc.	3,5	—	—	3,0 (3,5)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		3,6	—	—	3,1 (3,6)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à l'enseignement libre.

44.02	Subventions aux écoles d'enseigne- ment maritime	15,4	—	—	13,9 (14,4)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'avia- tion civile, etc.	75,3	—	—	75,3 (80,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		90,7	—	—	89,2 (94,4)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de naviga- tion, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement.		239,8	—	—	221,0 (234,5)	—	—

(*) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
2,5	—	—	—	2,4	0,1	—	2,1	Studiebeurzen, prijzen, enz. ...	33.02
2,5	—	—	—	2,4	0,1	—	2,1	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

12,6	—	12,6	—	—	12,5	—	0,3	Toelagen aan de scholen voor zee- vaartonderwijs.	44.02
55,0	—	28,7	—	47,8	—	—	49,8	Tussenkost van de Staat in de wer- kingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
67,6	—	41,3	—	47,8	12,5	—	50,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Zeewezen en binnenvaart: exploita-
tie van de zeevaartscholen, enz.
(pro memorie).

—	—	—	—	—	—	—	—		01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
182,9	—	123,8	—	66,0	95,3	—	68,8	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽³⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dynamique des Fluides)	26,3	—	—	22,4 (22,4)	—	—
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides :						
	1. Entretien des locaux	4,1	—	—	3,3 (3,3)	—	—
	2. Services généraux, etc.	3,9	—	—	3,7 (3,7)	—	—
	3. Fonctionnement des installations .	3,1	—	—	3,3 (3,3)	—	—
	4. Frais d'équipement	2,3	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	5. Bibliothèque	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	40,0	—	—	35,5 (35,5)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique.	40,0	—	—	35,5 (35,5)	—	—

Section 35.

Services généraux communs
aux Communications,
aux Postes, Télégraphes
et Téléphones
et au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	187,8	—	—	173,0 (173,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,2	—	—	4,8 (4,7)	—	—
11.05	Dépenses diverses du Service social, etc.	21,8	—	—	19,7 (20,7)	—	—
	Totaux pour le § 1.	214,8	—	—	197,5 (198,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 34.

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

Aandeel van België in de personeels-
uitgaven, enz. (« Institut von Kar-
man de Dynamique des Fluides »). 34.01

Tussenkost van de Staat om de
werkings- en uitrustingsuitgaven van
het « Institut von Karman de Dy-
namique des Fluides » te dekken : 34.02
1. Onderhoud lokalen.

2. Algemene diensten, enz.

3. Werking van de installaties.

4. Uitrustingskosten.

5. Bibliotheek.

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie 34. —
Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie 35.

Algemene diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie
en Telefonie
en Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz. 11.03

Allerhande toelagen aan het Rijks-
personeel. 11.04

Allerhande uitgaven voor maatschap-
pelijk dienstbetoon, enz. 11.05

Totalen voor § 1.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats, etc.	26,6	—	—	23,5 (37,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclu- sion de la consommation énergeti- que. — Fournitures de biens et ser- vices, etc.	22,6	—	—	8,1 (8,3)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergeti- que	5,6	—	—	19,4 (19,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,4	—	—	2,3 (2,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	10,7	—	—	13,5 (13,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	8,3	—	—	9,7 (16,5)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	76,2	—	—	76,5 (98,3)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc. ...	57,5	—	—	57,4 (59,4)	—	—
12.22	Etude sur les besoins de transports de voyageurs (pour mémoire)	—	—	—	— (0,1)	—	—
12.23	Subvention en vue de l'organisation de la C.E.M.T., etc. (pour mémoi- re)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	133,7	—	—	133,9 (157,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	348,5	—	—	331,4 (356,2)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,2	—	—	0,1 (0,2)	—	—
33.03	Subsides à des manifestations diver- ses	1,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	1,2	—	—	0,1 (0,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽³⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

36,3	—	23,3	—	15,8	18,3	—	16,5	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Verbruiks- uitgaven, enz.	12.02
6,0	—	4,5	—	1,1	4,0	—	1,4		
16,8	—	11,3	—	1,5	11,5	—	2,8	Uitgaven betreffende het energiever- bruik.	12.03
2,3	—	2,0	—	0,5	1,4	—	0,4	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
17,8	—	9,2	—	0,7	13,6	—	10,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
5,7	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.07
84,9	—	50,3	—	19,6	48,8	—	31,1	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
59,1	—	45,6	—	5,6	47,4	—	5,8	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Studie over de behoeften inzake rei- zigersvervoer (<i>pro memorie</i>).	12.22
—	—	—	—	1,1	1,4	—	—	Toelage voor de organisatie van de E.C.M.V., enz. (<i>pro memorie</i>).	12.23
144,0	—	95,9	—	26,3	97,6	—	36,9	Totalen voor § 2.	
335,9	—	276,7	—	31,6	268,0	—	43,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,2	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan allerlei manifestaties.	33.03
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonc- tionnement de l'Institut Géographi- que National	12,8	—	—	12,6 (12,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	12,8	—	—	12,6 (12,8)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	362,5	—	—	344,1 (369,2)	—	—

Section 36.

Commissariat général
au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	69,4	—	—	64,0 (68,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,7	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totaux pour le § 1.	71,1	—	—	65,5 (69,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,2	—	—	1,4 (1,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'excep- tion de la consommation énergéti- que. — Fournitures de biens et services, etc.	8,7	—	—	4,3 (4,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergéti- que	1,9	—	—	5,6 (5,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Bijdrage in de functioneringskosten
van het Nationaal Geografisch
Instituut.

41.01

12,7	—	12,7	—	—	12,8	—	—
12,7	—	12,7	—	—	12,8	—	—
348,8	—	289,4	—	31,6	280,8	—	43,2

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie 35. —
Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posten, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme.

Sectie 36.

Commissariaat-Generaal
voor Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz.

11.03

Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.

11.04

65,7	—	63,2	—	0,2	64,0	—	0,1
1,4	—	1,2	—	0,1	1,1	—	0,1
67,1	—	64,4	—	0,3	65,1	—	0,2

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten, enz.

12.01

Verbruiksuitgaven met uitsluiting van
energieverbruik. — Leveringen van
goederen en diensten, enz.

12.02

Uitgaven betreffende het energiever-
bruik, enz.

12.03

1,5	—	1,0	—	0,3	0,9	—	0,3
4,3	—	3,0	—	0,9	2,6	—	1,2
4,9	—	4,2	—	0,6	3,9	—	0,5

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ...	3,2	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	14,3	—	—	13,7 (16,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	0,6	—	—	0,8 (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	29,9	—	—	28,8 (30,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	101,0	—	—	94,3 (100,3)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	101,1	—	—	94,4 (100,4)	—	—
Section 37.							
Divers.							
01.01	Crédit provisionnel index et pro- grammation sociale , ...	526,6	—	—	1 352,6 (1 352,6)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Divers.	526,6	—	—	1 352,6 (1 352,6)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Communications.	70 929,2	—	—	66 778,6 (68 550,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisation) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisation) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
2,8	—	1,7	—	0,6	1,6	—	0,4	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
16,0	—	8,0	—	0,1	15,5	—	9,4	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,1	—	—	—	0,6	—	—	0,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.07
29,6	—	17,9	—	3,1	24,5	—	12,2	Totalen voor § 2.	
96,7	—	82,3	—	3,4	89,6	—	12,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
•									
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
96,8	—	82,3	—	3,4	89,6	—	12,4	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
Sectie 37.									
Diversen.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
64 968,9	—	62 308,6	—	2 319,6	58 341,1	—	1 934,3	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽³⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I.

Crédits destinés
à la réalisation du
programme d'investissement.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux
aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer
vicinaux :

51.04	Remise en état de la ligne vicinale Mol, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus	—	15,0	15,0	—	13,0 (20,0)	16,0 (16,0)
51.11	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc. (tram- ways et S.N.C.V.)	—	12,0	8,0	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	27,0	23,0	—	13,0 (20,0)	16,0 (16,0)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Kredieten bestemd voor de
uitvoering van het
investeringsprogramma.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Nationale Maatschappij van Buurt-
spoorwegen:

Wederinstaatstelling van de buurt-
spoorlijn Mol, enz. (pro memorie). 51.04

Tussenkost van de Staat in de kos-
ten van inrichting en uitrusting
van autobusstations. 51.05

Tussenkost van de Staat in de kost-
prijs van de signalisatie, enz.
(tramways en N.M.V.B.). 51.11

Totale voor hoofdstuk V.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes :

61.01 Fonds spécial institué par l'article
15 du statut de la Régie des Voies
aériennes, etc.

1 799,0

—

—

1 260,0
(1 350,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VI.

1 799,0

—

—

1 260,0
(1 350,0)

—

—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.72.01 Construction de stations de contrôle
technique, etc.

—

123,1

60,0

—

(120,0)

(30,0)

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Aéronautique :

73.02 Matériel, bâtiments, travaux

—

1,6

1,6

—

1,6
(2,0)1,6
(2,0)

Divers :

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. —
Achat de terrains, etc.

—

16,0

15,0

—

12,1
(15,6)10,0
(34,0)

Totaux pour les articles 73.

—

17,6

16,6

—

13,7
(17,6)11,6
(36,0)

74.11 Achat de moyens de transport aérien

—

—

—

—

2,3
(—)2,3
(—)

Totaux pour le chapitre VII.

—

140,7

76,6

—

16,0
(137,6)13,9
(66,0)⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations, (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.

Vermogensoverdrachten
aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwezen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel
15 van het statuut van de Regie
der Luchtwezen, enz.

61.01

900,0	—	900,0	—	—	799,0	—	—
900,0	—	900,0	—	—	799,0	—	—

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

Bouwen van stations voor technische
controle, enz.

72.01

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Luchtvaart :

Materieel, gebouwen, werken ...

73.02

Allerlei :

Centrum van Sint-Genesius-Rode. —
Aankoop van gronden, enz.

73.03

—	0,7	—	1,2	—	—	1,0	—
—	0,6	—	0,5	—	—	3,6	—
—	1,3	—	1,7	—	—	4,6	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	1,3	—	1,7	—	—	4,6	—

Totalen voor de artikelen 73.

Aankoop van luchtvervoermiddelen.

74.11

Totalen voor hoofdstuk VII.

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	TITRELES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten) ⁽¹⁾			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽²⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et
participations aux entreprises.*Promotion des transports urbains :*

81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc. ...	—	9 280,6	10 400,0	—	9 842,9 (9 842,9)	9 000,0 (9 000,0)
-------	---	---	---------	----------	---	----------------------	----------------------

Divers :

81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc. ...	—	—	—	—	—	5,0 (5,0)
-------	--	---	---	---	---	---	--------------

Société nationale des Chemins de fer belges, série :

81.41	Electrification du réseau ferroviaire, etc. (anciens art. : 81.01 - 03 - 04 - 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 - 18 - 21 - 23) ...	—	7 791,0	6 406,0	—	7 312,8 (8 178,0)	3 927,0 (3 927,0)
-------	--	---	---------	---------	---	----------------------	----------------------

81.42	Aménagement du réseau industriel, etc. (anciens art. : 81.02 - 10 - 14 - 19 - 27) ...	—	1 328,0	612,0	—	346,2 (570,5)	297,0 (297,0)
-------	---	---	---------	-------	---	------------------	------------------

81.43	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc. (anciens art. : 81.07 - 08) ...	—	979,4	730,0	—	826,0 (860,0)	480,0 (480,0)
-------	--	---	-------	-------	---	------------------	------------------

81.44	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc. (anciens art. : 81.17 - 81.20 - 81.22) ...	—	255,0	115,0	—	15,8 (159,0)	58,0 (58,0)
-------	--	---	-------	-------	---	-----------------	----------------

81.45	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. (ancien art. 81.25) ...	—	2,0	11,0	—	9,0 (9,6)	15,0 (15,0)
-------	---	---	-----	------	---	--------------	----------------

81.46	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. (ancien art. 81.24) ...	—	687,0	530,0	—	614,2 (1 264,0)	660,0 (660,0)
-------	---	---	-------	-------	---	--------------------	------------------

81.47	Travaux de modernisation, etc. (ancien art. 81.26) ...	—	833,0	630,0	—	810,9 (860,0)	770,0 (770,0)
-------	--	---	-------	-------	---	------------------	------------------

81.48	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure, etc. (anciens art. : 81.31 - 32) ...	—	2 025,0	700,0	—	786,8 (800,0)	630,0 (630,0)
-------	--	---	---------	-------	---	------------------	------------------

Totaux pour le chapitre VIII.

—	23 181,0	20 134,0	—	20 564,6 (22 543,4)	15 842,0 (15 842,0)
---	----------	----------	---	------------------------	------------------------

Totaux pour la section 31. —
Transports et Aéronautique.

1 799,0	23 348,7	20 233,6	1 260,0 (1 350,0)	20 593,6 (22 701,0)	15 871,9 (15 924,0)
---------	----------	----------	----------------------	------------------------	------------------------

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.Bevordering van het stedelijk ver-
voer :

Uit te voeren werken met het oog
op de bevordering en de moderni-
sering van het gemeenschappelijk
vervoer in de grote agglomeraties,
enz.

81.28

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de
bouwkosten van schuilplaatsen
voor de reizigers, enz.

81.29

Nationale Maatschappij der Belgische
Spoorwegen :

Electrificatie van het spoorwegnet,
enz. (vroegere art. : 81.01 - 03 - 04
- 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 -
18 - 21 - 23).

81.41

Aanpassing van het industrieel net,
enz. (vroegere art. : 81.02 - 10 -
14 - 19 - 27).

81.42

Afschaffing van overwegen en veilig-
heid aan de overwegen, enz. (vroeg-
ere art. : 81.07 - 08).

81.43

Diversen met inbegrip van de verbe-
tering van het comfort van de rei-
zigers, enz. (vroegere art. : 81.17 -
81.20 - 81.22).

81.44

Wederopbouw van het net van de
N.M.B.S. (vroeger art. 81.25).

81.45

Aanpassing van de lijnen die de gro-
te agglomeraties bedienen, enz.
(vroeger art. 81.24).

81.46

Moderniseringswerken, enz. (vroeger
art. 81.26).

81.47

Verwerving van rollend materieel en
de infrastructuur, enz. (vroegere
art. 81.31 - 32).

81.48

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. —
Vervoer en luchtvaart.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation
intérieure.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Marine :

73.01	Bâtiments, travaux, etc.	—	—	—	—	10,4 (50,0)	25,0 (40,0)
73.02	Enlèvement d'épaves de navires, etc.	—	250,0	250,0	—	(20,0)	(16,0)
	Totaux pour les articles 73.	—	250,0	250,0	—	10,4 (70,0)	25,0 (56,0)

Achat de biens meubles
durables.

Marine :

74.11	Construction de bateaux hydrographiques	—	40,0	59,0	—	149,7 (200,0)	160,0 (160,0)
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire)	—	—	—	—	(20,0)	(16,0)
74.13	Achat de bouées	—	10,0	10,0	—	—	—
74.14	Construction de bateaux-pilote pour le Service du pilotage (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
74.15	Construction de vedettes de rade pour les services de la Côte et de l'Escaut (pour mémoire)	—	—	—	—	40,0 (40,0)	48,0 (48,0)
74.16	Service de sauvetage : aménagement, renouvellement, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar, etc.	—	120,0	76,0	—	0,2 (700,0)	37,0 (530,0)
74.18	Construction de vedettes rapides (police maritime) (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 74.	—	170,0	145,0	—	189,9 (960,0)	245,0 (810,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	420,0	395,0	—	200,3 (1 030,0)	270,0 (810,0)
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	—	420,0	395,0	—	200,3 (1 030,0)	270,0 (810,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Zeewezen :

—	1,5	—	32,0	—	—	41,8	—	Gebouwen, werken, enz.	73.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verwijderen van scheepswrakken, enz.	73.02
—	1,5	—	32,0	—	—	41,8	—	Totalen voor de artikelen 73.	

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Zeewezen :

—	74,0	—	0,8	—	—	0,4	—	Bouw van hydrografische vaartuigen.	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (<i>pro me- morie</i>).	74.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van boeien	74.13
—	—	—	8,3	—	—	90,0	—	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het loodswezen (<i>pro memorie</i>).	74.14
—	—	—	24,0	—	—	—	—	Bouwen van redebotten voor de diens- ten van de Kust en van de Schelde (<i>pro memorie</i>).	74.15
—	—	—	10,5	—	—	—	—	Reddingsdienst : aanpassing, vernieu- wing, enz. (<i>pro memorie</i>).	74.16
—	0,6	—	—	—	—	—	—	Inrichting van een radarketen, enz. ...	74.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van snelvarende motorboten (zeevaartpolitie) (<i>pro memorie</i>).	74.18
—	74,6	—	43,6	—	—	90,4	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	76,1	—	—	—	—	132,2	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	76,1	—	75,6	—	—	132,2	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.11	Achats de moyens de transport aérien, etc.	—	80,0	80,0	—	30,0 (30,0)	30,0 (30,0)
	Marine :						
74.12	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.	—	5,0	5,0	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	85,0	85,0	—	30,0 (30,0)	30,0 (30,0)
	Totaux pour la section 33. Enseignement.	—	85,0	85,0	—	30,0 (30,0)	30,0 (30,0)
	Totaux pour le Titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	1 799,0	23 853,7	20 713,6	1 260,0 (1 350,0)	20 823,9 (23 761,0)	16 171,9 (16 764,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 33.

Onderwijs.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.Aankoop van luchtvervoermiddelen,
enz. 74.11

Zeewezen :

Materieel en uitrusting met inbegrip
van didactisch materieel, enz. 74.12

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. —
Onderwijs.Totalen voor Titel II. —
Deel I. —
Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II.

Crédits non destinés
à la réalisation du programme
d'investissement.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	0,2	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,2	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre.	0,2	—	—	1,4 (1,4)	—	—

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux
aux entreprises.

Divers :

51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la S.N.C.B. et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
-------	---	---	---	---	----------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,4	—	0,4	—	0,3	—	—	0,9	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
1,4	—	0,4	—	0,3	—	—	0,9	Totalen voor hoofdstuk VII	
1,4	—	0,4	—	0,3	—	—	0,9	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Allerlei :

Toelage bestemd tot het dekken van
de participatie van de N.M.B.S. en
de Maatschappij voor Intercommu-
naal Vervoer te Brussel, enz. (*pro
memorie*).

51.01

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51.02	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc.	151,1	—	—	143,2 (143,2)	—	—
51.03	« Maatschappij voor het Intercommu- naal Vervoer te Antwerpen. » — Participation de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	151,1	—	—	143,2 (143,2)	—	—
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
61.11	Intervention dans les charges d'amor- tissements des emprunts, etc. ...	984,8	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	984,8	—	—	(—)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achat de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—
CHAPITRE VIII.							
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.							
Octrois de crédits et participations aux entreprises.							
Divers :							
81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capi- tal des S.T.L., etc. (pour mémoire).	—	—	—	724,6 (724,6)	—	—
SABENA :							
81.51	Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une partici- pation supplémentaire de l'Etat, etc.	1 000,0	—	—	1 000,0 (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
244,6	—	188,1	—	—	238,6	—	—	Lasten van leningen aangegaan door de N.M.B.S., enz.	51.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat, enz. (pro memorie).	51.03
244,6	—	188,1	—	—	238,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.									
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.	61.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII.									
INVESTERINGEN (CIVIEL).									
Aankoop van duurzame roerende goederen.									
5,1	—	2,2	—	0,9	2,3	—	1,5	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
5,1	—	2,2	—	0,9	2,3	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
HOOFDSTUK VIII.									
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.									
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.									
Allerlei :									
800,0	—	800,0	—	—	800,0	—	—	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de M.I.V., enz. (pro memorie).	81.30
SABENA :									
—	—	—	—	—	1 000,0	—	—	Vervroegde storting te verrichten aan de SABENA in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat, enz.	81.51

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Autres octrois de crédits
à l'étranger.

83.01	Participation de l'Erat belge dans le capital S.N.C.L. (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	1 000,0	—	—	1 724,6 (724,6)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.	2 141,3	—	—	1 873,2 (873,2)	—	—

Section 32.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.

51.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Marine :

61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime ...	4 800,0	—	—	5 309,9 (5 709,9)	—	—
61.04	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure : primes de déchirage, etc. ...	20,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	4 820,0	—	—	5 329,9 (5 729,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

							Andere kredietverleningen aan het buitenland.	
—	—	—	—	—	—	196,0	Deelneming van de Belgische Staat in het kapitaal N.M.L.S. (<i>pro me- morie</i>).	83.01
800,0	—	800,0	—	—	1 800,0	196,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 049,7	—	990,3	—	0,9	2 040,9	197,5	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

Sectie 32.

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.**

HOOFDSTUK V.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.**

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

9,5	—	9,5	—	—	13,6	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.	51.01
9,5	—	9,5	—	—	13,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

Zeewezen :

6 415,8	—	6 000,0	—	—	3 000,0	—	—	Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02
20,0	—	20,0	—	—	20,0	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: slooppremies, enz.	61.04
<u>6 435,8</u>	<u>—</u>	<u>6 020,0</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>3 020,0</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	41,4	—	—	41,4 (41,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	41,4	—	—	41,4 (41,4)	—	—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
aux entreprises.

81.01	Avance récupérable à la R.T.M. pour couvrir le déficit d'exploitation ...	155,0	—	—	160,0 (160,0)	—	—
-------	--	-------	---	---	------------------	---	---

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.

84.01	Octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	155,0	—	—	160,0 (160,0)	— (—)	—
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	5 017,4	—	—	5 531,4 (5 931,4)	— (—)	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

24,6	—	8,3	—	18,2	9,8	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
24,6	—	8,3	—	18,2	9,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.
KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen in bedrijven.

200,0	—	200,0	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de R.M.T. tot dekking van het exploi- tatie tekort.	81.01
-------	---	-------	---	---	---	---	---	---	-------

Kredietverleningen
binnen de sector overheid.

—	—	—	—	—	—	—	—	Toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische na- tionaliteit (<i>pro memoria</i>).	84.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

200,0	—	200,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
6 669,9	—	6 237,8	—	18,2	3 043,4	—	8,7	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	10,0	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	10,0	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement.	10,0	—	—	2,5 (2,5)	—	—

Section 35.

Services généraux communs
aux Communications,
aux Postes, Télégraphes
et Téléphones
et au Tourisme.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	11,4	—	—	7,7 (4,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	11,4	—	—	7,7 (4,5)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	11,4	—	—	7,7 (4,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,9	—	1,1	—	1,0	0,6	—	4,2	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1,9	—	1,1	—	1,0	0,6	—	4,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,9	—	1,1	—	1,0	0,6	—	4,2	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

Sectie 35.

Algemene diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie
en Telefonie
en Toerisme.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

4,0	—	1,1	—	1,1	1,5	—	1,0	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
4,0	—	1,1	—	1,1	1,5	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
4,0	—	1,1	—	1,1	1,5	—	1,0	Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36.

Commissariat général
au Tourisme.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	7 181,5	—	—	7 417,4 (6 814,2)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de Capital.	8 980,5	23 853,7	20 713,6	8 677,4 (8 164,2)	20 823,9 (23 761,0)	16 171,9 (16 764,0)
	Totaux généraux pour les Communications : Titres I et II.	79 909,7	23 853,7	20 713,6	75 456,0 (76 714,5)	20 823,9 (23 761,0)	16 171,9 (16 764,0)

TITRE III.

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE.

91.01	Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	1 500,0 (1 500,0)	—	—
	Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la dette publique.	—	—	—	1 500,0 (1 500,0)	—	—
	Totaux généraux pour les Communications (Titres I+II+III).	79 909,7	23 853,7	20 713,6	76 956,0 (78 214,5)	20 823,9 (23 761,0)	16 171,9 (16 764,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 36.

Commissariaat-Generaal
voor Toerisme.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,4	—	0,2	—	0,3	0,4	—	0,3	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74,01
1,4	—	0,2	—	0,3	0,4	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,4	—	0,2	—	0,3	0,4	—	0,3	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
7 728,3	—	7 230,9	—	21,8	5 086,8	—	212,6	Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
8 628,3	19 339,0	8 130,9	11 495,5	21,8	5 785,8	9 675,3	212,6	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
73 597,2	19 339,0	70 439,5	11 495,5	2 341,4	64 226,9	9 675,3	2 146,9	Algemene totalen voor Verkeerswezen : Titels I en II.	

TITEL III.

AFLOSSINGEN
VAN DE RIJKSSCHULD.

1 500,0	—	1 500,0	—	—	1 500,0	—	—	Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België, enz. (pro memorie).	91,01
1 500,0	—	1 500,0	—	—	1 500,0	—	—	Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.	
75 097,2	19 339,0	71 939,5	11 495,5	2 341,4	65 726,9	9 675,3	2 146,9	Algemene totalen voor Verkeerswezen (Titels I+II+III).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. Engagements.
(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. Vastleggingen.
(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	70 929,2	66 778,6	64 968,9	60 873,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	32 834,2	29 501,3	27 967,3	22 814,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux					Totalen
des Titres I et II	103 763,4	96 279,9	92 936,2	83 687,2	voor de Titels I en II.
Amortissements de la Dette publique.	—	1 500,0	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	103 763,4	97 779,9	94 436,2	85 187,2	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	77,4	114,2	1 391,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	12,0	Kapitaaluitgaven.

2. Ordonnancements.
(En millions de francs.)

2. Ordonnanceringen.
(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	70 929,2	66 778,6	64 628,2	60 275,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	29 694,1	24 849,3	19 648,2	15 773,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux					Totalen
des Titres I et II	100 623,3	91 627,9	84 276,4	76 049,1	voor de Titels I en II.
Amortissements de la Dette publique.	—	1 500,0	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	100 623,3	93 127,9	85 776,4	77 549,1	Algemene totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	77,4	91,6	1 375,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	0,1	Kapitaaluitgaven.